



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2022 – Numri: 70

Tiranë – E enjte, 12 maj 2022

PËRMBAJTJA

	Faqe
Ligj nr. 44/2022, datë 28.4.2022	Për ratifikimin e marrëveshjes së huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë (huamarrësi), përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, dhe Korporatës Elektroenergjetike Shqiptare (KESH) (agjencia e zbatimit të projektit) dhe KfW Frankfurt am Main (KfW) për rehabilitimin e hidrocentralit të Fierzës.....
	8663
Dekret i Presidentit nr. 13609, datë 10.5.2022	Për shpallje ligji.....
	8678
Ligj nr. 45/2022, datë 28.4.2022	Për ratifikimin e Konventës së Këshillit të Evropës “Për aksesin në dokumente zyrtare”.....
	8678
Dekret i Presidentit nr. 13610, datë 10.5.2022	Për shpallje ligji.....
	8685
Ligj nr. 47/2022, datë 28.4.2022	Për ratifikimin e marrëveshjes ndërkombëtare ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin e Bashkimit Evropian Horizont Evropa – Programi Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin.....
	8685
Dekret i Presidentit nr. 13612, datë 10.5.2022	Për shpallje ligji.....
	8697
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 299, datë 11.5.2022	Për miratimin e kontratës së koncesionit/partneritet publik privat, për projektimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e “Portit të integruar” në Triport Vlorë, ndërmjet Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë dhe Bashkimit të Operatorëve Ekonomikë “Agbes Construcion” sh.p.k., “Besta” sh.p.k., “Premium Construction & Maintenance” sh.p.k., “TTE Grup” sh.p.k. dhe “Arkonstudio” sh.p.k.
	8698
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 302, datë 11.5.2022	Për politikat kombëtare për riorganizimin e sektorit të furnizimit me ujë dhe të largimit, trajtimit dhe përpunimit të ujërave të ndotura.....
	8698

Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 308, datë 11.5.2022	Për caktimin e Ministrisë së Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural si organ përgjegjës për realizimin e procedurës së deratizimit të bimës së gështenjës, me qëllim mbrojtjen e saj nga paraziti grerëza galeformuese (<i>Dryocosmus Kuriphilus Hymenoptera: Cynipidae</i>).....	8716
Udhëzim i ministrit të Drejtësisë nr. 4, datë 27.4.2022	Për miratimin e rregullave të hollësishme për dokumentacionin dhe procedurën e shqyrtimit të kërkesës për pezullimin e përkohshëm....	8716
Udhëzim i ministrit të Arsimit dhe Sportit nr. 10, datë 6.5.2022	Për ngritjen, funksionimin dhe zhvillimin profesional të Rrjetit Kombëtar të Monitoruesve, Vlerësuesve dhe Vlerësuesve me Bazë Risku për institucionet arsimore parauniversitare.....	8717
Urdhër i ministrit të Drejtësisë nr. 169, datë 27.4.2022	Për përcaktimin e rregullave të hollësishme për kriteret, procedurat për përzgjedhjen e përfaqësuesve dhe funksionimin e komisioneve disiplinore, për mënyrën e ushtrimit të përgjegjësisë prej tyre dhe për zhvillimin e procedimit disiplinor.....	8722
Urdhër i ministrit të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural nr. 206, datë 6.5.2022	Për marrjen e masave kufizuese për parandalimin dhe kontrollin e sëmundjes së influencës aviare në shpendë, në mjediset e hapura dhe në tregjet e kafshëve të gjalla.....	8733
	Kërkesë për shpalljen të zhdukur të shtetasit Sokol Tërvoli.....	8734



LIGJ
Nr. 44/2022

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË (HUAMARRËSI),
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
FINANCave DHE EKONOMISË, DHE
KORPORATËS ELEKTRO-
ENERGJETIKE SHQIPTARE (KESH)
(AGJENCIA E ZBATIMIT TË
PROJEKTIT) DHE KfW FRANKFURT AM
MAIN (KfW) PËR REHABILITIMIN E
HIDROCENTRALIT TË FIERZËS**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja “ç”, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë (huamarrësi), përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, dhe Korporatës Elektroenergetike Shqiptare (KESH) (agjencia e zbatimit të projektit) dhe KfW Frankfurt am Main (KfW) për rehabilitimin e hidrocentralit të Fierzës, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar më datë 28.4.2022

Shpallur me dekretin nr. 13609, datë 10.5.2022, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

MARRËVESHJE HUAJE

e datës 23.12.2021

NDËRMJET KfW-së, FRANKFURT AM MAIN (“KfW”) DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (“HUAMARRËSI”), TË PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCave DHE EKONOMISË DHE KORPORATËS ELEKTROENERGJETIKE SHQIPTARE (KESH) (“AGJENCIA E ZBATIMIT TË PROJEKTIT”) për shumën
40,000,000.00 EURO
– Rehabilitimi i Hidrocentralit të Fierzës –
BMZ-nr. 2019 69 401
Huaja nr. 30310

TABELA E LËNDËS
PËRMBAJTJA

Preambulë

1. Huaja
2. Kanalizimi i Huas tek Agjencia e Zbatimit të Projektit
3. Disbursimi
4. Tarifat
5. Interesi
6. Shlyerja dhe parapagimi
7. Llogaritjet dhe pagesat në përgjithësi
8. Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë
10. Kostot dhe detyrimet publike
11. Detyrime të veçanta
12. Përfundimi i Marrëveshjes
13. Përfaqësimi dhe deklaratat
14. Publikimi dhe transferimi i informacionit lidhur me projektin
15. Dispozita të përgjithshme
- Shtojca 1. Skeduli i disbursimit
- Shtojca 2a. Zotimet e përputhshmërisë për Huamarrësin
- Shtojca 2b. Zotimet e përputhshmërisë për Agjencinë e Zbatimit të Projektit

Preambulë

Baza për këtë Marrëveshje Huaje ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit (“**Marrëveshja**” ose “**Marrëveshja e Huas**”) është Marrëveshja e datës 27 janar 2021 ndërmjet Qeverisë së Republikës Federale të Gjermanisë dhe Republikës së



Shqipërisë mbi Bashkëpunimin Financiar (FC) (“**Marrëveshja Qeveritare**”).

Kjo Marrëveshje Huaje është pjesë e projektit **Rehabilitimi i Hidrocentralit të Fierzës** (“**Projekti**”). Projekti do të financohet me anë të kësaj Marrëveshjeje Huaje, marrëveshjes së grantit të financuar nga Fondi i Përbashkët Evropian i Ballkanit Perëndimor (“**Marrëveshja e Grantit e BE-së**”) dhe marrëveshjes së grantit për masat shoqëruese (“**Marrëveshja e Grantit Shoqërues**”), të gjitha të së njëjtës datë me këtë marrëveshje.

KfW-ja do të rifinancojë Huan e dhënë në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshjeje me subvencione interesi nga fondet e buxhetit me interes të ulët të siguruar nga Republika Federale e Gjermanisë për projekte që plotësojnë kriteret e pranueshmërisë për politika zhvillimi. Termat dhe kushtet e Huas janë në përputhje me kërkesat e OECD-së, të zbatueshme në datën e nënshkrimit të Marrëveshjes për njohjen e Asistencës Zyrtare të Zhvillimit (ODA).

Mbi këtë bazë dhe sipas kushtit që Republika Federale e Gjermanisë jep një garanci për Huan, KfW-ja do të japë një Hua në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje Huaje.

1. Huaja

1.1 *Shuma*. KfW-ja do t’i japë Huamarrësit një Hua që nuk tejkalon një shumë totale prej

40,000,000.00 euro (“**Huaja**”)
(me fjalë: dyzet milionë euro)

1.2 *Qëllimi*. Huamarrësi, përmes Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë, do të kanalizojë Huan plotësisht tek Agjencia e Zbatimit të Projektit, në përputhje me kushtet e parashikuara në nenin 2. Agjencia e Zbatimit të Projektit do të përdorë Huan ekskluzivisht për **rehabilitimin e Hidrocentralit të Fierzës** (“**Projekti**”). Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë bën politikat për sektorin e energjisë. Detajet e Projektit dhe furnizimet dhe shërbimet që do të financohen nga Huaja do të përcaktohen me një marrëveshje të veçantë që do të nënshkruhet nga Agjencia e Zbatimit të Projektit dhe KfW-ja dhe gjithashtu do të nënshkruhet si e lexuar dhe e pranuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë që përfaqëson Huamarrësin (“**Marrëveshja e Veçantë**”).

1.3 *Taksat, tarifat, detyrimet doganore*. Taksat dhe tarifatat e tjera publike që duhet të paguhet nga Huamarrësi ose Agjencia e Zbatimit të Projektit, si dhe detyrimet doganore, nuk do të financohen nga Huaja.

2. Kanalizimi i Huas tek Agjencia e Zbatimit të Projektit

2.1 Marrëveshje e Nënhuas. Huamarrësi kanalizon Huan tek Agjencia e Zbatimit të Projektit, sipas një marrëveshjeje të veçantë për huadhënien në të njëjtat terma dhe kushte në këtë Marrëveshje të Huas, në veçanti termat e përcaktuar në nenet 5.1 dhe 6.1 të saj.

2.2 Përkthimi i vërtetuar. Para disbursimit të parë nga Huaja, Huamarrësi do t’i dërgojë KfW-së një përkthim të vërtetuar të marrëveshjes mbi huadhënien, të specifikuar në nenin 2.1.

2.3 Mospërgjegjësia e Agjencisë së Zbatimit të Projektit. Kanalizimi i Huas nuk përbën ndonjë përgjegjësi të Agjencisë së Zbatimit të Projektit ndaj KfW-së për detyrimet e pagesës sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje.

3. Disbursimi

3.1 *Kërkesa për disbursim*. Sapo të gjitha kushtet, para disbursimit, në zbatim të nenit 3.3 (*Kushtet para disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje të përmbushen, KfW-ja do të disbursojë Huan në përputhje me progresin e Projektit dhe me kërkesën e Agjencisë së Zbatimit të Projektit. Disbursimet do të kryhen në përputhje me skedulën e disbursimit që përfshihet në shtojcën 1 (*Skeduli i disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje Huaje. KfW-ja do të kryejë disbursime vetëm deri në shumat maksimale të përcaktuara për çdo periudhë disbursimi të specifikuar në shtojcën 1. Në masën që Agjencia e Zbatimit të Projektit kërkon disbursim me shumat më të ulëta brenda ndonjë periudhe të tillë, shumat e padisbursuara mund të kërkojnë në secilën prej periudhave vijuese. Me përjashtim të disbursimit të fundit, KfW-ja nuk është e detyruar të kryejë disbursime prej më pak se 200,000.00 EURO.

3.2 *Afati për kërkimin e disbursimeve*. KfW-ja ka të drejtë të refuzojë të kryejë disbursime pas datës 30 mars 2028.

3.3 *Kushtet para disbursimit*. KfW-ja është e detyruar të kryejë disbursime sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje vetëm nëse janë plotësuar kushtet pararendëse të mëposhtme në një mënyrë të pranueshme për KfW-në në formë dhe në përmbajtje:



a) Huamarrësi do të ketë provuar, siç e kërkon KfW-ja, me anë të paraqitjes së një opinioni ligjor dhe kopjeve të vërtetuara (secila me një përkthim zyrtar në gjuhën e kësaj Marrëveshjeje Huaje) të gjithë dokumenteve të cilave i referohet ky opinion ligjor, se Marrëveshja e Huas është ligjërish në fuqi dhe e zbatueshme dhe, në mënyrë të veçantë, se:

i. Huamarrësi ka përmbushur të gjitha kërkesat sipas të drejtës kushtetuese dhe dispozitave të tjera ligjore të zbatueshme për marrjen përsipër në mënyrë të vlefshme të të gjitha detyrimeve të tij sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje; dhe

ii. KfW-ja përjashtohet nga të gjitha taksat mbi të ardhurat nga të ardhurat e interesit dhe të gjitha tarifatat, komisionet dhe kostot e ngjashme në Shqipëri, gjatë Huadhënies;

b) KfW-ja zotëron një dokument origjinal të kësaj Marrëveshjeje Huaje dhe Marrëveshjes së Veçantë, secila e nënshkruar me fuqi ligjërish detyruese; dhe

c) Nënshkrimet model të përmendura në nenin 13.1 (*Përfaqësimi i Huamarrësit dhe Agjencisë së Zbatimit të Projektit*) të kësaj Marrëveshjeje janë marrë nga KfW-ja;

d) Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë e përmendur në nenin 8 (*Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë*) është në fuqi dhe efekt pa ndonjë kufizim;

e) Huamarrësi ka paguar tarifën e menaxhimit të përcaktuar në nenin 4.2 (*Tarifa e menaxhimit*) të kësaj Marrëveshjeje;

f) Nuk ka ndodhur asnjë arsye për përfundim, asnjë incident nuk ka ndodhur, i cili do të bëhej shkak për përfundim me njoftim ose skadim ose konstatim ose përmbushje të një kushti (arsye e mundshme për përfundim); dhe

g) asnjë rrethanë e jashtëzakonshme nuk ka lindur që përjashton ose rrezikon seriozisht zbatimin, funksionimin ose qëllimin e Projektit ose kryerjen e detyrimeve të pagesës të marra përsipër nga Huamarrësi sipas kësaj Marrëveshjeje.

KfW-ja ka të drejtë, përpara çdo disbursimi nga Huaja, që të kërkojë dokumente dhe prova të mëtijshme që i çmon të nevojshme, sipas diskrecionit të saj, për të konstatuar kushtet para disbursimit, të specifikuar në këtë seksion .

3.4 *Detajet e procedurës së disbursimit.* Agjencia e Zbatimit të Projektit dhe KfW-ja do të përcaktojnë detajet e procedurës së disbursimit, duke nënshkruar Marrëveshjen e Veçantë, e cila do të

nënshkruhet gjithashtu si e lexuar dhe e pranuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë që përfaqëson Huamarrësin, dhe në mënyrë të veçantë, provat që duhet të jepen nga Agjencia e Zbatimit të Projektit që dokumentojnë se shumatat e kërkuara të Huas po përdoren për qëllimin e pranuar.

3.5 *E drejta për të anuluar disbursimet.* Në bazë të përmbushjes së detyrimeve të tij sipas nenit 11 (*Detyrimet e veçanta*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi mund të heqë dorë nga disbursimi i shumave të padisbursuara të Huas me pëlqimin paraprak të KfW-së kundrejt pagesës së një **tarife mosshfrytëzimi** sipas dhe siç përcaktohet në nenin 3.6 (*Tarifa e mosshfrytëzimit*) të kësaj Marrëveshjeje.

3.6 *Tarifa e mosshfrytëzimit.* Nëse Huamarrësi anulon disbursimin e një shume Huaje, për të cilën është përcaktuar një përqindje interesi sipas nenit 3.5 (*E drejta për anulimin e disbursimeve*) të kësaj Marrëveshjeje, ose nëse kjo shumë Huaje nuk disbursohet ose nuk disbursohet deri në afatin e caktuar në nenin 3.2 (*Afati për kërkimin e disbursimit*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do t'i paguajë menjëherë KfW-së, me kërkesën e saj, shumën e nevojshme për të kompensuar KfW-në për humbjet, shpenzimet ose kostot e shkaktuara nga KfW-ja si rezultat i mosdisbursimit të shumës së Huas ("**Tarifa e mosshfrytëzimit**"), përveç kur ky mosdisbursim përbën shkelje të kësaj Marrëveshjeje Huaje nga KfW-ja. KfW-ja do të llogarisë shumën e tarifës së mosshfrytëzimit dhe do t'ia komunikojë Huamarrësit. Tarifa e mosshfrytëzimit do të përcaktohet sikur asnjë subvencion interesi të mos ishte dhënë nga Republika Federale e Gjermanisë për Projektin.

4. Tarifat

4.1 *Tarifa e angazhimit.* Huamarrësi do të paguajë një tarifë angazhimi të pakthyeshme prej **0.25%** në vit ("*Tarifa e angazhimit*") për shumatat e padisbursuara të Huas.

Tarifa e angazhimit duhet të paguhet për pagesën e prapambetur çdo gjashtë muaj, më 15 maj dhe 15 nëntor të çdo viti, për herë të parë më 15 maj 2022, por jo më herët sesa në datën përkatëse pas ditës kur kjo Marrëveshje Huaje hyn në fuqi dhe efekt sipas nenit 15.10 (*Hyrja në fuqi dhe efekt*) të kësaj Marrëveshjeje.

Tarifa e angazhimit do të ngarkohet nëse është e zbatueshme, me efekt prapaveprues, për periudhën



që fillon gjashtë muaj pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje dhe që zgjat deri në datën e disbursimit të plotë të Huas ose, nëse është e zbatueshme, deri në datën e përfundimit definitiv të disbursimeve nga Huaja.

4.2 *Tarifa e menaxhimit*. Huamarrësi do t'i paguajë KfW-së një tarifë të përgjithshme, të njëhershme dhe të pakthyeshme menaxhimi të barabartë me **1.00%** të shumës së Huas të përcaktuar në nenin 1.1 (*Shuma*) (“*Tarifa e menaxhimit*”).

Tarifa e menaxhimit paguhet në datën më të hershme të dy datave të mëposhtme: i) përpara disbursimit të parë; ose ii) pas kalimit të tre muajve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje Huaje nga KfW-ja ose pas kalimit të një muaji nga hyrja në fuqi dhe efekt e kësaj Marrëveshjeje Huaje (cilado datë e mëvonshme e përcaktuar sipas pikës “ii”). Tarifa e Menaxhimit duhet të paguhet sapo kjo Marrëveshje Huaje të jetë nënshkruar, pavarësisht nëse Huaja është disbursuar plotësisht apo vetëm pjesërisht ose nuk është disbursuar.

5. Interesi

5.1 *Interesi*. Huamarrësi do t'i paguajë interes KfW-së si më poshtë:

Norma fikse e interesit e caktuar pas disbursimit të Huas. Huamarrësi do të paguajë interes mbi Huan sipas dispozitave të mëposhtme:

a) *Norma e interesit*. Huamarrësi do të paguajë interes për secilën shumë të Huas të disbursuar në një normë (“*Norma fikse e interesit*”) të përcaktuar nga KfW-ja brenda dy *ditësh bankare* (siç përcaktohet në nenin 15.1 (*Ditë bankare*) të kësaj Marrëveshjeje) para disbursimit të shumës përkatëse të Huas dhe që do të përbëhet nga:

i. norma e shkëmbimit e përcaktuar në bazë të faqes Rojters “**ICAPEURO**” ose nëse kjo faqe nuk përmban detajet e nevojshme ose nëse nuk është e aksesueshme, në faqen Bloomberg “**ICAE**” (ose në një faqe vijuese që zëvendëson faqet Rojters ose Bloomberg të përcaktuara më lart). Nëse të dyja faqet nuk përmbajnë të dhënat e nevojshme ose janë të pazëvendësueshme, KfW-ja do të përcaktojë këtë normë mbi bazën e kostove të saj efektive të financimit në tregun e kapitalit në euro për maturimet që u korrespondojnë periudhave përkatëse të interesit fiks, sa më afër që të jetë e mundur;

ii. plus një marzh prej 0.55% (zero pikë pesëdhjetë e pesë për qind) në vit që merr parasysh

fondet e grantit të vëna në dispozicion nga Qeveria e Republikës Federale të Gjermanisë.

Nëse norma e interesit e llogaritur në përputhje me sa më lart bie nën 0% në vit, norma fikse e interesit do të jetë 0% në vit.

Norma fikse e interesit e përcaktuar në këtë mënyrë do të zbatohet derisa të jetë marrë kësti i fundit i shlyerjes në pajtim me skedulin e shlyerjes të përcaktuar në nenin 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

b) *Konsolidimi*. Nëse është kryer më shumë se një disbursim nga Huaja, KfW-ja do të konsolidojë normat e interesit të caktuara për secilën shumë Huaje në një normë interesi të vetëm pas secilit disbursim. Kjo normë e konsoliduar interesi fiks do t'i korrespondojë mesatares së ponderuar të normave individuale të interesit të rrumbullakosura deri në 1/10,000 të një pike për qind, nëse presja dhjetore e parë e hequr është më e ulët se 5 ose e rrumbullakosur deri në 1/10,000 të një pike për qind, nëse presja e parë dhjetore e hequr është e barabartë ose më e madhe se 5, dhe do të jetë baza për llogaritjen e mëtejshme të interesit nga data e secilit disbursim deri në disbursimin e ardhshëm. Pas disbursimit të plotë të Huas, norma mesatare e interesit e përcaktuar në këtë mënyrë do të zbatohet derisa kësti i fundit i shlyerjes të jetë marrë në përputhje me skedulin e shlyerjes të përcaktuar në nenin 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

c) *Njoftimi i normës së interesit*. KfW-ja do t'i njoftojë Huamarrësit normën fikse të interesit të caktuar sipas nenit 5.1 a) (*Norma e interesit*) të kësaj Marrëveshjeje, pa vonesë, pasi të jetë caktuar. KfW-ja do t'i njoftojë Huamarrësit normën e interesit të konsoliduar sipas nenit 5.1 b) (*Konsolidimi*) të kësaj Marrëveshjeje në datën e ardhshme të pagesës (siç përcaktohet në nenin 5.3 (*Datat e pagesës*) të kësaj Marrëveshjeje.)

5.2 *Llogaritja e interesit*. Interesi për një shumë Huaje të disbursuar do të ngarkohet që nga data (ekskluzivisht) në të cilën shuma përkatëse e Huas disbursohet nga llogaria e Huas e mbajtur me KfW-në për Huamarrësin deri në datën (përfshirë) kur shlyerjet përkatëse kreditohen në llogarinë e KfW-së, siç specifikohet në nenin 7.3 (*Numri i llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje. Interesi do të llogaritet në përputhje me nenin 7.1 (*Llogaritja*) të kësaj Marrëveshjeje.



5.3 *Datat e pagesës.* Interesi do të jetë i kërkuar në shumën e prapambetura për pagesë në datat e specifikuar më poshtë (secila një “*Datë pagesë*”):

a) përpara datës së pagesës të kësaj të parë të shlyerjes, më 15 maj dhe 15 nëntor të çdo viti, por jo më herët sesa në datën e pagesës pas datës kur kjo Marrëveshje Huaje hyn në fuqi dhe efekt sipas nenit 15.10 (*Hyrja në fuqi dhe efekt*) të kësaj Marrëveshjeje;

b) në datën e pagesës së kësaj të parë të shlyerjes sipas nenit 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje së bashku me një kësht të tillë;

c) më pas në datën e pagesës së kësaj të parë të shlyerjes sipas nenit 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

6. Shlyerja dhe parapagimi

6.1 *Skeduli i shlyerjes.* Huamarrësi do të shlyejë Huan si më poshtë:

Data e pagesës	Kësti i shlyerjes
1 15 maj 2027	1,904,761.90 EURO
2 15 nëntor 2027	1,904,761.90 EURO
3 15 maj 2028	1,904,761.90 EURO
4 15 nëntor 2028	1,904,761.90 EURO
5 15 maj 2029	1,904,761.90 EURO
6 15 nëntor 2029	1,904,761.90 EURO
7 15 maj 2030	1,904,761.90 EURO
8 15 nëntor 2030	1,904,761.90 EURO
9 15 maj 2031	1,904,761.90 EURO
10 15 nëntor 2031	1,904,761.90 EURO
11 15 maj 2032	1,904,761.90 EURO
12 15 nëntor 2032	1,904,761.90 EURO
13 15 maj 2033	1,904,761.90 EURO
14 15 nëntor 2033	1,904,761.90 EURO
15 15 maj 2034	1,904,761.90 EURO
16 15 nëntor 2034	1,904,761.90 EURO
17 15 maj 2035	1,904,761.90 EURO
18 15 nëntor 2035	1,904,761.90 EURO
19 15 maj 2036	1,904,761.90 EURO
20 15 nëntor 2036	1,904,761.90 EURO
21 15 maj 2037	1,904,762.00 EURO

Ky skedul i shlyerjes mund të rregullohet herë pas here në përputhje me nenin 6.5 (*Skeduli i rishikuar i pagesës*).

6.2 *Shumat e padisbursuara të Huas.* Shumat e padisbursuara të Huas do të kompensohen kundrejt kësaj të parë të shlyerjes së fundit që duhet të paguhet sipas skedulit të shlyerjes të përcaktuar në nenin 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje, me përjashtim të rasteve kur KfW-ja, me diskrecionin e vet, zgjedh një alternativë tjetër kompensimi në raste individuale.

6.3 *Shlyerjet në rastin e disbursimit jo të plotë.* Nëse një kësht shlyerjeje duhet të paguhet përpara se Huaja të disbursohet plotësisht, kjo nuk do të cenojë skedulit të shlyerjes sipas nenit 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje për sa kohë që kësht i shlyerjes për t'u paguar sipas skedulit të shlyerjes është më i ulët sesa shumën e Huas e disbursuar dhe që nuk është shlyer ende (“*Shuma e Huas për t'u paguar*”). Nëse kësht i shlyerjes që duhet të paguhet në përputhje me nenin 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje tejkalon shumën e Huas për t'u paguar, ky kësht shlyerjeje do të reduktohet në nivelin e shumës së Huas për t'u paguar dhe diferenca do të alokohet në mënyrë të barabartë në kështet e shlyerjes që duhen paguar. Në llogaritjen e shumës së Huas për t'u paguar, KfW-ja rezervon të drejtën për të konsideruar disbursime nga Huaja, të cilat kryhen brenda një periudhe prej 45 ose më pak ditësh para një date pagese për të përcaktuar shumën e Huas për t'u paguar vetëm për datën vijuese të pagesës.

6.4 *Parapagimi.* Sa më poshtë do të zbatohen për parapagimet:

a) E drejta për parapagim. Në bazë të paragrafëve të mëposhtëm 6.4 b) (*Njoftimi*) deri 6.4/e (*Kompensimi*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi ka të drejtë të shlyejë shumën e Huas përpara datës së planifikuar të pagesës, nëse ky parapagim është të paktën në shumën e një kësht shlyerjeje sipas nenit 6.1 (*Skeduli i shlyerjes*) të kësaj Marrëveshjeje.

b) Njoftimi. Parapagimi i një shume Huaje sipas nenit 6.4 a) (*E drejta për parapagim*) të kësaj Marrëveshjeje i nënshtrohet njoftimit të parapagimit nga Huamarrësi për KfW-në jo më vonë sesa në datën e përcaktuar bankare para datës së synuar për parapagim. Ky njoftim është i përvokueshëm; ai duhet të specifikojë datën dhe shumën e parapagimit dhe detyron Huamarrësin që t'i paguajë KfW-së shumën e deklaruar në datën e caktuar.

c) *Tarifa e parapagimit.* Nëse Huamarrësi parapaguan një shumë fikse interesi Huaje, Huamarrësi do t'i paguajë menjëherë KfW-së, me kërkesë, një shumë të tillë që është e nevojshme për të kompensuar humbjet, shpenzimet ose kostot e shkaktuara nga KfW-ja si rezultat i kësaj parapagimi (“*Tarifa e parapagimit*”), KfW-ja do të përcaktojë shumën e tarifës së parapagimit dhe do t'ia komunikojë Huamarrësit. Tarifa e parapagimit do



të përcaktohet sikur asnjë subvencion interesi të mos ishte dhënë nga Republika Federale e Gjermanisë për Projektin. Me kërkesë të Huamarrësit, KfW-ja do t'i sigurojë Huamarrësit një tregues të shumës së tarifës së parapagimit para njoftimit të kërkuar të parevokueshëm të shlyerjes sipas nenit 6.4 b) (*Njoftimi*) të kësaj Marrëveshjeje.

d) *Shumat për t'u paguar*. Së bashku me parapagimin sipas nenit 6.4 a) (*E drejta e parapagimit*) të kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do të paguajë shumat e mëposhtme:

i. çdo tarifë parapagimi për t'u paguar si rezultat i parapagimit sipas nenit 6.4 c) (*Tarifa e parapagimit*) të kësaj Marrëveshjeje; dhe

ii. të gjithë interesin e shtuar mbi shumën e parapaguar të Huas dhe pagesat e tjera ende të pakryera sipas kësaj Marrëveshjeje që janë shtuar deri në datën e parapagimit;

e) Kompensimi. neni 6.2 (*Shumat e padisbursuara të Huas*) të kësaj Marrëveshjeje do të zbatohet *mutatis mutandis* për kompensimin e parapagimeve.

6.5 *Skeduli i rishikuar i shlyerjes*. Në rast se zbatohet neni 6.3 (*Shlyerjet në rast disbursimi jo të plotë*) ose neni 6.4 (*Parapagimi*) të kësaj Marrëveshjeje, KfW-ja do t'i dërgojë Huamarrësit një skedul të rishikuar shlyerjeje, i cili do të bëhet pjesë integrale e kësaj Marrëveshjeje dhe do të zëvendësojë skedulin e shlyerjes, të vlefshëm deri në atë kohë.

7. Llogaritjet dhe pagesat në përgjithësi

7.1 *Llogaritja*. Interesi, tarifa e angazhimit, interesi i kamatëvonesës sipas nenit 7.5 (*Interesi i kamatëvonesës*) të kësaj Marrëveshjeje, pagesat e kompensimit me shumë të vetme/fikse për shumat e vonuara të pagesës sipas nenit 7.6 (*Kompensimi me shumë të vetme/fikse*) të kësaj Marrëveshjeje, tarifa e mosshfrytëzimit dhe tarifa e parapagimit do të llogariten mbi bazën e një viti 360-ditor me muaj prej tridhjetë ditësh.

7.2 *Data e pagesës*. Nëse një pagesë që do të kryhet në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje bie në një datë që nuk është ditë pune bankare, Huamarrësi duhet ta kryejë një pagesë të tillë në ditën vijuese të punës bankare. Nëse dita vijuese e punës bankare bie brenda muajit vijues kalendarik, kjo pagesë duhet të kryhet në ditën e fundit të punës bankare të muajit aktual kalendarik.

7.3 *Numri i llogarisë, koha e kreditimit*. Huamarrësi do të çlirohet nga detyrimet e tij për pagesë në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje, nëse dhe deri në masën që shumat përkatëse i janë kredituar KfW-së

në disponim të lirë të saj, pa asnjë zbritje në euro dhe jo më vonë se në orën 10:00 paradite në Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë, në llogarinë e KfW-së në Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë, numri IBAN DE09 5002 0400 3102 5608 01, duke caktuar datën e pagesës si një referencë shtesë ("Ref. VVVVMMDD").

7.4 *Kundërpretendimet/kundërpaditë e Huamarrësit*. Huamarrësi nuk ka të drejtë të kërkojë asnjë të drejtë për mbajtje ose kompensim ose të drejta të ngjashme kundrejt detyrimeve të pagesës sipas kësaj Marrëveshjeje, përveç kur këto të drejta njihen me vendim deklarues ose nuk kundërshtohen nga KfW-ja.

7.5 *Interesi i kamatëvonesës*. Nëse ndonjë kësht shlyerjeje ose parapagimi sipas nenit 6.4 (*Parapagimi*) të kësaj Marrëveshjeje nuk është në dispozicion të KfW-së kur duhet kryer pagesa, KfW-ja, pa njoftim paraprak, mund të ngarkojë interesin e kamatëvonesës në normën 200 pikë bazë mbi përqindjen e interesit në vit, siç përcaktohet në nenin 5.1 (*Interesi*) të kësaj Marrëveshjeje për periudhën që fillon në datën e pagesës dhe që përfundon në datën kur këto pagesa kreditohen në llogarinë e KfW-së të specifikuar në nenin 7.3 (*Numri i llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje. Ky interes kamatëvonesë duhet të paguhet menjëherë, me kërkesën e parë të KfW-së.

7.6 *Kompensimi me pagesë të vetme*. KfW-ja, pa njoftim paraprak, mund të kërkojë kompensim me pagesë të vetme për shumat e vonuara të pagesës (me përjashtim të kësteve të shlyerjes dhe parapagimeve të përmendura në nenin 7.5 (*Interesi i kamatëvonesës*) të kësaj Marrëveshjeje) nga data e pagesës deri në datën e pagesës në vlerën 200 pikë bazë në vit mbi përqindjen fikse të interesit sipas nenit 5.1 (*Interesi*) të kësaj Marrëveshjeje. Kompensimi me shumë të vetme/fikse duhet të paguhet menjëherë me kërkesën e parë të KfW-së. Huamarrësi është i lirë të provojë se nuk ka ndodhur asnjë dëm ose se dëmet kanë qenë më të vogla sesa kompensimi me shumë të vetme.

7.7 *Kompensimi*. KfW-ja ka të drejtë të kompensojë pagesa kundrejt pagesave që duhet të kryhen sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje ose sipas marrëveshjeve të tjera të Huas të lidhura ndërmjet KfW-së dhe Huamarrësit.

7.8 *Llogaritjet e kryera nga KfW-ja*. Gabimet e dukshme të mungesave, vlerat e llogaritura nga



KfW-ja dhe llogaritjet e kryera nga KfW-ja të shumave që duhen paguar në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje, përbëjnë provë *prima-facie* (*Anscheinsbeweis*).

8. Garancia nga Republika Federale e Gjermanisë

KfW-ja do të ketë pretendime pagese sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje, të garantuara nga Republika Federale e Gjermanisë përpara disbursimit të parë.

9. Veprimet e kundërligjshme

Nëse, në ndonjë juridiksion të zbatueshëm, bëhet e paligjshme për KfW-në që të përmbushë ndonjë prej detyrimeve të saj siç parashikohet nga kjo Marrëveshje Huaje ose për të financuar ose mirëmbajtur Huan, me njoftimin e Huamarrësit nga KfW-ja:

a) angazhimi i KfW-së do të anulohet menjëherë; dhe

b) Huamarrësi do të shlyejë Huan plotësisht në datën e specifikuar nga KfW-ja në njoftimin e dërguar te Huamarrësi (e cila duhet të jetë jo më herët sesa dita e fundit e ndonjë periudhe të zbatueshme pas datës së duhur të pagesës, të lejueshme me ligj).

Për shmangien e dyshimit, çdo anulim i kësaj Marrëveshjeje do t'i nënshtrohet nenit 3.6 (*Tarifa e mosshfrytëzimit*) dhe çdo shlyerje e Huas sipas kësaj Marrëveshjeje përbën një parapagim dhe do t'i nënshtrohet dispozitave të përcaktuara në nenin 6.4 (c) (*Tarifa e parapagimit*) dhe d) (*Shumat e kërkueshme*).

10. Kostot dhe detyrimet publike

10.1 *Asnjë zbritje ose mbajtje në burim*. Huamarrësi do të kryejë të gjitha pagesat sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje pa asnjë zbritje për taksat, detyrimet e tjera publike ose kostot e tjera. Në rast se Huamarrësi është i detyruar me ligj ose për shkak të tjera që të bëjë ndonjë zbritje të tillë ose të mbajë shuma mbi pagesat, pagesat e kryera nga Huamarrësi do të rriten me shuma të tilla siç është e nevojshme për KfW-në, në mënyrë që të marrë të plotë shumat e kërkueshme sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje pas zbritjes së taksat dhe detyrimeve.

10.2 *Kostot*. Huamarrësi do të mbulojë të gjitha kostot dhe shpenzimet që lindin në lidhje me disbursimin dhe shlyerjen e Huas, në mënyrë të veçantë kostot e dërgesave dhe transferimeve (duke përfshirë tarifat e konvertimit), si dhe të gjitha kostot dhe shpenzimet në lidhje me mirëmbajtjen ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje Huaje dhe të

çdo dokumenti tjetër që lidhet me këtë Marrëveshje Huaje, si dhe të gjitha të drejtat që rrjedhin prej saj.

10.3 *Taksat dhe tarifat e tjera*. Huamarrësi do të mbulojë të gjitha taksat dhe detyrimet e tjera publike që shtohen jashtë Republikës Federale të Gjermanisë për sa i takon lidhjes dhe zbatimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nëse KfW-ja i kërkon paradhënie këto taksa ose detyrime, Huamarrësi do t'i transferojë pa vonesë, me kërkesë, në llogarinë e KfW-së të specifikuar në nenin 7.3 (*Numri i llogarisë, koha e kreditimit*) të kësaj Marrëveshjeje ose në llogari tjetër, siç specifikohet nga KfW-ja.

11. Detyrime të veçanta

11.1 *Zbatimi i Projektit dhe informacioni i veçantë*. Agjencia e Zbatimit të Projektit

a) do të përgatisë, zbatojë, operojë dhe mirëmbajë Projektin në përputhje me praktikën e qëndrueshme financiare dhe teknike, në përputhje me standardet mjedisore dhe sociale dhe kryesisht në përputhje me hartimin e Projektit të pranuar ndërmjet Agjencisë së Zbatimit të Projektit dhe KfW-së;

b) do t'ua caktojë përgatitjen dhe mbikëqyrjen e ndërtimit të Projektit inxhinierëve konsulentë ose konsulentëve të pavarur, të kualifikuar dhe zbatimin e Projektit firmave të kualifikuara;

c) do të pajtohet në çdo kohë me dispozitat e prokurimit të përcaktuara në Marrëveshjen e Veçantë, duke përfshirë planin përkatës të prokurimit;

d) do të mbajë libra dhe regjistra ose do të marrë masa për mbajtjen e librave dhe regjistrave që përcaktojnë qartë të gjitha kostot e mallrave dhe shërbimeve të nevojshme për Projektin dhe që identifikojnë qartë mallrat dhe shërbimet e financuara nga kjo Hua;

e) do t'i mundësojë në çdo kohë KfW-së dhe përfaqësuesve të saj që të inspektojnë ato libra dhe regjistra dhe të gjithë dokumentacionin tjetër që lidhet me zbatimin dhe funksionimin e Projektit, si dhe të vizitojnë Projektin dhe të gjitha instalimet e lidhura me të;

f) do t'i japë KfW-së të gjitha informacionet dhe të dhënat që lidhen me Projektin dhe progresin e tij të mëtejshëm, siç mund ta kërkojë KfW-ja;

g) menjëherë, me nismën e vet, do t'i përcjellë KfW-së çdo pyetje të marrë nga Agjencia e Zbatimit të Projektit nga OECD-ja ose anëtarët e tij sipas të ashtuquajturës “Marrëveshje për transparencën e kredive ODA të bashkuara” pas



dhënies së kontratave për furnizimet dhe shërbimet që do të financohen nga Huaja dhe do të koordinojë përgjigjen ndaj këtyre pyetjeve me KfW-në.

11.2 Detaje të zbatimit të Projektit. Agjencia e Zbatimit të Projektit dhe KfW-ja do të përcaktojnë detajet e lidhura me nenin 11.1 (*Zbatimi i Projektit dhe informacion i posaçëm*) të tij, duke nënshkruar Marrëveshjen e Veçantë, e cila do të siglohet si e lexuar dhe e pranuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë që përfaqëson Huamarrësin.

11.3 Detyrimet lidhur me Projektin e Përbashkët. Huamarrësi, përmes Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë dhe Agjencia e Zbatimit të Projektit:

a) do të sigurojnë financimin e plotë të Projektit dhe do t'i japin KfW-së, me kërkesën e tij, prova që tregojnë se janë mbuluar kostot që nuk janë paguar nga kjo Hua; dhe

b) menjëherë dhe me nismën e tij do të njoftojë KfW-në për ndonjë dhe të gjitha rrethanat që përjashtojnë ose rrezikojnë seriozisht zbatimin, funksionimin ose qëllimin e Projektit.

11.4 Detyrimet e Huamarrësit lidhur me Projektin. Huamarrësi, përmes Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë do të ndihmojë Agjencinë e Zbatimit të Projektit në përputhje me praktikën e qëndrueshme inxhinierike dhe financiare në zbatimin e Projektit dhe në përmbushjen e detyrimeve të Agjencisë së Zbatimit të Projektit sipas kësaj Marrëveshjeje dhe në veçanti, do t'i japë Agjencisë së Zbatimit të Projektit ndonjë dhe të gjitha lejet e nevojshme për zbatimin e Projektit.

11.5 Sipërmarrja e përputhshmërisë. Huamarrësi ndërmerr të përmbushë në çdo kohë detyrimet e përcaktuara në shtojcën 2a (*Zotimet e përputhshmërisë së Huamarrësit*). Agjencia e Zbatimit të Projektit ndërmerr të përmbushë në çdo kohë detyrimet e përcaktuara në shtojcën 2b (*Zotimet e përputhshmërisë të Agjencisë së Zbatimit të Projektit*).

11.6 Transporti i furnizimeve. Dispozitat e përcaktuara në Marrëveshjen Qeveritare, të cilat janë të njohura për Huamarrësin, do të zbatohen për transportin e furnizimeve që duhet të financohen nga Huaja.

11.7 Klasifikimi pari passu. Huamarrësi garanton dhe përfaqëson se detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje klasifikohen dhe do të përdoren minimalisht *pari passu* me të gjitha borxhet e jashtme të pasiguruara dhe jo të varura, dhe Huamarrësi do të garantojë në masën e lejuar me

ligj që ky klasifikim të garantohet edhe për të gjitha detyrimet e ardhshme të pasiguruara dhe jo të varura. Në këtë Marrëveshje Huaje, *“Borxh i jashtëm”* nënkupton një detyrim të Huamarrësit, i cili:

i. rregullohet nga një sistem ligji i ndryshëm nga ligji i Huamarrësit; ose

ii. i pagueshëm në një valutë të ndryshme nga valuta e vendit të Huamarrësit; ose

iii. i pagueshëm ndaj një personi të themeluar, me vendbanim, vendqëndrim ose me seli kryesore ose vend kryesor biznesi jashtë vendit të Huamarrësit.

11.8 Detyrimet. As Huamarrësi dhe as Agjencia e Zbatimit të Projektit nuk do të krijojnë dhe lejojnë ndonjë detyrim mbi sendet pasurore të Projektit pa pëlqimin paraprak të KfW-së. Në këtë Marrëveshje Huaje, *“Detyrim”* nënkupton çdo hipotekim, garanci, barrë, detyrim, caktim ose transferim nëpërmjet letres me vlerë, hipotekimit ose interesit të garancisë dhe çdo marrëveshje ose masë tjetër, efekti i të cilit/të cilës është krijimi i një garancie ose ndonjë të drejte për t'i dhënë prioritet pagese në lidhje me çdo detyrim të ndonjë personi.

Ky detyrim nuk zbatohet:

a) për detyrimet ekzistuese ose tashmë të rëna dakord me nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje dhe të njoftuara KfW-së para nënshkrimit të Marrëveshjes;

b) për tarifën që linden zakonisht gjatë kryerjes së rregullt të biznesit sipas rregullave ligjore ose rregullave të tjera të zakonshme kontraktuale për sigurimin e detyrimeve (me përjashtim të pasivëve / detyrimeve të Huas) ndaj furnizuesve ose ofruesve të tjerë të shërbimeve (për shembull mbajtja e të drejtave të zakonshme të titullit në industri dhe barrët ligjore); ose

c) për tarifën që kanë ekzistuar tashmë në kohën e blerjes së një aset, me kusht që këto tarifa të hiqen brenda tre muajve pas blerjes/përvetësimit.

Nëse Huamarrësi, përmes Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë ose Agjencia e Zbatimit të Projektit i jep ndonjë pale të tretë garanci ose të drejta të tjera që i mundësojnë kësaj pale të tretë të kërkojë përmbushje preferenciale të pretendimeve kundër cilitdo prej sendeve pasurore/aseteve, pronave ose të ardhurave të Projektit, KfW-ja mund të kushtëzojë pëlqimin e saj ndaj Huamarrësit ose Agjencisë së Zbatimit të Projektit, duke i dhënë gjithashtu KfW-së garanci



(shtesë) në të njëjtën masë që siguron në mënyrë të barabartë dhe proporcionale pretendimet e KfW-së ndaj Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje.

11.9 *Shitja e aseteve*. Pa pëlqimin e KfW-së, as Huamarrësi dhe as Agjencia e Zbatimit të Projektit nuk do të shesin asete të Projektit.

12. Përfundimi i Marrëveshjes

12.1 *Arsyet e përfundimit*. KfW-ja mund të ushtrojë të drejtat e përcaktuara në nenin 12.2 (*Pasojat juridike të shfaqjes së një shkakui të përfundimit*) të kësaj Marrëveshjeje, nëse krijohet një rrethanë që përbën një arsye të rëndësishme (*Wichtiger Grund*). Këto përfshijnë, veçanërisht, rrethanat e mëposhtme:

a) Huamarrësi nuk kryen detyrimet e pagesave ndaj KfW-së, kur është e kërkueshme;

b) shkelen detyrimet e përcaktuara në këtë Marrëveshje Huaje ose në Marrëveshjen e Veçantë, si dhe në çdo marrëveshje tjetër shtesë ligjërisht të detyrueshme për këtë Marrëveshje;

c) kjo Marrëveshje ose ndonjë pjesë e saj nuk ka më efekt detyrues mbi Huamarrësin ose nuk mund të zbatohet më ndaj Huamarrësit;

d) çdo deklaratë, konfirmim, informacion, përfaqësim ose garanci e konsideruar nga KfW-ja si thelbësore për dhënien dhe mirëmbajtjen e Huas, provohet të jetë e rremë, çorientuese ose e paplotë;

e) ndodhin rrethana të tjera të jashtëzakonshme që vonojnë ose përjashtojnë kryerjen e detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje;

f) Agjencia e Zbatimit të Projektit nuk mund të provojë që shumat e Huas janë përdorur për qëllimin e caktuar; ose

g) Huamarrësi ndërpret pagesat e tij ndaj kreditorëve, është i falimentuar ose fillon negociatat me një ose më shumë kreditorë të Huamarrësit për një moratorium, heqje dorë nga borxhet e papaguara, shtyrje të pagesave ose ndërprerje të shërbimit të borxhit.

12.2 *Pasojat ligjore të shfaqjes së një shkakui të përfundimit*. Nëse një nga rastet e përmendura në nenin 12.1 (*Arsyet e përfundimit*) ka ndodhur, KfW-ja mund të pezullojë menjëherë disbursimet sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nëse ky rast nuk zgjidhet brenda një periudhe prej pesë ditësh (në rastin e nenit 12.1 a) të kësaj Marrëveshjeje) ose në të gjitha rastet e tjera të nenit 12.1 (*Arsyet e përfundimit*) të kësaj Marrëveshjeje, brenda një periudhe kohore të përcaktuar nga KfW-ja, periudhë e cila, gjithsesi, do të jetë të paktën 30

ditë, KfW-ja mund të anulojë këtë Marrëveshje Huaje plotësisht ose pjesërisht, me pasojën që detyrimet e tij në bazë të kësaj Marrëveshjeje Huaje do të pushojnë dhe KfW-ja mund të kërkojë shlyerjen e menjëhershme të të gjithë ose një pjesë të shumës së papaguar të Huas, së bashku me interesin e shtuar dhe shumat e mbetura që i detyrohet kësaj Marrëveshjeje Huaje. Nenet 7.5 (*Interesi i kamatëvonesës*) dhe 7.6 (*Kompensimi me pagesë të vetme*) të kësaj Marrëveshjeje zbatohen për shumat e përshpejtuara *mutatis mutandis*.

12.3 *Kompensimi për dëmet*. Nëse kjo Marrëveshje Huaje përfundon plotësisht ose pjesërisht, Huamarrësi do të paguajë tarifën e mosshfrytëzimit, në përputhje me nenin 3.6 (*Tarifa e mosshfrytëzimit*) dhe/ose pagesën e parapagimit, në përputhje me nenin 6.4 c) (*Tarifa e parapagimit*).

13. Përfaqësimi dhe deklaratat

13.1 *Përfaqësimi i Huamarrësit*. Ministri i Financave dhe Ekonomisë do të përfaqësojë Huamarrësin për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

13.2 *Përfaqësimi Agjencisë së Zbatimit të Projektit*. Drejtori ekzekutiv i Agjencisë së Zbatimit të Projektit dhe personat e caktuar nga ai ose ajo për KfW-në dhe të autorizuar nga nënshkrimet model të vërtetuara nga ai ose ajo, do të përfaqësojë Agjencinë e Zbatimit të Projektit në zbatimin e këtij Projekti dhe kësaj Marrëveshjeje. Prokurat nuk do të skadojnë deri në marrjen nga ana e KfW-së të revokimit të tyre të shprehur nga përfaqësuesi i Huamarrësit i autorizuar në atë kohë.

13.3 *Adresat*. Deklaratat ose njoftimet në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje bëhen me shkrim. Çdo njoftim duhet të dërgohet origjinal. Çdo dhe të gjitha deklaratat ose njoftimet e bëra në lidhje me këtë Marrëveshje duhet të dërgohen në adresat e mëposhtme:

Për KfW-në: KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Germany

Për Huamarrësin: Republika e Shqipërisë

Ministria e Financave dhe Ekonomisë

Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3

Tiranë, Shqipëri

Për Agjencinë Zbatuese të Projektit:

Korporata Elektroenergjetike

Shqiptare (KESH)

Blloku Vasil Shanto

1001 Tiranë, Shqipëri



14. Publikimi dhe transferimi i informacionit lidhur me projektin

14.1 *Publikimi i informacionit të lidhur me projektin nga KfW-ja.* Për të përmbushur parimet e pranuar ndërkombëtarisht për arritjen e transparencës dhe efikasitetit maksimal në bashkëpunimin për zhvillim, KfW-ja publikon informacionin e përzgjedhur (duke përfshirë rezultatet e vlerësimit dhe kategorizimit mjedisor dhe social, si dhe raportet e vlerësimit *ex post* (pas Projektit) për Projektin dhe financimin e tij gjatë negociatave parakontraktuale, paralelisht me zbatimin e marrëveshjes/ve të lidhur/a me Projektin dhe në fazën paskontraktuale (në vijim e referuar si “*Periudha e plotë*”).

Informacioni publikohet rregullisht në faqen e internetit të Bankës për Zhvillim të KfW-së (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/en>).

Publikimi i informacionit (qoftë nga KfW-ja apo palët e treta në përputhje me nenin 14.3 më poshtë (*Transferimi i informacionit në lidhje me projektin te palët e treta dhe publikimi nga ta*) më poshtë) për Projektin dhe mënyrën e tij të financimit nuk përfshin asnjë dokumentacion kontraktual ose informacion të hollësishëm sensitiv financiar apo të lidhur me biznesin rreth palëve të përfshira në Projekt ose në financimin e tij, të tillë si:

- a) informacion për të dhënat e brendshme financiare;
- b) strategjitë e biznesit
- c) udhëzime dhe raporte të brendshme të korporatës;
- d) të dhëna personale për personat fizikë;
- e) vlerësimi i brendshëm i KfW-së për gjendjen financiare të palëve.

14.2 *Transferimi i informacionit në lidhje me projektin te palët e treta.* KfW-ja e ndan informacionin e përzgjedhur për Projektin dhe mënyrën e tij të financimit gjatë periudhës së plotë me subjektet e përmendura më poshtë, veçanërisht për të garantuar ransparencë dhe efikasitet:

- a) filialet e KfW-së;
- b) Republikën Federale të Gjermanisë dhe organet, autoritetet, institucionet, agjencitë ose subjektet e saj kompetente;
- c) organizata të tjera zbatuese të përfshira në bashkëpunimin gjerman dypalësh për zhvillim, veçanërisht Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;

d) organizata ndërkombëtare të përfshira në mbledhjen e të dhënave statistikore dhe anëtarët e tyre, veçanërisht Organizata për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ekonomik (OECD) dhe anëtarët e saj;

e) palët e kushteve të përgjithshme, të datës 7 nëntor 2006, të Fondit të Përbashkët Evropian për Ballkanin Perëndimor (“FPEBP”);

f) Institucionet që administrojnë FPEBP-në;

g) Bashkimi Evropian dhe institucionet e tij.

14.3 *Transferimi i informacionit në lidhje me projektin te palët e treta dhe publikimi prej tyre.*

Gjithashtu, Republika Federale e Gjermanisë i ka kërkuar KfW-së të ndajë informacionin e përzgjedhur për Projektin dhe mënyrën e tij të financimit gjatë Periudhës së Plotë me subjektet e mëposhtme që botojnë seksione të lidhura me qëllimin:

a) Republika Federale e Gjermanisë. Për qëllimet e iniciativës së transparencës të ndihmës ndërkombëtare (http://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen_fakten/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/Transparenzstrategie/index.html);

b) Tregu dhe investimi gjerman (GTAI). për qëllimet e informacionit për tregun (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/welcome.html>);

c) OECD-ja, për qëllimet e raportimit të flukseve financiare në kuadrin e bashkëpunimit për zhvillim (<http://www.oecd.org/>);

d) Instituti Gjerman për Vlerësimin e Zhvillimit (DEval) për qëllimet e vlerësimit të përgjithshëm të bashkëpunimit gjerman për zhvillim për të garantuar transparencë dhe efikasitet (<https://www.deval.org/en/>);

e) palët e kushteve të përgjithshme, datë 7 nëntor 2006, të Fondit të Përbashkët Evropian për Ballkanin Perëndimor (“FPEBP”);

f) institucionet administruese të FPEBP-së;

g) Bashkimin Evropian dhe institucionet e tij.

14.4 *Transferimi i informacionit në lidhje me projektin te palët e treta (përfshirë publikimin nga ta).* KfW-ja rezervon më tej të drejtën për transferimin (duke përfshirë qëllimet e publikimit) e informacionit për Projektin dhe financimin e tij gjatë periudhës së plotë te palët e tjera të treta për të mbrojtur interesat e ligjshme.

Informacioni nuk transferohet nga KfW-ja te palët e tjera të treta, nëse interesat e ligjshme të Huamarrësit ose të Agjencisë së Zbatimit të Projektit në informacionin që nuk transferohet, i



tejkalojnë interesat e KfW-së për transferimin e këtij informacioni. Interesat e ligjshme të Huamarrësit përfshijnë veçanërisht konfidencialitetin e informacionit sensitiv të përmendur në nenin 14.1, (*Publikimi i informacionit në lidhje me projektin nga KfW-ja*), i cili përjashtohet nga publikimi.

Gjithashtu, KfW-ja ka të drejtën t'iu transferojë informacion palëve të treta, nëse kjo është e nevojshme për shkak të kërkesave statutores ose rregullore ose për të ruajtur ose mbrojtur pretendimet ose të drejtat e tjera ligjore në proceset gjyqësore ose administrative.

15. Dispozita të përgjithshme

15.1 *Ditë bankare*. Kur bëhet referencë në këtë Marrëveshje Huaje për një “*Ditë bankare*”, kjo nënkupton një ditë përveç një të shtune ose të diele kur bankat tregtare në Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë, janë të hapura për biznes të përgjithshëm.

15.2 *Vendi i kryerjes*. Vendi i kryerjes së të gjitha detyrimeve sipas kësaj Marrëveshjeje Huaje është Frankfurt am Main, Republika Federale e Gjermanisë.

15.3 *Pavlefshmëria e pjesshme dhe boshllëqet ligjore*. Nëse ndonjë dispozitë e kësaj Marrëveshjeje Huaje është ose bëhet e pavlefshme, ose nëse ka një boshllëk ligjor në cilindo nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje Huaje, kjo nuk do të ndikojë në vlefshmërinë e dispozitave të mbetura të saj. Palët e kësaj Marrëveshjeje Huaje do të zëvendësojnë çdo dispozitë të pavlefshme me një dispozitë ligjërisht të vlefshme, e cila i afrohet sa më shumë frymës dhe qëllimit të dispozitës së pavlefshme. Palët do të mbushin çdo boshllëk ligjor në dispozitat me një dispozitë të vlefshme ligjore e cila i afrohet sa më shumë frymës dhe qëllimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje.

15.4 *Forma me shkrim*. Çdo shtesë dhe ndryshim në këtë Marrëveshje Huaje duhet të jetë me shkrim. Palët mund të heqin dorë nga kërkesa për formën me shkrim vetëm me kërkesë me shkrim. Ministri i Financave dhe i Ekonomisë është i autorizuar të nënshkruajë çdo ndryshim i cili përpara se të nënshkruhet, duhet të miratohet nga Këshilli i Ministrave. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje që cenojnë vetëm periudhën e disponueshmërisë (neni 3.2) nuk kërkojnë miratim paraprak nga Këshilli i Ministrave

15.5 *Caktimi*. As Huamarrësi dhe as Agjencia e Zbatimit të Projektit nuk mund të caktojnë ose transferojnë, pengojnë ose hipotekojnë ndonjë pretendim nga kjo Marrëveshje Huaje.

15.6 *Ligji i zbatueshëm*. Kjo Marrëveshje rregullohet nga legjislacioni gjerman.

15.7 *Afati i parashkrimit*. Të gjitha pretendimet e KfW-së në bazë të kësaj Marrëveshjeje Huaje skadojnë pas pesë vitesh nga fundi i vitit kur është ngritur një kërkesë e tillë dhe kur KfW-ja është vënë në dijeni për rrethanat që përbëjnë një pretendim të tillë ose mund të ishte vënë në dijeni për to pa pakujdesi të rëndë

15.8 *Heqja dorë nga imuniteti*. Nëse dhe në masën që Huamarrësi mund të kërkojë, aktualisht ose në të ardhmen, në ndonjë juridiksion, imunitet për vete ose pasuritë e tij dhe në atë masë që një juridiksion i jep imunitet Huamarrësit dhe pasurive të tij nga padia, ekzekutimi, konfiskimi ose procesi tjetër ligjor, Huamarrësi në mënyrë të pakthyeshme bie dakord të heqë dorë nga ky imunitet për pretendime nga dhe në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje, në masën më të plotë të lejuar nga ligjet e këtij juridiksioni.

Me anë të përjashtimit, Huamarrësi nuk heq dorë nga asnjë imunitet në lidhje me ekzekutimin e ndonjë vendimi arbitrar, në lidhje me:

i. “ambientet e misionit” të tashme ose të ardhme, sipas përkufizimit të Konventës së Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike, të nënshkruar më 1961, “ambientet konsullore” të tashme ose të ardhme të përkufizuara në Konventën e Vjenës për Marrëdhëniet Konsullore të nënshkruar më 1963 ose ndryshe të përdorura nga një diplomat ose mision diplomatik i Shqipërisë;

ii. një pasuri e paluajtshme që përfshihet në sferën e nenit 3, paragrafët 1–3 të ligjit shqiptar nr. 8743, datë 22.2.2001, “Mbi pasuritë e paluajtshme shtetërore”;

iii. çdo fond monetar dhe/ose shumë që është bërë tashmë e kërkueshme dhe e paguar në momentin e ekzekutimit për përmbushjen e detyrimeve të Republikës së Shqipërisë sipas të drejtës publike, traktateve, konventave dhe/ose marrëveshjeve ndërkombëtare të nënshkruara prej saj.

15.9 Mosmarrëveshjet ligjore

a) *Arbitrazhi*. Të gjitha mosmarrëveshjet që lindin nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje Huaje do të zgjidhen ekskluzivisht dhe në formë



përfundimtare nga një gjykatë arbitrazhi. Në këtë kuadër, do të zbatohen sa më poshtë:

i. Gjykata e arbitrazhit do të përbëhet nga një ose tre arbitra, të cilët do të emërohen dhe do të veprojnë në përputhje me Rregullat e Arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë (ICC), të zbatueshme herë pas here;

ii. Procedura e arbitrazhit do të kryhet në Frankfurt am Main. Gjuha e procedurës do të jetë gjuha angleze.

15.10 Hyrja në fuqi dhe efekt. Kjo Marrëveshje Huaje nuk do të hyjë në fuqi dhe efekt deri në datën kur KfW-ja të ketë marrë një njoftim me shkrim nga Huamarrësi se procedurat e brendshme ligjore që duhet të përmbushen nga Huamarrësi, kanë përfunduar.

Nëse Marrëveshja e Huas nuk ka hyrë në fuqi brenda gjashtë muajve pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje Huaje, ose në ndonjë afat tjetër siç mund të bihet dakord nga KfW-ja, kjo e fundit, nga ajo datë deri në datën e hyrjes në fuqi, do të ketë të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga

Marrëveshja e Huas dhe në këtë mënyrë të ndërpresë procesin e saj të mbetur pezull, duke i dërguar njoftim me shkrim Huamarrësit.

Hartuar në 3 (tri) origjinale në gjuhën angleze.

Frankfurt am Main, Tiranë, 23.12.2021

KfW

Emri: Brit Horschke
Funksioni: Drejtor i
Zyrës Rajonale
të KfW-së në Shqipëri

Emri: Sarah Bongarel
Funksioni: Menaxher
Portofoli

Republika e Shqipërisë

Përfaqësuar nga Ministria e
Financave dhe Ekonomisë

Emri: Delina Ibrahim
Funksioni: Ministër i Financave dhe
Ekonomisë

**Korporata Elektroenergetike
Shqiptare (KESH)**

Emri: Ergys Verdho
Funksioni: Administrator KESH
sh.a.

SHTOJCA 1 SKEDULI I DISBURSIMIT

Skeduli i disbursimit në mënyrën më të shpejtë të mundshme

Deri në fund të çdo periudhe disbursimi (“Data e hyrjes në fuqi e mbarimit të periudhës”, në përputhje me listën e mëposhtme) Huamarrësi mund të kërkojë disbursime vetëm deri në një nivel që nuk tejkalon shumën kumulative të disbursimeve të specifikuar në tabelën e mëposhtme.

Periudha	Data e hyrjes në fuqi e fillimit të periudhës (përfshirë)	Data e hyrjes në fuqi e mbarimit të periudhës (me përjashtim të)	Shuma maksimale që mund të disbursohet deri në fund të periudhës (kumulative) (të gjitha shifrat në euro)
1	1 janar 2022	1 korrik 2022	200,000.00
2	1 korrik 2022	1 janar 2023	250,000.00
3	1 janar 2023	1 korrik 2023	300,000.00
4	1 korrik 2023	1 janar 2024	8,300,000.00
5	1 janar 2024	1 korrik 2024	12,300,000.00
6	1 korrik 2024	1 janar 2025	15,300,000.00
7	1 janar 2025	1 korrik 2025	19,300,000.00
8	1 korrik 2025	1 janar 2026	22,300,000.00
9	1 janar 2026	31 dhjetor 2027	40,000,000.00



SHTOJCA 2a
ZOTIMET E PËRPUTHSHMËRISË
TË HUAMARRËSIT

1. PËRKUFIZIME

Praktikë shtrënguese: dëmtimi apo lëndimi ose kërcërimi për të dëmtuar apo lënduar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, një person apo pronë të ndonjë personi për të ndikuar në mënyrë të papërshtatshme mbi veprimet e një personi;

Praktikë e fshehtë: është një marrëveshje midis dy apo më shumë personave, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, duke përfshirë ndikimin e papërshtatshëm në veprimet e një personi tjetër;

Praktikë korruptive: premtimi, ofrimi, dhënia, kryerja, insistimi për të dhënë, marrja, pranimi ose kërkimi, qoftë drejtpërdrejt ose tërthorazi, i ndonjë pagese të jashtëligjshme ose avantazhi të papërshtatshëm të çfarëdolloj natyre, për apo nga çdo person, me qëllim ndikimin në veprimet e një personi apo pengimin e atij personi për të vepruar.

Praktikë mashtruese: nënkupton çdo veprim ose mosveprim, duke përfshirë një keqpërfaqësim që çorienton ose synon të çorientojë, qoftë me ose pa dashje, një person me qëllim marrjen e një përfitimi financiar ose shmangien e një detyrimi;

Praktikë penguese: i) shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja e qëllimshme e provave materiale hetimore ose dhënia e dëshmive të rreme për hetuesit, për të penguar materialisht një hetim zyrtar mbi dyshimet e një praktike korruptive, praktike mashtruese, praktike shtrënguese, praktike të fshehtë ose kërcërimi, ngacmimi apo frikësimi të një personi për të mos e lejuar atë që të tregojë gjithçka për çështje që lidhen me hetimin, ose nga kryerja e hetimit; ose ii) çdo akt që synon të pengojë materialisht ushtrimin e aksesit të KfW-së në informacionin e kërkuar kontraktualisht lidhur me një hetim zyrtar mbi dyshimet e një praktike korruptive, praktike mashtruese, praktike shtrënguese ose praktike të fshehtë.

Person: një person fizik, person juridik, partneritet apo shoqatë e pathemeluar në formën e korporatës.

Praktikë e sanksionueshme: çdo praktikë shtrënguese, praktikë e fshehtë, praktikë korruptive, praktike mashtruese, ose praktike penguese (sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje), që: i) është e paligjshme sipas

legjislacionit gjerman ose ligjeve të tjera të zbatueshme; dhe që ii) ka ose mund të ketë efekt material ligjor ose reputacional mbi këtë Marrëveshje ndërmjet Huamarrësit dhe KfW-së apo zbatimin e saj.

Sanksione: sanksionet, ligjet, rregulloret, embargot apo masat shtrënguese ekonomike, financiare ose tregtare, të administruara, miratuara apo zbatuara nga organi sanksionues.

Organ sanksionues: Këshilli i Sigurimit i Organizatës së Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian ose Republika Federale e Gjermanisë.

Listë e sanksioneve: çdo listë e personave, grupeve apo subjekteve të përcaktuara në mënyrë specifike që u nënshtrohen sanksioneve, e lëshuar nga ndonjë organ sanksionues.

2. SIPËRMARRJA LIDHUR ME INFORMACIONIN

Huamarrësi, përmes Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë

a) i vë në dispozicion KfW-së menjëherë, sipas kërkesës së kësaj të fundit, të gjithë informacionin përkatës që lidhet me “njohjen e klientit” apo informacione të ngjashme për Huamarrësin që KfW-ja mund të kërkojë;

b) i ofron KfW-së menjëherë, sipas kërkesës, të gjithë informacionin dhe dokumentet e lidhura me Projektin, të Huamarrësit dhe palëve të tij (nën)kontraktuese dhe palëve të tjera përkatëse, tek të cilat KfW-ja bazohet për të përmbushur detyrimet e saj për parandalimin e praktikave të sanksionueshme, pastrimin e parave, ose financimin e terrorizmit, si dhe për monitorimin e vazhdueshëm të marrëdhënies së biznesit me Huamarrësin që është e nevojshme për këtë qëllim;

c) informon KfW-në menjëherë dhe me pëlqimin e tij, sapo merr dijeni apo dyshon për ndonjë praktikë të sanksionueshme, akt pastrimi parash dhe/ose financim terrorizmi të lidhur me Projektin;

d) i jep KfW-së çdo dhe të gjitha informacionet dhe raportet mbi Projektin dhe ecurinë e tyre të mëtejshme, siç KfW-ja mund të kërkojë, për qëllimet e kësaj shtojce; dhe

e) i mundëson KfW-së dhe agjentëve të saj, në çdo kohë, inspektimin e të gjithë dokumentacionit tjetër të Huamarrësit dhe palëve të tij (nën)kontraktuese apo palëve të tjera të lidhura me të mbi Projektin dhe kryerjen e vizitave në Projekt



dhe në të gjitha instalimet përkatëse, për qëllimet e kësaj shtojce.

3. PËRFAQËSIMI DHE GARANCIA

Për sa i përket legjislacionit gjerman apo legjislacionit të vendit të Huamarrësit, ky i fundit shprehet se asnjë prej personave që vepron në emër të Huamarrësit për projektin, nuk ka kryer ose nuk është angazhuar në praktikë të sanksionueshme, pastrim parash apo financim terrorizmi.

Përfaqësimi dhe garancia e përcaktuar në këtë nen jepen për herë të parë me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje. Ato do të konsiderohen të përsëritura me çdo tërheqje të Huas dhe në çdo datë të pagesës së interesit, duke iu referuar rrethanave mbizotëruese në atë datë.

4. SIPËRMARRJET POZITIVE

Huamarrësi ndërmerr të bashkëpunojë plotësisht me KfW-në dhe agentët e saj sapo Huamarrësi apo KfW-ja të marrë dijeni apo të dyshojë për ndonjë praktikë të sanksionueshme, akt pastrimi parash, apo financim terrorizmi, për të përcaktuar nëse ka ndodhur ky incident përputhshmërie. Në veçanti, Huamarrësi i përgjigjet menjëherë dhe në detaje të arsyeshme çdo njoftimi të KfW-së dhe ofron mbështetje dokumentuese për këtë përgjigje, me kërkesë të KfW-së.

5. SIPËRMARRJET NEGATIVE

Huamarrësi nuk lidh transaksione apo nuk angazhohet në veprimtari të tjera lidhur me Projektin që përbëjnë shkelje të sanksioneve.

SHTOJCA 2b

ZOTIMET E PËRPUTHSHMËRISË TË AGJENCISË SË ZBATIMIT TË PROJEKTT

1. PËRKUFIZIMET

Praktikë shtrënguese: dëmtimi apo lëndimi ose kërcënim i për të dëmtuar apo lënduar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ndonjë person apo pronë të personit për të ndikuar në mënyrë të papërshtatshme në veprimet e një personi;

Praktikë e fshehtë: një marrëveshje midis dy apo më shumë personave, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, duke përfshirë ndikimin e papërshtatshëm në veprimet e një personi tjetër;

Praktikë korruptive: premtimi, ofrimi, dhënia, kryerja, insistimi për të dhënë, marrja, pranimi ose kërkitimi, drejtpërdrejt ose tërthorazi, i ndonjë

pagese të jashtëligjshme ose avantazhi të papërshtatshëm të çfarëdolloj natyre, për apo nga ndonjë person, me qëllim ndikimin në veprimet e një personi apo pengimin e ndonjë personi për të vepruar.

Kategoritë e përcaktuara të veprave penale:

kategoritë e mëposhtme të veprave penale, të përcaktuara sipas rekomandimeve të FATF-së dhe shënimit përkatës interpretues: pjesëmarrja në një grup kriminal të organizuar dhe shantazhim; terrorizmi, duke përfshirë financimin e terrorizmit; trafikimi i qenieve njerëzore dhe kontrabandimi i emigrantëve; shfrytëzimi seksual, duke përfshirë shfrytëzimin seksual të fëmijëve; trafikimi i paligjshëm i lëndëve narkotike dhe substancave psikotrope; trafikimi i paligjshëm i armëve; trafikimi i paligjshëm i mallrave të vjedhur dhe mallrave të tjerë; korrupsioni dhe mitëmarrja/mitëdhënia; mashtrimi; falsifikimi i monedhës; falsifikimi dhe pirateria e produkteve; krimi mjedisor; vrasja, lëndimi i rëndë trupor; rrëmbimi; mbajtja e paligjshme me forcë dhe pengmarrja; grabitja ose vjedhja; kontrabandimi (duke përfshirë edhe në lidhje me taksat dhe tarifatat doganore dhe akcizat); krimet tatimore (të lidhura me taksat direkte dhe të tërthorta); zhvatja; falsifikimi, pirateria; manipulimi i tregut dhe tregtimi i brendshëm.

Rekomandimet e FATF-së: rekomandime të tilla që përcaktohen herë pas here nga Task-Forca e Veprimit Financiar (FATF). FATF-i është organi ndërqeveritar, qëllimi i të cilës është hartimi dhe nxitja e politikave kombëtare dhe ndërkombëtare për luftën kundër pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit.

Praktikë mashtruese: nënkupton çdo veprim ose mosveprim, duke përfshirë një keqinterpretim që me qëllim ose nga pakujdesia çorienton ose synon të çorientojë një palë në kuadrin e nxjerrjes së një përfitimi financiar ose shmangies së një detyrimi;

Origjinë e paligjshme: origjina e fondeve të përfutuara me anë të:

- a) ndonjë veprë penale të listuar në kategoritë e caktuara të veprave penale;
- b) ndonjë praktike korruptive;
- c) ndonjë praktike mashtruese; ose
- d) pastrimit të parave.

Praktikë penguese: i) shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja e qëllimshme e materialit të provave për hetimin ose dhënia e deklaratave të



rreme hetuesve, në mënyrë që të pengohet materialisht një hetim zyrtar për dyshimet për një praktikë korruptive, mashtruese, shtrënguese ose të fshehtë, ose kërcënimi, ngacmimi apo frikësimi i ndonjë pale për ta parandaluar atë nga zbulimi i njohurive të saj për çështje që lidhen me hetimin apo ndjekjen e hetimit⁹ ose ii) çdo veprim i synuar për të penguar materialisht ushtrimin e aksesit të KfW-së në informacionin e kërkuar kontraktualisht në lidhje me një hetim zyrtar për dyshimet e një praktike korruptive, mashtruese, shtrënguese ose të fshehtë.

Person: çdo person fizik, person juridik, partneritet ose shoqatë e pathemeluar.

Praktikë e sanksionueshme: çdo praktikë shtrënguese, praktikë e fshehtë, praktikë korruptive, praktikë mashtruese ose praktikë penguese (sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje) që: i) është e paligjshme sipas legjislacionit gjerman ose legjislacioni tjetër të zbatueshëm; dhe që ii) ka ose mund të ketë efekt material ligjor ose reputacional mbi këtë Marrëveshje ndërmjet Agjencisë së Zbatimit të Projektit dhe KfW-së apo zbatimin e saj.

Sanksionet: sanksionet, ligjet, rregulloret, embargot apo masat shtrënguese ekonomike, financiare ose tregtare, të administruara, miratuara apo zbatuara nga ndonjë organ sanksionues.

Organ sanksionues: Këshilli i Sigurimit i Organizatës së Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian dhe Republika Federale e Gjermanisë.

Listë e sanksioneve: çdo listë e personave, grupeve apo subjekteve të përcaktuara në mënyrë specifike që u nënshtrohen sanksioneve, e lëshuar nga ndonjë organ sanksionues.

2. SIPËRMARRJA NË LIDHJE ME INFORMACIONIN

Agjencia e Zbatimit të Projektit:

a) i vë në dispozicion KfW-së menjëherë, sipas kërkesës së kësaj të fundit, të gjithë informacionin përkatës që lidhet me “njohjen e klientit” apo informacione të ngjashme për Agjencinë e Zbatimit të Projektit dhe të ndonjë (në mënyrë të drejtpërdrejtë dhe/ose të tërthortë) aksioneri, filiali dhe/ose bashkëpunëtori tjetër të tij (nëse ka);

b) i ofron KfW-së menjëherë, sipas kërkesës, të gjithë informacionin dhe dokumentet e lidhura me Projektin, të Agjencisë së Zbatimit të Projektit dhe palëve të saj (nën)kontraktuese dhe palëve të tjera përkatëse, tek të cilat KfW-ja bazohet për të

përbushur detyrimet e saj për parandalimin e praktikave të sanksionueshme, pastrimit të parave ose financimin e terrorizmit, si dhe për monitorimin e vazhdueshëm të marrëdhënies së biznesit me Agjencinë e Zbatimit të Projektit që është e nevojshme për këtë qëllim;

c) informon KfW-në menjëherë dhe me pëlqimin e saj, sapo merr dijeni apo dyshon për ndonjë praktikë të sanksionueshme, akt pastrimi parash dhe/ose financim terrorizmi nga Agjencia e Zbatimit të Projektit, anëtarët e organeve të saj të menaxhimit, organeve të tjera qeverisëse apo aksionerëve të saj;

d) i jep KfW-së çdo dhe të gjitha informacionet dhe raportet për Projektin dhe ecurinë e tij të mëtejshme, sipas kërkesës së KfW-së, për qëllimet e kësaj shtojce;

e) i mundëson KfW-së dhe agentëve të saj inspektimin në çdo kohë të të gjithë dokumentacionit tjetër të lidhur me Projektin, të Agjencisë së Zbatimit të Projektit dhe palëve të saj (nën)kontraktuese apo palëve të tjera të lidhura me të dhe kryerjen e vizitave në Projekt dhe në të gjitha instalimet përkatëse, për qëllimet e kësaj shtojce;

f) informon KfW-në menjëherë dhe me pëlqimin e saj për çdo rast që mund të sjellë klasifikimin ekzistues ose të mundshëm të Agjencisë së Zbatimit të Projektit, anëtarëve të organeve të saj të menaxhimit ose organeve të tjera qeverisëse apo aksionerëve të saj, si shtetas me emërtim të veçantë, ose personave apo subjekteve të bllokuar, të renditur në ndonjë lloj liste sanksionesh.

3. PËRFAQËSIMET DHE GARANCITË

3.1 Për sa i përket legjislacionit gjerman ose vendit të themelimit të Agjencisë së Zbatimit të Projektit, kjo e fundit përfaqëson dhe garanton se janë të vërteta dhe të sakta sa më poshtë:

a) në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje Huaje, Agjencia e Zbatimit të Projektit vepron në emrin e saj dhe për llogari të vet;

b) në dijeni të saj dhe vetëm në lidhje me aksionerët që njihen nga Agjencia e Zbatimit të Projektit sipas rregulloreve të zbatueshme të bursës, as kapitali i Agjencisë së Zbatimit të Projektit, as fondet e investuara në Projekt nuk kanë burim të paligjshëm;

c) Agjencia e Zbatimit të Projektit, bashkëpunëtorët, filialet apo asnjë person tjetër që vepron në emër të saj nuk ka kryer apo nuk është



angazhuar në praktikë të sanksionueshme, pastrim parash apo financim terrorizmi;

d) Agjencia e Zbatimit të Projektit nuk: i) ka lidhur ndonjë marrëdhënie biznesi me shtetas me emërtim të veçantë apo persona dhe subjekte të bllokuar të renditur në ndonjë lloj liste sanksionesh; ose nuk ii) është angazhuar në veprimtari të tjera që përbëjnë shkelje të sanksioneve.

3.2 Përfaqësimet dhe garancitë e përcaktuara në këtë nen jepen për herë të parë me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje. Ato konsiderohen të përsëritura me çdo tërheqje Huaje dhe në çdo datë të pagesës së interesit, duke iu referuar rrethanave mbizotëruese në atë datë.

4. SIPËRMARRJET POZITIVE

Agjencia e Zbatimit të Projektit ndërmerr të:

a) përmbushë plotësisht standardet kundër pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit, në përputhje me rekomandimet e FATF-së dhe të zbatojë, respektojë dhe përmirësojë, nëse është e nevojshme, standardet dhe udhëzimet e brendshme (duke përfshirë pa kufizim, në lidhje me përmbushjen e detyrimeve ndaj klientit), të nevojshme për shmangien e praktikave të sanksionueshme, akteve të pastrimit të parave ose financimit të terrorizmit dhe

b) sapo Agjencia e Zbatimit të Projektit ose KfW-ja të marrë dijeni apo të dyshojë për ndonjë praktikë të sanksionueshme, akt pastrimi parash apo financim terrorizmi, bashkëpunon plotësisht me KfW-në dhe agjentët e saj, për të përcaktuar nëse ka ndodhur ky incident përputhshmërie. Agjencia e Zbatimit të Projektit i përgjigjet menjëherë dhe me detaje të arsyeshme çdo njoftimi të KfW-së dhe ofron mbështetje dokumentuese për këtë përgjigje, me kërkesë të KfW-së.

5. SIPËRMARRJET NEGATIVE

Agjencia e Zbatimit të Projektit ndërmerr të:

a) sigurojë se kapitali apo fondet e tjera që investon nuk kanë burim të paligjshëm;

b) sigurojë se biznesi i saj nuk shkakton praktikë të sanksionueshme, pastrim parash apo financim terrorizmi; dhe

c) mos lidhë apo të mos vijojë asnjë marrëdhënie biznesi me shtetas me emërtim të veçantë, persona ose subjekte të bllokuar, të renditur në ndonjë listë sanksionesh ose të mos angazhohet në veprimtari të tjera që përbëjnë shkelje të sanksioneve.

DEKRET

Nr. 13609, datë 10.5.2022

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 44/2022, “Për ratifikimin e marrëveshjes së huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë (huamarrësi), përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, dhe Korporatës Elektroenergetike Shqiptare (KESH) (agjencia e zbatimit të projektit) dhe KfW Frankfurt am Main (KfW) për rehabilitimin e hidrocentralit të Fierzës”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Ilir Meta

LIGJ
Nr. 45/2022

PËR RATIFIKIMIN E KONVENTËS SË KËSHILLIT TË EVROPËS “PËR AKSESIN NË DOKUMENTE ZYRTARE”

Në mbështetje të neneve 78, 83 dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet Konventa e Këshillit të Evropës “Për aksesin në dokumente zyrtare”, që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Në përputhje me nenin 12, pika 1, të Konventës së Këshillit të Evropës “Për aksesin në dokumente zyrtare”, Republika e Shqipërisë cakton



Komisionerin për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale si përfaqësues në Këshillin e Palëve.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 28.4.2022.

Shpallur me dekreten nr. 13610, datë 10.5.2022, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

*Këshilli i Evropës
Seria e Traktateve të Këshillit të Evropës nr. 205*

**KONVENTA E KËSHILLIT TË EVROPËS
PËR AKSESIN NË DOKUMENTE ZYRTARE**
Tromsø, 18.VI.2009

Hyrje

Shtetet anëtare të Këshillit të Evropës dhe nënshkruesit e tjerë të kësaj Konvente,

duke pasur parasysh se synimi i Këshillit të Evropës është arritja e një uniteti më të madh ndërmjet anëtarëve të tij, me qëllim mbrojtjen dhe realizimin e idealeve dhe parimeve, të cilat janë trashëgimia e tyre e përbashkët;

duke marrë në konsideratë, në veçanti, nenin 19 të Deklaratës Universale të të Drejtave të Njeriut, nenet 6, 8 dhe 10, të Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore, Konventën e Kombeve të Bashkuara për Akses në Informacion, Pjesëmarrjen e Publikut në Vendimmarrje dhe Akses në Drejtësi në Çështjet Mjedisore (Aarhus, 25 qershor 1998) dhe Konventën për Mbrojtjen e Individëve, në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale të 28 janarit 1981 (ETS nr. 108);

duke marrë gjithashtu në konsideratë Deklaratën e Komitetit të Ministrave të Këshillit të Evropës për lirinë e shprehjes dhe informacionit, të miratuar më 29 prill 1982, si edhe rekomandimet e Komitetit të Ministrave për shtetet anëtare nr. R (81) 19, për aksesin në informacionin që disponohet nga autoritetet publike nr. R (91) 10, për komunikimin te palët e treta të të dhënave personale që

disponohen nga autoritetet publike nr. R (97) 18, në lidhje me mbrojtjen e të dhënave personale të mbledhura dhe të përpunuara për qëllime statistikore, nr. R (2000) 13, për një politikë evropiane mbi aksesin në arkiva dhe rek. (2002) 2 për akses në dokumentet zyrtare;

duke pasur parasysh rëndësinë në një shoqëri pluraliste dhe demokratike të transparencës nga ana e autoriteteve publike;

duke pasur parasysh se ushtrimi i të drejtës për akses në dokumentet zyrtare:

i. ofron një burim informacioni për publikun;
ii. ndihmon publikun në formimin e një opinionit për gjendjen e shoqërisë dhe autoritetet publike;

iii. nxit integritetin, efektshmërinë, efikasitetin dhe përgjegjshmërinë e autoriteteve publike, duke i ndihmuar në këtë mënyrë që të konfirmojnë legjitimitetin e tyre;

si rrjedhojë, duke pasur parasysh se të gjitha dokumentet zyrtare janë, në parim, publike dhe mund të mos bëhen publike vetëm për mbrojtjen e të drejtave të tjera dhe interesave legjitime, kanë rënë dakord, si më poshtë:

SEKSIONI I

Neni 1

Dispozita të përgjithshme

1. Parimet e përcaktuara në vijim duhet të konsiderohen të atilla që nuk cenojnë ligje dhe rregullore kombëtare dhe traktate ndërkombëtare, të cilat njohin një të drejtë më të zgjeruar të aksesit në dokumente zyrtare.

2. Për qëllime të kësaj Konvente:

a) i. “autoritete publike” nënkupton:

1. qeveri dhe administratë në nivel kombëtar, rajonal dhe lokal;

2. organe legjislativë dhe autoritete gjyqësore, në masën që kryejnë funksione administrative sipas të drejtës kombëtare;

3. persona fizikë apo juridikë, në masën që ushtrojnë autoritet administrativ;

ii. secila Palë, në momentin e nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të saj të ratifikimit, pranimit, miratimit apo aderimit, me anë të një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund të deklarojë se



përkufizimi i “autoriteteve publike” përfshin edhe një apo më shumë nga sa më poshtë:

1. organe legjislative, në lidhje me aktivitete të tyre të tjera;
2. autoritete gjyqësore, në lidhje me aktivitete të tyre të tjera;

3. persona fizikë apo juridikë, në masën që kryejnë funksione publike apo ushtrojnë aktivitetin me fonde publike, sipas të drejtës kombëtare;

b) “dokumente zyrtare” nënkupton çdo informacion të regjistruar në çdo lloj forme, i hartuar apo që është marrë dhe mbahet nga autoritetet publike.

Neni 2

E drejta për akses në dokumente zyrtare

1. Secila Palë duhet të garantojë të drejtën e çdo personi, pa u diskriminuar për ndonjë shkak, për të pasur akses, me kërkesë, në dokumente zyrtare që mbahen nga autoritetet publike.

2. Secila Palë duhet të marrë masat e nevojshme në të drejtën e vet kombëtare, për zbatimin e dispozitave për akses në dokumente zyrtare të përcaktuara në këtë Konventë.

3. Këto masa duhet të merren jo më vonë se në momentin e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në lidhje me atë Palë.

Neni 3

Kufizimet e mundshme në aksesin në dokumente zyrtare

1. Secila Palë mund të kufizojë të drejtën e aksesit në dokumente zyrtare. Kufizimet duhet të përcaktohen saktësisht në ligj, të jenë të nevojshme në një shoqëri demokratike dhe proporcionale, me synim mbrojtjen e:

- a) sigurisë kombëtare, mbrojtjes dhe marrëdhënieve ndërkombëtare;
- b) sigurisë publike;
- c) parandalimit, hetimit dhe ndjekjes penale të veprimtarisë kriminale;
- d) hetimeve disiplinore;
- e) inspektimit, kontrollit dhe mbikëqyrjes nga autoritetet publike;
- f) privatësisë dhe interesave të tjera legjitime private;
- g) interesave tregtare dhe interesave të tjerë ekonomikë;

h) politikave ekonomike, monetare dhe valutore të shtetit;

i) barazisë së palëve në procedimet gjyqësore dhe administrimit të efektshëm të drejtësisë;

j) mjedisit; ose

k) diskutimeve brenda apo ndërmjet autoriteteve publike në lidhje me shqyrtimin e një çështjeje.

Shtetet e interesuara, në momentin e nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të tyre të ratifikimit, pranimit, miratimit apo aderimit, me anë të një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund të deklarojnë se komunikimi me familjen mbretërore dhe oborrin e saj ose kreun e shtetit, duhet gjithashtu të përfshihet midis kufizimeve të mundshme.

2. Aksesin në informacionin në përmbajtje të një dokumenti zyrtar mund të refuzohet, nëse zbulimi i tij mund ose ka të ngjarë të dëmtojë interesat e përmendura në paragrafin 1, nëse nuk ka një interes publik më të lartë në lidhje me zbulimin e tij.

3. Palët duhet të marrin parasysh caktimin e afateve kohore pas të cilave kufizimet e përmendura në paragrafin 1 nuk zbatohen më.

Neni 4

Kërkesat për akses në dokumente zyrtare

1. Kërkuesi i një dokumenti zyrtar nuk duhet të jetë i detyruar të japë arsye për të pasur akses në dokumentin zyrtar.

2. Palët mund t'i japin kërkuesve të drejtën për të mbetur anonimë, me përjashtim të rastit kur zbulimi i identitetit është thelbësor, me qëllim përpunimin e kërkesës.

3. Procedura administrative që duhet të përmbushet për kërkesat nuk duhet të tejkalojnë atë që është e nevojshme, me qëllim përpunimin e kërkesës.

Neni 5

Përpunimi i kërkesave për akses në dokumente zyrtare

1. Autoriteti publik duhet të ndihmojë kërkuesin, për aq sa është e mundur, që të identifikojë dokumentin e kërkuar zyrtar.

2. Një kërkesë për akses në dokument zyrtar duhet të trajtohet nga çdo autoritet publik që



disponon dokumentin. Nëse autoriteti publik nuk e disponon dokumentin zyrtar të kërkuar ose nëse ai nuk është i autorizuar të përpunojë atë kërkesë, kudoherë që është e mundur, ai duhet t'ia përcjellë kërkesën ose kërkuar autoritetit publik kompetent.

3. Kërkesat për akses në dokumente zyrtare duhet të trajtohen në mënyrë të barabartë.

4. Kërkesa për akses në një dokument zyrtar duhet të trajtohet menjëherë. Vendimi duhet marrë, komunikuar dhe ekzekutuar sa më shpejt që të jetë e mundur ose brenda një afati kohor të arsyeshëm, i cili është përcaktuar paraprakisht.

5. Një kërkesë për akses në dokumente zyrtare mund të refuzohet:

i. nëse, me gjithë ndihmën nga autoriteti publik, kërkesa nuk është mjaftueshëm e qartë sa të mundësojë identifikimin e dokumentit zyrtar; ose

ii. nëse kërkesa është haptazi e paarsyeshme.

6. Autoriteti publik që refuzon, plotësisht ose pjesërisht, aksesin në një dokument zyrtar duhet të parashtojë arsyet për refuzimin. Kërkuar ka të drejtë të marrë, me kërkesë, një arsyetim me shkrim nga ana e autoritetit publik, për shkaqet e refuzimit.

Neni 6

Format e aksesit në dokumente zyrtare

1. Kur jepet akses në një dokument zyrtar, kërkuar ka të drejtën për të zgjedhur nëse do të shqyrtojë origjinalin apo një kopje të tij, ose për të marrë një kopje të tij në çdo lloj forme të disponueshme ose formati të përzgjedhur nga ai ose ajo, nëse preferenca e shprehur nuk është e paarsyeshme.

2. Nëse në një dokument zyrtar zbatohet kufizim për disa nga informacionet e tij, autoriteti publik sidoqoftë duhet të japë akses në informacionin tjetër që përmban dokumentin. Çdo pjesë e hequr duhet të përcaktohet qartë. Megjithatë, nëse versioni i pjesshëm i dokumentit është i gabuar ose i pakuptimtë, ose nëse përbën një barrë haptazi të paarsyeshme për autoritetin për vënien në dispozicion të pjesës së mbetur të dokumentit, aksesin në të mund të refuzohet.

3. Autoriteti publik mund të japë akses në një dokument zyrtar, duke e referuar kërkuar në burime alternative lehtësisht të aksesueshme.

Neni 7

Tarifat për akses në dokumente zyrtare

1. Shqyrtimi i dokumenteve zyrtare në ambientet e një autoriteti publik është pa pagesë. Kjo nuk i pengon Palët të caktojnë tarifa për këto shërbime të ofruara nga arkivat dhe muzetë.

2. Një tarifë mund të caktohet ndaj kërkuar për një kopje të dokumentit zyrtar, e cila duhet të jetë e arsyeshme dhe të mos tejkalojë kostot aktuale të riprodhimit dhe dorëzimit të dokumentit. Tarifat e pagesave duhet të publikohen.

Neni 8

Procedura e rishikimit

1. Një kërkuar, kërkesa e të cilit për një dokument zyrtar është refuzuar, shprehimisht apo tërthorazi, qoftë pjesërisht apo plotësisht, duhet të ketë akses në një procedurë rishikimi para një gjykate apo organi tjetër të pavarur dhe të paanshëm të krijuar me ligj.

2. Një kërkuar duhet të ketë gjithmonë akses në një procedurë të shpejtë dhe jo të kushtueshme rishikimi që përfshin qoftë një rishqyrtim nga një autoritet publik ose rishikim në përputhje me paragrafin 1.

Neni 9

Masat plotësuese

Palët duhet të informojnë publikun për të drejtën e tij për akses në dokumente zyrtare dhe mënyrën sesi mund të ushtrohet ajo e drejtë. Gjithashtu, ato duhet të marrin masat e përshtatshme për:

a) të edukuar autoritetet publike mbi detyrimet dhe përgjegjësitë e tyre në lidhje me zbatimin e kësaj të drejte;

b) të dhënë informacion mbi çështjet ose aktivitetet për të cilat janë përgjegjëse;

c) të menaxhuar dokumentet e tyre me efikasitet, në mënyrë që të jenë lehtësisht të aksesueshme; dhe

d) të zbatuar rregulla të qarta dhe të përcaktuara për ruajtjen dhe shkatërrimin e dokumenteve të tyre.



Neni 10

Dokumentet e bëra publike me nismën e autoriteteve publike

Një autoritet publik, me nismën e vet dhe kur është e nevojshme, duhet të marrë masat e nevojshme për të bërë publike dokumentet zyrtare që ai disponon, në interes të nxitjes së transparencës dhe efektshmërisë së administratës publike dhe inkurajimit të pjesëmarrjes së informuar nga ana e publikut për çështje me interes të përgjithshëm.

SEKSIONI II

Neni 11

Grupi i Specialistëve për Akses në Dokumentet Zyrtare

1. Një Grup Specialistësh për Akses në Dokumente Zyrtare duhet të zhvillojë takime, të paktën një herë në vit, me synim monitorimin e zbatimit të kësaj Konvente nga Palët, veçanërisht:

a) për të raportuar mbi mjaftueshmërinë e masave të marra nga Palët, sipas ligjit dhe në praktikë, me synim zbatimin e dispozitave të përcaktuara në këtë Konventë;

b) i. për të shprehur opinione për çdo çështje që lidhet me zbatimin e kësaj Konvente;

ii. për të bërë propozime për lehtësimin ose përmirësimin e përdorimit të efektshëm dhe zbatimin e kësaj Konvente, duke përfshirë identifikimin e problemeve;

iii. për të shkëmbyer informacion dhe raportuar mbi zhvillimet e rëndësishme ligjore të politikave ose teknologjike;

iv. për të bërë propozime të Këshilli i Palëve për amendimin e kësaj Konvente;

v. për të formuluar opinionin e tij, në lidhje me çdo propozim për amendimin e kësaj Konvente, të bërë në përputhje me nenin 19.

2. Grupi i Specialistëve mund të kërkojë informacion dhe opinione nga shoqëria civile.

3. Grupi i Specialistëve përbëhet nga të paktën 10 dhe maksimumi 15 anëtarë. Anëtarët zgjidhen nga Këshilli i Palëve për një afat prej katër vitesh, me të drejtë të vetëm një rizgjedhjeje, nga një listë ekspertësh, ku secila Palë propozon dy ekspertë. Ata duhet të përzgjidhen prej personave me integritetin më të lartë, të njohur për kompetencën

e tyre në fushën e aksesit në dokumente zyrtare. Vetëm maksimumi një anëtar mund të zgjidhet nga lista e propozuar nga secila Palë.

4. Anëtarët e Grupit të Specialistëve duhet të mbledhen në cilësinë e tyre individuale, të jenë të pavarur dhe të paanshëm në ushtrimin e funksioneve të tyre dhe nuk duhet të marrin udhëzime nga qeveritë.

5. Procedura e zgjedhjes së anëtarëve të Grupit të Specialistëve përcaktohet nga Komiteti i Ministrave, pas konsultimit me të dhe pas marrjes së miratimit unanim të Palëve të Konventës, brenda një periudhe një vjeçare nga hyrja në fuqi e kësaj Konvente. Grupi i Specialistëve duhet të miratojë rregullat e veta të procedurës.

Neni 12

Këshilli i Palëve

1. Këshilli i Palëve përbëhet nga një përfaqësues të secilës Palë.

2. Këshilli i Palëve duhet të zhvillohet me qëllim që:

a) të shqyrtojë raportet, opinionet dhe propozimet e Grupit të Specialistëve;

b) të paraqesë propozime dhe rekomandime tek Palët;

c) të bëjë propozime për amendimin e kësaj Konvente, në përputhje me nenin 19;

d) të formulojë opinionin e vet në lidhje me çdo propozim për amendim të kësaj Konvente, të bërë në përputhje me nenin 19.

3. Këshilli i Palëve duhet të mbledhet nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës brenda një viti nga hyrja në fuqi e kësaj Konvente, me qëllim zgjedhjen e anëtarëve të Grupit të Specialistëve. Në vijim, ai duhet të mbledhet të paktën një herë çdo 4 vjet dhe në çdo rast, kur shumica e Palëve, Komiteti i Ministrave ose Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës kërkon mbledhjen e tij. Këshilli i Palëve duhet të miratojë rregullat e veta të procedurës.

4. Pas çdo mbledhjeje, Këshilli i Palëve duhet t'i paraqesë Komitetit të Ministrave raportin e aktivitetit.



Neni 13 Sekretariati

Këshilli i Palëve dhe Grupi i Specialistëve asistohet nga Sekretariati i Këshillit të Evropës për përmbushjen e funksioneve të tyre, në zbatim të këtij seksioni.

Neni 14 Raportimi

1. Brenda një periudhe njëvjeçare nga hyrja në fuqi e kësaj Konvente, për sa i takon një Pale Kontraktuese, kjo e fundit duhet t'i transmetojë Grupit të Specialistëve një raport që përmban informacion të plotë për masat legjislative dhe masa të tjera të ndërmarra për zbatimin e dispozitave të kësaj Konvente.

2. Në vijim, secila Palë duhet t'i transmetojë Grupit të Specialistëve, përpara çdo mbledhjeje të Këshillit të Palëve, një përditësim të informacionit të përmendur në paragrafin 1.

3. Gjithashtu, secila Palë i transmeton Grupit të Specialistëve çdo informacion që ai kërkon, për përmbushjen e detyrave të tij.

Neni 15 Publikimi

Raportet e paraqitura nga Palët tek Grupi i Specialistëve, raportet, propozimet dhe opinionet e Grupit të Specialistëve dhe raportet e aktivitetit të Këshillit të Palëve duhet të bëhen publike.

SEKSIONI III

Neni 16 Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi e Konventës

1. Kjo Konventë duhet të jetë e hapur për nënshkrim nga shtetet anëtare të Këshillit të Evropës.

2. Kjo Konventë i nënshtrohet ratifikimit, pranimi apo miratimit. Instrumentet e ratifikimit, pranimi apo miratimit duhet të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.

3. Kjo Konventë duhet të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej tre muajsh, pas datës në të cilën 10 shtete anëtare të Këshillit të Evropës kanë shprehur miratimin e tyre

që kjo Konventë të jetë e detyrueshme për ta, në përputhje me dispozitat e paragrafit 2.

4. Për sa i takon çdo shteti nënshkrues, i cili shpreh më pas miratimin e tij që Konventa të jetë e detyrueshme për të, ajo do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të një periudhe prej tre muajsh, pas datës së shprehjes së miratimit që Konventa të jetë e detyrueshme për të, në përputhje me dispozitat e paragrafit 2.

Neni 17 Aderimi në Konventë

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Këshillit të Evropës mund të ftojë çdo shtet që nuk është anëtar i Këshillit të Evropës apo çdo organizatë ndërkombëtare që të aderojë në këtë Konventë, pas konsultimit me Palët e Konventës dhe marrjes së pëlqimit të tyre unanim. Vendimi merret nga shumica e parashikuar në nenin 20 “d” të Statutit të Këshillit të Evropës dhe me votë unanime të përfaqësuesve të Palëve anëtare të Komitetit të Ministrave.

2. Për sa i takon çdo shtet apo organizatë ndërkombëtare që aderon në këtë Konventë, sipas paragrafit 1 të mësipërm, Konventa do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej tre muajsh, pas datës së depozitimit të instrumentit të aderimit pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.

Neni 18 Zbatimi territorial

1. Çdo shtet, në momentin e nënshkrimit apo depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi, miratimit apo aderimit, mund të përcaktojë territorin apo territoret në të cilat do të zbatohet Konventa.

2. Çdo shtet, në ndonjë datë të mëvonshme, me anë të një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund të shtrijë zbatimin e kësaj Konvente në çdo territor tjetër të përcaktuar në deklaratë, për marrëdhëniet ndërkombëtare të së cilit është përgjegjës. Për sa i takon këtij territori, Konventa do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej tre muajsh, pas datës së marrjes së kësaj deklarate nga ana e Sekretarit të Përgjithshëm.



3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafëve të mësipërm, në lidhje me çdo territor të përcaktuar në këtë deklaratë, mund të tërhiqet me anë të një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej tre muajsh pas datës së marrjes së këtij njoftimi nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 19

Amendimet e Konventës

1. Amendimet e kësaj Konvente mund të propozohen nga çdo Palë, Komiteti i Ministrave të Këshillit të Evropës, Grupi i Specialistëve ose Këshilli i Palëve.

2. Çdo propozim për amendim i komunikohet Palëve nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës.

3. Çdo amendim i komunikohet Këshillit të Palëve, i cili, pas konsultimit me Grupin e Specialistëve, duhet t'i paraqesë Komitetit të Ministrave opinionin e tij për amendimin e propozuar.

4. Komiteti i Ministrave shqyrton amendimin e propozuar dhe çdo opinion të paraqitur nga Këshilli i Palëve dhe mund të miratojë amendimin.

5. Teksti i çdo amendimi të miratuar nga Komiteti i Ministrave, në përputhje me paragrafin 4, duhet t'i përcillet Palëve për pranim.

6. Çdo amendim i miratuar në përputhje me paragrafin 4 duhet të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej një muaji, pas datës kur të gjitha Palët kanë informuar Sekretarin e Përgjithshëm për pranimin nga ana e tyre.

Neni 20

Deklaratat

Secila Palë, në momentin e nënshkrimit apo depozitimit të instrumentit të saj të ratifikimit, pranimi, miratimit apo aderimit, mund të bëjë një apo më shumë deklarata të parashikuara në nenet 1.2, 3.1 dhe 18. Ajo duhet të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Evropës për çdo ndryshim të këtij informacioni.

Neni 21

Tërheqja

1. Secila Palë mund të tërhiqet nga kjo Konventë në çdo kohë, me anë të një njoftimi të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.

2. Tërheqja do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit pas përfundimit të periudhës prej gjashtë muajsh, pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 22

Njoftimi

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës duhet të njoftojë shtetet anëtare të Këshillit të Evropës dhe çdo shtet dhe organizatë ndërkombëtare që ka aderuar apo është ftuar të aderohet në këtë Konventë, në lidhje me:

- a) çdo nënshkrim;
- b) depozitimin e çdo instrumenti të ratifikimit, pranimi, miratimit apo aderimit;
- c) çdo datë të hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në përputhje me nenet 16 dhe 17;
- d) çdo deklaratë të bërë sipas neneve 1.2, 3.1 dhe 18;
- d) çdo akt, njoftim ose komunikim në lidhje me këtë Konventë.

Në dëshmi të kësaj, të nënshkruarit, të autorizuar sipas rregullave për këtë, kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë në Tromsø, në datën 18 qershor 2009, në gjuhët angleze dhe frënge, të dyja tekstet e të cilave janë njëllëj autentike, në një kopje të vetme që do të depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do t'i transmetojë kopje të vërtetuara secilit shtet anëtar të Këshillit të Evropës dhe secilit shtet dhe organizatë ndërkombëtare të ftuar për të aderuar në këtë Konventë.



DEKRET

Nr. 13610, datë 10.5.2022

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 45/2022, “Për ratifikimin e Konventës së Këshillit të Evropës ‘Për aksesin në dokumente zyrtare’”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Ilir Meta

LIGJ
Nr. 47/2022

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
NDËRKOMBËTARE NDËRMJET
KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
BASHKIMIT EVROPIAN PËR
PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E
BASHKIMIT EVROPIAN HORIZONT
EVROPA – PROGRAMI KUADËR PËR
KËRKIMIN DHE INOVACIONIN**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërkombëtare ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin e Bashkimit Evropian Horizont Evropa – Programi Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 28.4.2022.

Shpallur me dekretin nr. 13612, datë 10.5.2022, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

**MARRËVESHJE NDËRKOMBËTARE
NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN NGA
NJËRA ANË DHE KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NGA ANA TJETËR, PËR
PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E
BASHKIMIT EVROPIAN HORIZONT
EVROPA – PROGRAMI KUADËR PËR
KËRKIMIN DHE INOVACIONIN**

Komisioni Evropian (në vijim “Komisioni”), në emër të Bashkimit Evropian, njëra Palë, dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (në vijim “Shqipëria”), Pala tjetër, në vijim referuar si “Palët”,

duke pasur parasysh se Marrëveshja Kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në Programet e Komunitetit¹ përcakton që termat dhe kushtet specifike, në lidhje me pjesëmarrjen e Shqipërisë në secilin program të veçantë, në veçanti kontributi financiar i pagueshëm, do të përcaktohen me marrëveshje në formën e një Memorandumi Mirëkuptimi, ndërmjet Komisionit, që vepron në emër të Komunitetit dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë²;

duke pasur parasysh se programi i Bashkimit Evropian Horizont Evropa – Programi Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin u krijua nga Rregullorja (BE) 2021/695 e Parlamentit Evropian dhe e

¹ OJ L 192, 22.7.2005, f. 2.

² Kjo Marrëveshje përbën dhe ka të njëjtat efekte juridike si një Memorandum Mirëkuptimi i deklaruar, sipas Marrëveshjes Kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programet e Komunitetit.



Këshillit³ (në vijim “Programi Horizont Evropa”); duke marrë parasysh përpjekjet e Bashkimit Evropian për të udhëhequr përgjigjen duke bashkuar forcat me partnerët e tij ndërkombëtarë për të trajtuar sfidat botërore, në përputhje me planin e veprimit për njerëzit, planetin dhe prosperitetin në Agjendën e Kombeve të Bashkuara “Transformimi i Botës sonë: Agjenda 2030 për Zhvillim të Qëndrueshëm” dhe duke pranuar që kërkimi dhe inovacioni janë shtytësit kryesorë dhe mjetet thelbësore për një rritje të qëndrueshme të udhëhequr nga inovacioni, për konkurrueshmërinë ekonomike dhe aftësinë tërheqëse;

duke njohur parimet e përgjithshme, siç përcaktohen në Rregulloren (BE) 2021/695;

duke njohur objektivat e Zonës Evropiane të Kërkimit, të rinovuar, për të ndërtuar një zonë të përbashkët shkencore dhe teknologjike, për të krijuar një treg të vetëm për kërkimin dhe inovacionin, për të nxitur dhe për të lehtësuar bashkëpunimin midis universiteteve dhe për të shkëmbyer praktikat më të mira dhe një karrierë tërheqëse kërkimore, për të lehtësuar lëvizshmërinë ndërkufitare dhe ndërsektoriale të studiuesve, për të nxitur lëvizjen e lirë të njohurive shkencore dhe inovacionit, për të promovuar respektimin e lirisë akademike dhe lirisë së kërkimit shkencor, për të mbështetur aktivitete të edukimit shkencor dhe të komunikimit, dhe për të inkurajuar konkurrueshmërinë dhe aftësinë tërheqëse të ekonomive pjesëmarrëse, dhe se vendet e asociuara janë partnerë kryesorë në këtë përpjekje;

duke theksuar rolin e partneriteteve evropiane që adresojnë disa nga sfidat më shtrenguese të Evropës përmes bashkërendimit të nismave të kërkimit dhe inovacionit, duke kontribuar në mënyrë të konsiderueshme në ato prioritet të Bashkimit Evropian, në fushën e kërkimit dhe inovacionit që kërkojnë masë kritike dhe vizion afatgjatë, dhe rëndësinë e përfshirjes në këto Partneritete të vendeve të asociuara;

duke marrë parasysh se kërkimi dhe inovacioni, në rajonin e Ballkanit Perëndimor kanë treguar se janë

tejet të rëndësishme për bashkëpunimin dhe financimin e projekteve të përbashkëta kërkimore dhe të inovacionit që mundësojnë qasje reciproke në ekselencë, njohuri, inovacion, rrjet dhe burime kërkimore. Kanë ofruar mundësi të vlefshme për zhvillimin njerëzor, duke shtuar mundësitë e suksesit në gjetjen e zgjidhjeve të përbashkëta për sfidat rajonale dhe botërore;

duke kërkuar vendosjen e kushteve reciproke të favorshme për krijimin e vendeve të përshtatshme të punës, për të forcuar dhe mbështetur ekosistemet e inovacionit të Palëve duke ndihmuar ndërmarrjet inovacion dhe rritjen në tregjet e secilës Palë dhe lehtësimin e përfitimit, si dhe të shpërndarjes dhe qasjes në inovacion, përfshirë veprimtari për ngritjen e kapaciteteve;

duke njohur që pjesëmarrja reciproke në programet kërkimore dhe inovative të njëri-tjetrit duhet të sigurojë përfitime reciproke; ndërkohë që pranohet që Palët të rezervojnë të drejtën e tyre për të kufizuar ose kushtëzuar pjesëmarrjen në programet e tyre kërkimore dhe inovative, përfshirë veçanërisht veprimtari që lidhen me pasuritë e tyre strategjike, interesat, autonominë ose sigurinë;

duke marrë parasysh që qëllimet e përbashkëta, vlerat dhe lidhjet e forta të Palëve në fushën e kërkimit dhe inovacionit, të përcaktuara më parë përmes Marrëveshjeve të Asociimit me Programet pasuese Kuadër, dhe duke njohur dëshirën e përbashkët të Palëve për të zhvilluar, forcuar, nxitur dhe zgjeruar më tej marrëdhëniet dhe bashkëpunimin e tyre në të,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Qëllimi i asociimit

1. Shqipëria do të marrë pjesë si një vend i asociuar dhe do të kontribuojë në të gjitha pjesët e Programit Horizont Evropa – Programit Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin (Programi Horizont Evropa) referuar në nenin 4 të Rregullores (BE) 2021/695 dhe zbatuar përmes programin specifik të krijuar me anë të vendimit (BE) 2021/764⁴, në versionet e tyre më të përditësuara, dhe përmes një

³ Rregullorja (BE) 2021/695 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e 28 prillit 2021 për programin Horizont Evropa – Programi Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin, që përcakton rregullat për pjesëmarrje dhe përhapje, dhe që shfuqizon Rregulloret (BE) 1290/2013 dhe (BE) 1291/2013 (OJ L 170, 12.5.2021, f. 1).

⁴ Vendimi i Këshillit (BE) 2021/764 i 10 majit 2021 që krijon Programin Specifik që zbaton Horizont Evropa – Programin Kuadër për Kërkim dhe Inovacion, dhe që shfuqizon vendimin 2013/743/BE (PJ L 1671, 12.5.2021, f. 1).



kontributi financiar në Institutin Evropian të Inovacionit dhe Teknologjisë.

2. Rregullorja (BE) 2021/819 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit⁵ dhe vendimi (BE) 2021/820⁶, në versionet e tyre më të përditësuara, do të zbatohen për pjesëmarrjen e personave juridikë shqiptarë në Komunitetet e Njohurisë dhe Inovacionit.

Neni 2

Termet dhe kushtet e pjesëmarrjes në Programin Horizont Evropa

1. Shqipëria do të marrë pjesë në Programin Horizont Evropa në përputhje me kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen Kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programet e Komunitetit dhe nën termat dhe kushtet e përcaktuar në këtë Marrëveshje, në aktet ligjore të referuara në nenin 1 të kësaj Marrëveshjeje, si dhe në çdo rregull tjetër që ka të bëjë me zbatimin e Programit Horizont Evropa, në versionet e tyre më të përditësuara.

2. Përveç kur parashikohet ndryshe në termat dhe kushtet e referuar në paragrafin 1 të këtij neni, përfshirë zbatimin e nenit 22, pika 5, të rregullores (BE) 2021/695, personat juridikë të vendosur në Shqipëri mund të marrin pjesë në veprime të tërthorta të Programit Horizont Evropa në kushte të barabarta me ato të zbatueshme për personat juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian, përfshirë respektimin e masave kufizuese të Bashkimit Evropian⁷.

3. Para se të vendosë nëse personat juridikë të vendosur në Shqipëri kanë të drejtë të marrin pjesë në veprimtari lidhur me pasuritë strategjike, interesat, autonominë ose sigurinë e Bashkimit Evropian, sipas nenit 22, pika 5 të rregullores (BE)

⁵ Rregullore (BE) 2021/819 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e 20 majit 2021 për Institutin Evropian të Kërkimit dhe Inovacionit (rihartuar) (OJ L 189, 28.5.2021, f. 61).

⁶ Vendimi (BE) 2021/820 i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit i 20 majit 2021 për Agjendën Strategjike të Institutit Evropian të Inovacionit dhe Teknologjisë (EIT) 2021–2027: Forcimi i Talenteve dhe i Kapaciteteve të Evropës për Inovacion dhe shfuqizimi i vendimit nr. 1312/2013/BE (OJ L 189, 28.5.2021, f. 91).

⁷ Masat kufizuese të BE-së janë miratuar sipas nenit 29 të Traktatit për Bashkimin Evropian ose në nenin 215 të Traktatit për Funksionimin e Bashkimit Evropian.

2021/695, Komisioni mund të kërkojë informacion specifik ose garanci, të tilla si:

a) informacion nëse personave juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian u është dhënë ose do t'u jepet akses reciprok në programet dhe projektet ekzistuese të planifikuara të Shqipërisë, të barasvlershme me Horizont Evropën;

b) informacion nëse Shqipëria ka krijuar një mekanizëm kombëtar të kontrollit të investimeve dhe garanci për të cilin autoritetet e Shqipërisë do të raportojnë dhe do të konsultohen me Komisionin për çdo rast të mundshëm, kur në zbatim të një mekanizmi të tillë ata kanë marrë dijeni për investimet e huaja të planifikuara/blerjen nga një njësi ekonomike e vendosur ose e kontrolluar nga jashtë Shqipërisë, i një personi juridik shqiptar i cili ka marrë fonde nga Horizont Evropa për veprime që lidhen me pasuritë strategjike, interesat, autonominë ose sigurinë e Bashkimit Evropian, me kusht që Komisioni t'i mundësojë Shqipërisë listën e personave juridikë përkatës të vendosur në Shqipëri pas nënshkrimit të marrëveshjeve të grantit me këta persona juridikë; dhe

c) garanci se asnjë prej rezultateve, teknologjive, shërbimeve dhe produkteve të zhvilluara sipas veprimeve në fjalë nga subjektet e vendosura në Shqipëri, nuk do t'u nënshtrohen kufizimeve të eksportit në shtetet anëtare të BE-së, si gjatë veprimit ashtu edhe për katër vjet pas përfundimit të veprimit. Shqipëria do të ndajë një listë të përditësuar të subjekteve të cilat u nënshtrohen kufizimeve të eksportit kombëtar në bazë vjetore, gjatë veprimit, si dhe për katër vjet pas përfundimit të veprimit.

A. Personat juridikë të vendosur në Shqipëri mund të marrin pjesë në aktivitetet e Qendrës së Përbashkët të Kërkimit (JRC/QPK), sipas termave dhe kushteve të barasvlershme me ato të zbatueshme për personat juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian, përveç rasteve kur kufizimet janë të nevojshme për të garantuar konsistencë me fushën e pjesëmarrjes që buron nga zbatimi i paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni.

5. Kur Bashkimi Evropian zbaton Programin Horizont Evropa mbështetur në nenet 185 dhe 187 të Traktatit për Funksionimin e Bashkimit Evropian, Shqipëria dhe personat juridikë shqiptarë mund të marrin pjesë në strukturat ligjore të krijuara sipas atyre dispozitave, në



përputhje me aktet ligjore të Bashkimit Evropian që janë miratuar ose do të miratohen për krijimin e atyre strukturave ligjore.

6. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të kenë të drejtë të marrin pjesë si vëzhgues në komitetin e përmendur në nenin 14 të vendimit (BE) 2021/764, pa të drejtë vote dhe për çështje që ka të bëjë me Shqipërinë.

Këto komitete do të mblidhen pa praninë e përfaqësuesve të Shqipërisë në kohën e votimit. Shqipëria do të informohet për rezultatin.

Pjesëmarrja, siç referohet në këtë paragraf, do të marrë të njëjtën formë, duke përfshirë procedurat për marrjen e informacionit dhe dokumentacionit, si ajo e cila zbatohet për përfaqësuesit nga Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian.

7. Të drejtat e përfaqësimit dhe të pjesëmarrjes së Shqipërisë në Komitetin e Zonës Evropiane të Kërkimit dhe nëngrupet e tij do të jenë ato të cilat janë të zbatueshme për vendet e asociuara.

8. Përfaqësuesit e Shqipërisë do të kenë të drejtë të marrin pjesë si vëzhgues në Bordin e Guvernatorëve të JRC/QPK-së, pa të drejtë vote. Në varësi të këtij kushti, një pjesëmarrje e tillë do të rregullohet nga të njëjtat rregulla dhe procedura të zbatueshme për përfaqësuesit e Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian, përfshirë të drejtën e fjalës dhe procedurat për marrjen e informacionit dhe të dokumentacionit lidhur me një çështje që ka të bëjë me Shqipërinë.

9. Shqipëria mund të marrë pjesë në një Konsorcium Evropian të Infrastrukturës Kërkimore (ERIC/KEIF), në përputhje me Rregulloren e Këshillit (KE) 723/2009, sipas versionit të saj më të përditësuar, dhe në përputhje me aktin ligjor që krijon KEIF⁸.

10. Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet për jetesën të kryera nga përfaqësuesit dhe ekspertët shqiptarë për pjesëmarrje si vëzhgues në punën e komitetit referuar në nenin 14 të vendimit (BE) 2021/764, ose në takime të tjera lidhur me zbatimin të Programit Horizont Evropa do të rimbursohen nga Bashkimi Evropian sipas të

njëjtave rregulla dhe në përputhje me procedurat në fuqi për përfaqësuesit e Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian.

11. Palët do të bëjnë çdo përpjekje, brenda kornizës së dispozitave ekzistuese, për të lehtësuar lëvizjen e lirë dhe qëndrimin e shkencëtarëve pjesëmarrës në aktivitetet e mbuluara nga kjo Marrëveshje dhe për të lehtësuar lëvizjen ndërkufitare të mallrave dhe të shërbimeve të destinuara për t'u përdorur në këto aktivitete.

12. Shqipëria do të marrë të gjitha masat e nevojshme, sipas rastit, për të siguruar që mallrat dhe shërbimet, të blera në Shqipëri ose të importuara në Shqipëri, të cilat financohen pjesërisht ose tërësisht në përputhje me marrëveshjet e grantit dhe/ose kontratat e lidhura për realizimin e aktiviteteve në përputhje me këtë Marrëveshje, përjashtohen nga detyrimet doganore, detyrimet e importit dhe pagesa të tjera fiskale, përfshirë TVSH-në, që janë të zbatueshme në Shqipëri.

Neni 3

Kontributi financiar

1. Pjesëmarrja e Shqipërisë ose e personave juridikë shqiptarë në Programin Horizont Evropa do të jetë subjekt i kontributit financiar të Shqipërisë në Program dhe i kostove përkatëse të menaxhimit, ekzekutimit dhe funksionimit nën buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian (më tej referuar si “buxheti i Bashkimit”).

2. Kontributi financiar do të jetë në trajtën e shumës së:

a) një kontributi operacional;

b) një tarife pjesëmarrjeje.

3. Kontributi financiar do të marrë formën e një pagese vjetore të bërë në (dy) këste dhe do të paguhet jo më vonë se muajt qershor dhe shtator.

4. Kontributi operacional do të mbulojë shpenzimet operative dhe mbështetëse të Programit dhe do të jetë shtesë, si në shumat e përcaktuara si angazhime buxhetore, ashtu edhe si pagesa të shumave të përfshira në buxhetin e Bashkimit Evropian të miratuara përfundimisht për Programin Horizont Evropa, përfshirë çdo shumë të autorizuar buxhetore që përkon me shumat e hequra nga angazhimet buxhetore të vëna përsëri në dispozicion, siç referohet në nenin 15, pika 3, të Rregullores (BE, Euratom) 2018/1046 të

⁸ Rregullore e Këshillit (BE) nr. 723/2009 e 25 qershorit 2009, për kuadrin ligjor të Komunitetit për një Konsorcium Evropian të Infrastrukturës së Kërkimit (KEIK) (OJ L 206, 8.8.2009, f. 1).
Faqe | 8688



Parlamentit Evropian dhe të Këshillit⁹, në versionin e tij më të përditësuar (në vijim “Rregullorja Financiare”), dhe rritur nga të ardhurat e jashtme të caktuara që nuk rezultojnë nga kontributet financiare në Programi Horizont Evropa nga donatorë të tjerë¹⁰,

Për të ardhurat e jashtme të caktuara për Horizont Evropa, sipas nenit 3.1 të Rregullores së Këshillit (BE) 2020/2094, për krijimin e një Instrumenti të Rimëkëmbjes së Bashkimit Evropian, për të mbështetur rimëkëmbjen pas krizës së COVID-19¹¹, kjo rritje do të përkohet me shumat e autorizuar buxhetore vjetore të parashikuara në dokumentet që shoqërojnë projektbuxhetin e Komisionit, për sa i përket Programit Horizont Evropa,

5. Kontributi fillestar operativ do të bazohet në një kontribut kyç të përcaktuar si raporti i Prodhimit të Brendshëm Bruto (PBB) të Shqipërisë sipas çmimeve të tregut ndaj PBB-së së Bashkimit Evropian, sipas çmimeve të tregut. PBB-ja, në çmimet e tregut që do të aplikohet do të përcaktohet nga shërbimet e dedikuara të Komisionit, bazuar në të dhënat më të fundit statistikore të disponueshme për llogaritjet e buxhetit në vitin paraardhës, të vitit kur duhet të kryhet pagesa vjetore.

⁹ Rregullore (BE, Euratom) 2018/1046 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, e 18 korrikut 2018, për rregullat financiare që zbatohen për buxhetin e përgjithshëm të Unionit, që ndryshon Rregulloret (BE) nr. 1296/2013, (BE) nr. 1301/2013, (BE) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (BE) nr. 1309/2013, (BE) nr. 1316/2013, (BE) nr. 223/2014, (BE) nr. 283/2014, dhe Vendimi nr. 541/2014/BE dhe që shfuqizon Rregulloren (BE, Euratom) nr. 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, f. 1).

¹⁰ This includes notably the resources from the European Union Recovery Instrument established by Council Regulation (EU) 2020/2094 of 14 December 2020 establishing a European Union Recovery Instrument to support the recovery in the aftermath of the COVID-19 crisis (OJ L 433I, 22.12.2020, p. 23).

Kjo përfshin veçanërisht burimet nga Instrumenti i Rimëkëmbjes së Bashkimit Evropian i ngritur sipas Rregullores së Këshillit (BE) 2020/2094 e 14 dhjetorit 2020 që krijon një Instrument të Rimëkëmbjes së Bashkimit Evropian për të mbështetur rimëkëmbjen pas krizës së COVID-19 (OJ L 433I, 22.12.2020, f. 23).

¹¹ OJ L 433I, 22.12.2020, f. 23

Përfundimisht në vitin 2021, kur kontributi fillestar operativ do të bazohet në PBB-në e vitit 2019, sipas çmimeve të tregut. Rregullimet e këtij kontributi përcaktohen në shtojcën I.

6. Kontributi fillestar operativ do të llogaritet duke përdorur kontributin kyç, të rregulluar, në shumat fillestare të autorizuar si angazhime buxhetore, pjesë të buxhetit të Bashkimit Evropian dhe të miratuara në mënyrë përfundimtare për vitin e caktuar për financimin e Programit Horizont Evropa, në rritje në përputhje me paragrafin 4 të këtij neni.

7. Tarifa e pjesëmarrjes do të jetë 4% e kontributit fillestar operativ vjetor, llogaritur në përputhje me paragrafët 5 dhe 6 të këtij neni dhe do të ndahet në faza, siç përcaktohet në shtojcën I. Tarifa e pjesëmarrjes nuk do t’u nënshtrohet rregullimeve ose korrigjimeve prapavepruese.

8. Kontributi fillestar operativ për një vit N mund të rregullohet retrospektivisht në rënie ose në ulje, në një ose më shumë vite pasuese në bazë të angazhimeve buxhetore të bëra në shumat e autorizuar buxhetore të atij viti N, të cilat rriten në përputhje me paragrafin 4 të këtij neni, zbatimit të tyre përmes angazhimeve ligjore dhe shfuqizimit e atyre angazhimeve. Dispozitat e hollësishme për zbatimin e këtij neni përcaktohen në shtojcën I.

9. Bashkimi Evropian do t’i japë Shqipërisë informacione lidhur me pjesëmarrjen e vet financiare të përfshirë në informacionin për buxhetin, kontabilitetin, performancën dhe vlerësimin, të dhëna të cilat i dërgohen buxhetit të Bashkimit Evropian dhe autoriteteve përkatëse, në lidhje me Programin Horizont Evropa. Ky informacion do të jepet duke respektuar rregullat e konfidencialitetit dhe të mbrojtjes së të dhënave të Bashkimit Evropian dhe të Republikës së Shqipërisë dhe nuk do të cenojë informacionin që Shqipëria ka të drejtë të marrë sipas shtojcës III.

10. Të gjitha kontributet e Shqipërisë ose pagesat nga Bashkimi Evropian, dhe llogaritja e shumave që duhen paguar ose do të merren, do të bëhen në euro.

Neni 4

Mekanizmi automatik i korrigjimit

1. Një mekanizëm automatik i korrigjimit të kontributit fillestar operativ të Shqipërisë për vitin N, do të zbatohet dhe do të llogaritet në vitin N+2, i rregulluar sipas nenit 3, pika 8.



Ajo do të bazohet në performancën e Shqipërisë dhe të personave juridikë shqiptarë në pjesë të Programit Horizont Evropa, të cilat zbatohen përmes granteve konkurruese të financuara nga shumat e autorizuar si angazhime buxhetore të vitit N, të rritura në përputhje me nenin 3, pika 4.

Shuma e korigjimit automatik do të llogaritet bazuar në ndryshimin ndërmjet:

a) shumës fillestare të angazhimeve ligjore për grante konkurruese të lidhura me Shqipërinë ose persona juridikë shqiptarë të financuara nga shumat e autorizuar si angazhime buxhetore të vitit N, të rritura në përputhje me nenin 3, pika 4; dhe

b) kontributit përkatës operacional të vitit N të paguar nga Shqipëria, të rregulluar sipas nenit 3, pika 8, përjashtuar kostot e mosndërhyrjes së financuar nga shumat e autorizuar si angazhime buxhetore nga viti N, të rritura në përputhje me nenin 3, pika 4.

2. Kur shuma e përmendur në pikën 1, pavarësisht nëse është pozitive ose negative, tejkalon 8% të kontributit fillestar operativ përkatës rregulluar në përputhje me në nenin 3, pika 8, kontributi fillestar operacional i Shqipërisë për vitin N do të korigjohet. Shuma që duhet të merret ose të jepet nga Shqipëria si një kontribut shtesë ose zvogëlim i kontributit të Shqipërisë, sipas mekanizmit të korigjimit automatik do të jetë shuma që tejkalon këtë prag prej 8%. Shuma nën këtë prag prej 8% nuk do të merret parasysht gjatë llogaritjes së kontributit shtesë si detyrim ose për kompensim.

3. Rregullat e hollësishme për mekanizmin e korigjimit automatik përcaktohen në shtojcën I.

Neni 5 Reciprociteti

1. Personat juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian mund të marrin pjesë në programe, projekte të Shqipërisë të barasvlershme me Programin Horizont Evropa, në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë.

2. Lista joshteruese e programeve dhe projekteve të Shqipërisë jepet në shtojcën II.

3. Financimi nga Shqipëria i personave juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian do t'i nënshtrohet legjislacionit të Shqipërisë që rregullon funksionimin e programeve dhe/ose projekteve të

kërkimit dhe inovacionit. Në rastet kur nuk sigurohet financimi, personat juridikë të vendosur në Bashkimin Evropian mund të marrin pjesë me mjetet e tyre.

Neni 6 Shkenca e hapur

Palët, reciprokisht, promovojnë dhe nxisin praktika të shkencës së hapur në programet dhe projektet e tyre në përputhje me rregullat e Programit Horizont Evropa dhe legjislacionin e Republikës së Shqipërisë.

Neni 7 Monitorimi, vlerësimi dhe raportimi

1. Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit, Zyrës Evropiane Kundër Mashtrimit (ZEKM) dhe Gjykatës Evropiane të Audituesve, në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e Programit Horizont Evropa, pjesëmarrja e Shqipërisë në atë Program do të monitorohet vazhdimisht mbi baza partneriteti duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë.

2. Rregullat lidhur me administrimin e shëndetshëm financiar, përfshirë kontrollin financiar, rikuperimin dhe masa të tjera kundër mashtrimit në lidhje me financimin e Bashkimit Evropian, sipas kësaj Marrëveshjeje, përcaktohen në shtojcën III.

Neni 8 Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri për kërkim dhe inovacion

1. Do të themelohet Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri për kërkim dhe inovacion (në vijim “Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri”). Detyrat e Komitetit të përbashkët BE–Shqipëri do të përfshijnë:

a) vlerësimin, çmimin dhe rishikimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, në veçanti:

i. pjesëmarrjen dhe performancën e personave juridikë të Shqipërisë në Programin Horizont Evropa,

ii. nivelin e hapjes (reciproke) ndaj personave juridikë të vendosur në secilën Palë për të marrë pjesë në programe dhe projekte të Palës tjetër;

iii. zbatimin e mekanizmit të kontributit financiar dhe mekanizmit automatik të korigjimit në përputhje me nenet 3 dhe 4;



iv. shkëmbimin e informacionit dhe shqyrtimin e pyetjeve të mundshme mbi përdorimin e rezultateve, përfshirë të drejtat e pronësisë intelektuale;

b) diskutimin me kërkesë të secilës Palë të kufizimeve të aplikuara ose të planifikuara nga Palët për qasjen në programet e tyre kërkimore dhe inovative, përfshirë në veçanti për veprimet që lidhen me asetet, interesat, autonominë ose sigurinë e tyre strategjike;

c) shqyrtimin e mënyrës së përmirësimit dhe zhvillimit të bashkëpunimit;

d) diskutimin e përbashkët rreth orientimeve dhe përparësive të politikave të ardhshme lidhur me kërkimin dhe inovacionin dhe planifikimin e kërkimit me interes të përbashkët; dhe

e) shkëmbimin e informacionit, ndër të tjera, mbi legjislacionin e ri, vendimet ose programet kombëtare të kërkimit dhe inovacionit që janë të rëndësishme për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

2. Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri, i cili do të përbëhet nga përfaqësues të Bashkimit Evropian dhe të Republikës së Shqipërisë, do të miratojë Rregulloren e tij.

3. Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri mund të vendosë të ngrejë grup pune organ këshillimor të posaçëm, në nivel ekspertësh, që mund të ndihmojë në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

4. Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri do të mblidhet të paktën një herë në vit dhe, sa herë e kërkojnë rrethana të veçanta, me kërkesë të ndonjë prej Palëve. Takimet do të organizohen në mënyrë alternative nga Bashkimi Evropian dhe nga ministria përgjegjëse për shkencën në Shqipëri.

5. Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri do të punojë në mënyrë të vazhdueshme për shkëmbimin e informacionit përkatës, duke përdorur çdo mjet komunikimi, veçanërisht në lidhje me pjesëmarrjen/performancën e personave juridikë të Shqipërisë. Komiteti i përbashkët BE–Shqipëri veçanërisht mund të kryejë detyrat e tij me shkrim, sa herë të lindë nevoja.

Neni 9

Dispozitat përfundimtare

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën në të cilën Palët kanë njoftuar njëra-tjetrën për përfundimin e procedurave të brendshme, të nevojshme për këtë qëllim.

2. Kjo Marrëveshje do të zbatohet nga 1 janari 2021. Ajo do të mbetet në fuqi për aq kohë sa është e nevojshme, për të gjitha projektet, veprimet, aktivitetet ose pjesë të tyre të financuara nga Programi Horizont Evropa, të gjitha veprimet e nevojshme për të mbrojtur interesat financiarë të Bashkimit Evropian dhe të gjitha detyrimet financiare që burojnë nga zbatimi i kësaj Marrëveshjeje ndërmjet Palëve.

3. Zbatimi i kësaj Marrëveshjeje mund të pezullohet nga Bashkimi Evropian në rast mospagimi të pjesshëm apo të plotë të kontributit financiar që duhet të paguajë Shqipëria, sipas kësaj Marrëveshjeje.

Në rast të mospagimit, i cili mund të rrezikojë ndjeshëm zbatimin dhe menaxhimin e Programit Horizont Evropa, Komisioni do të dërgojë një letër zyrtare kujtese. Kur brenda 20 ditëve pune pas letrës zyrtare të kujtesës, nuk bëhet asnjë pagesë, Komisioni do t'i njoftojë Shqipërisë pezullimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje me një letër njoftimi zyrtar, dhe do të hyjë në fuqi 15 ditë pas marrjes së këtij njoftimi nga Shqipëria.

Në rast pezullimi të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, personat juridikë të vendosur në Shqipëri nuk do të kenë të drejtë të marrin pjesë në procedurat e papërfunduara për dhënien e kontratës/ave kur të hyjë në fuqi pezullimi. Procedura e dhënies së kontratës/ave do të konsiderohet e përfunduar me zbatimin e angazhimeve ligjore si rezultat i kësaj procedure.

Pezullimi nuk prek angazhimet ligjore lidhur me personat juridikë të vendosur në Shqipëri para hyrjes në fuqi të pezullimit. Kjo Marrëveshje do të vazhdojë të zbatohet për detyrime të tilla ligjore.

Bashkimi Evropian do të njoftojë menjëherë Republikën e Shqipërisë me marrjen e gjithë shumës së kontributit financiar që ajo i detyrohet Bashkimit Evropian. Pezullimi do të hiqet menjëherë pas këtij njoftimi.

Që nga data e heqjes së pezullimit, personat juridikë të Shqipërisë do të gëzojnë përsëri të drejtën për të marrë pjesë në procedurat e dhënies



së kontratës/ave, të filluara para kësaj date dhe në procedurat e nisura pas kësaj date, për të cilat afatet e paraqitjes së aplikimeve nuk kanë skaduar.

4. Secila Palë mund ta zgjidhë këtë Marrëveshje në çdo kohë me anë të një njoftimi me shkrim që informon qëllimin e saj për zgjidhje të Marrëveshjes. Zgjidhja [e Marrëveshjes] do të hyjë në fuqi tre muaj kalendarikë pas datës në të cilën njoftimi me shkrim arrin në adresën e marrësit. Data në të cilën zgjidhja hyn në fuqi do të përbëjë datën e zgjidhjes për qëllime të kësaj Marrëveshjeje.

5. Kur kjo Marrëveshje zgjidhet në përputhje me pikën 4, Palët bien dakord, që:

a) projektet, veprimet, aktivitetet ose pjesët e tyre, për të cilat janë parashikuar angazhime ligjore pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje dhe para se kjo Marrëveshjeje të zgjidhet, do të vazhdojnë deri në përfundimin e tyre, sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje;

b) kontributi vjetor financiar i vitit N, gjatë të cilit kjo Marrëveshje zgjidhet, do të paguhet tërësisht në përputhje me nenin 3. Kontributi operacional i vitit N do të rregullohet në përputhje me nenin 3, pika 8, dhe do të korrigjohet në përputhje me nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje. Tarifa e pjesëmarrjes e paguar për vitin N nuk do të rregullohet apo korrigjohet;

c) pas vitit gjatë të cilit zgjidhet kjo Marrëveshje, kontributet fillestare operationale të paguara për vitet gjatë të cilave u zbatua kjo Marrëveshje, do të rregullohen në përputhje me nenin 3, pika 8, dhe do të korrigjohen automatikisht, në përputhje me nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje.

Palët, me pëlqim të përbashkët, do të zgjidhin çdo pasojë tjetër që rrjedh nga zgjidhja e kësaj Marrëveshjeje.

6. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet vetëm me shkrim, me pëlqimin e përbashkët të Palëve. Hyrja në fuqi e ndryshimeve do të ndjekë të njëjtën procedurë si ajo që zbatohet për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

7. Shtojcat e kësaj Marrëveshjeje do të jenë pjesë e pandarë e kësaj Marrëveshjeje.

Kjo Marrëveshje do të hartohet në dy kopje në gjuhën angleze dhe shqipe, ku secili tekst është i barasvlershëm. Në rast mosmarrëveshjeje në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Nënshkruar në Bruksel, më datë 1 shkurt të vitit 2022, dhe në Tiranë, më 9 shkurt 2022.

PËR KOMISIONIN, NË EMËR TË
BASHKIMIT EVROPIAN

Mariya Gabriel

KOMISIONAR PËR INOVACIONIN,
KËRKIMIN, KULTURËN,
ARSIMIN DHE RININË

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Evis Kushi

MINISTËR I ARSIMIT DHE SPORTIT

SHTOJCA I: Rregullat lidhur me kontributin financiar të Republikës së Shqipërisë në Programin Horizont Evropa (2021–2027)

SHTOJCA II: Listë joshteruese e programeve dhe e projekteve të barasvlershme të Shqipërisë

SHTOJCA III: Menaxhimi i shëndetshëm financiar

SHTOJCA I

RREGULLAT LIDHUR ME KONTRIBUTIN FINANCIAR TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN HORIZONT EVROPA (2021–2027)

I. Llogaritja e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Kontributi financiar i Shqipërisë në Programin Horizont Evropa do të përcaktohet në bazë vjetore, në raport me shumën e disponueshme çdo vit në buxhetin e Bashkimit Evropian për shumat e autorizuar si angazhime buxhetore të nevojshme për menaxhimin, ekzekutimin dhe funksionimin e Programit Horizont Evropa, i cili rritet në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje.

2. Tarifa e pjesëmarrjes, sipas nenit 3, pika 7, të kësaj Marrëveshjeje, do të kalojë në fazat e mëposhtme:

- 2021: 0,5%;
- 2022: 1%;
- 2023: 1,5%;
- 2024: 2%;
- 2025: 2,5%;
- 2026: 3%;
- 2027: 4%.

3. Në përputhje me nenin 3, pika 5, të kësaj



Marrëveshjeje, kontributi fillestar operacional që do të paguhet nga Shqipëria për pjesëmarrjen e saj në Programin Horizont Evropa, do të llogaritet për vitet financiare përkatëse, duke aplikuar një rregullim për kontributin kyç.

Përshtatja e kontributit kyç do të jetë:

$$\text{Rregullimi i kontributit kyç} = \text{kontributi kyç} \times \text{koeficienti}$$

Koeficienti i përdorur për llogaritjen e mësipërme për rregullimin e kontributit do të jetë 0.1

4. Në përputhje me nenin 3, pika 8, të kësaj Marrëveshjeje, rregullimi i parë që ka të bëjë me zbatimin e buxhetit të vitit N do të bëhet në vitin N+1 kur kontributi fillestar operacional i vitit N do të rregullohet në rritje ose në zbritje nga diferenca ndërmjet:

a) një kontributi të llogaritur duke aplikuar kontributin e rregulluar të vitit N në shumën e:

i. angazhimeve buxhetore të bëra për shumat e angazhimeve buxhetore të autorizuar për vitin N nën buxhetin e votuar të Bashkimit Evropian dhe për shumat e autorizuar si angazhime buxhetore, që përkojnë me tërheqjen e angazhimeve financiare të vëna përsëri në dispozicion; dhe

ii. çdo shumë e autorizuar e angazhimeve buxhetore bazuar në të ardhurat e jashtme të dedikuara që nuk rezultojnë nga kontributet financiare në programin Horizont Evropa apo nga donatorë të tjerë dhe që ishin në dispozicion në fund të vitit N¹². Për të ardhurat e jashtme të dedikuara për Horizont Evropa, sipas nenit 3, pika 1, të Rregullores së Këshillit (BE) 2020/2094 për krijimin e një Instrumenti të Rikuperimit të Bashkimit Evropian për të mbështetur rimëkëmbjen pas krizës së COVID-19¹³, shumat vjetore treguese në parashikimin e Kornizës Financiare Shumëvjeçare (KFS), do të përdoren për qëllim të llogaritjes së kontributit të rregulluar;

b) dhe kontributit fillestar operacional të vitit N.

Duke filluar nga N+2, dhe çdo vit pasardhës,

¹² Kjo përfshin veçanërisht burimet nga Instrumenti i Rimëkëmbjes së Bashkimit Evropian i themeluar nga Rregullorja e Këshillit (BE) 2020/2094 e 14 dhjetorit 2020 për krijimin e një Instrumenti të Rimëkëmbjes së Bashkimit Evropian për të mbështetur rimëkëmbjen pas krizës COVID-19 (OJ L 433I, 22.12.2020, f. 27).

¹³ OJ L 433I, 22.12.2020, f. 23.

derisa të gjitha angazhimet buxhetore të financuara nga shumat e autorizuar si angazhime që vijnë nga viti N, të rritura në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje, të jenë paguar, dhe 3 vjet pas përfundimit të Programit Horizont Evropa, Bashkimi Evropian do të llogarisë një kontribut operacional të vitit N, duke zvogëluar kontributin operacional të Shqipërisë me shumën e marrë, duke aplikuar rregullimin e kontributit të vitit N me heqjen e angazhimeve financiare të bëra çdo vit mbi përcaktimet e vitit N e financuar nga buxheti i Bashkimit Evropian ose nga angazhimet financiare të vëna përsëri në dispozicion.

Nëse shumat që burojnë nga të ardhurat e jashtme të caktuara për vitin N (për të përfshirë angazhimet financiare buxhetore, dhe shumat sipas Rregullores së Këshillit (BE) 2020/2094, shumat vjetore treguese në parashikimet e KFS-së), që nuk rezultojnë nga kontribute financiare në Programin Horizont Evropa nga donatorë të tjerë anulohen, kontributi operacional i Shqipërisë do të zvogëlohet nga shumat e marrë, duke aplikuar kontributin kyç të rregulluar të vitit N me shumën e anuluar.

II. Korrigjimi automatik i kontributit operacional të Shqipërisë

1. Për llogaritjen e korrigjimit automatik, siç përmendet në nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje, do të zbatohen modalitetet e mëposhtme:

a) “grante konkurruese” janë grante të dhëna përmes thirrjeve për propozime ku përfutjesit përfundimtarë mund të identifikohen në kohën e llogaritjes së korrigjimit automatik. Përfutjesit mbështetja financiare për palët e treta, siç përcaktohet në nenin 204 të Rregullores financiare;

b) në rastet kur një angazhim ligjor nënshkruhet me një konsorcium, shumat e përdorura për të përcaktuar shumat fillestare të angazhimit ligjor janë shumat kumulative të alokuara për përfutjesit që janë subjekte shqiptare, në përputhje me ndarjen indikative të buxhetit të marrëveshjes së grantit;

c) të gjitha shumat e angazhimeve ligjore që korrespondojnë me grante konkurruese do të përcaktohen duke përdorur sistemin elektronik të Komisionit Evropian eCorda dhe do të publikohen të mërkurën e dytë të shkurtit të vitit N+2;

d) “kostot e mosndërrhyrjes” janë kostot e Programit të ndryshme nga grantet konkurruese, përfshirë shpenzimet e mbështetjes, administrimin



specifik të programit, veprime të tjera¹⁴;

e) shumat e alokuara për organizatat ndërkombëtare, si persona juridikë që janë përfitues përfundimtarë¹⁵, do të konsiderohen si kosto të mosndërhyrjes.

2. Mekanizmi do të zbatohet, si më poshtë:

a) Korigjimet automatike për vitin N, në lidhje me ekzekutimin e ndarjeve buxhetore të detyrueshme për vitin N, të rritura në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje, do të zbatohen bazuar në të dhënat për vitin N dhe vitin N+1 nga eCorda e përmendur në pikën “c” të paragrafit 1, të pikës II, të kësaj shtojce, në vitin N+2, pasi të jetë zbatuar çdo rregullim në përputhje me nenin 3, pika 8 të kësaj Marrëveshjeje, lidhur me kontributin e Shqipërisë në Programin Horizont Evropa.

Shuma e konsideruar do të jetë shuma e granteve konkurruese për të cilat ka të dhëna të disponueshme, në kohën e llogaritjes së korigjimit.

b) Duke filluar nga viti N+2 dhe deri më 2029-ën, shuma e korigjimit automatik do të llogaritet për vitin N duke marrë në konsideratë diferencën ndërmjet:

i. shumës totale të granteve konkurruese të shpërndara në Shqipëri ose subjekteve juridike shqiptare si angazhime lidhur me përcaktimet buxhetore të vitit N; dhe

ii. shumës së kontributit operacional të Shqipërisë të rregulluar për vitin N shumëzuar me raportin ndërmjet:

A. shumës së granteve konkurruese të bëra për shumat e angazhimeve të vitit N, rritur në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje; dhe

B. totalin e të gjitha shumave buxhetore të autorizuar të angazhimeve buxhetore të vitit N, përfshirë kostot e mospërfshirjes.

¹⁴ “Veprime të tjera” përfshijnë veçanërisht prokurimin, çmimet, instrumentet financiare, veprimet e drejtpërdrejta të Qendrës së Përbashkët të Kërkimit, Pajtimet (OECD, Eureka, IPEEC, IEA, ...), ekspertët (vlerësuesit, monitorimi i projekteve) etj.

¹⁵ Organizatat ndërkombëtare do të konsiderohen si kosto të mosndërhyrjes, vetëm në rast se janë përfituesit fundorë. Kjo nuk do të zbatohet në rastet kur një organizatë ndërkombëtare është koordinatori i një projekti (shpërndan fonde për koordinatorë të tjerë).

III. Pagesa e kontributit financiar të Shqipërisë, pagesa e rregullimeve të bëra në kontributin operacional të Shqipërisë dhe pagesa e korigjimit automatik të zbatueshëm për kontributin operacional të Shqipërisë

1. Komisioni do t'i komunikojë Shqipërisë, sa më shpejt të jetë e mundur dhe jo më vonë se dita kur nxjerr thirrjen e parë për fonde të vitit financiar, informacionin e mëposhtëm:

a) shumat në angazhimet e autorizuar në buxhetin e Bashkimit Evropian të miratuara përfundimisht për vitin në fjalë lidhur me zërat buxhetorë që mbulojnë pjesëmarrjen e Shqipërisë në Programin Horizont Evropa, nëse është e përshtatshme, do të rriten në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje;

b) shuma e tarifës së pjesëmarrjes e përmendur në nenin 3, pika 7, të kësaj Marrëveshjeje;

c) nga viti N+1 i zbatimit të Programit Horizont Evropa, zbatimi i shumave të autorizuar si angazhimeve buxhetore përkatëse, që korrespondojnë me vitin buxhetor N, rritur në përputhje me nenin 3, pika 4, të kësaj Marrëveshjeje dhe nivelin e parashikimeve financiare që hiqen nga angazhimet,

d) për pjesën e Programit Horizont Evropa, ku një informacion i tillë është i nevojshëm për të llogaritur korigjimin automatik, nivelin e angazhimeve të marra në favor të personave juridikë shqiptarë, të ndarë sipas vitit përkatës të shumave të autorizuar në buxhet dhe nivelit të përgjithshëm përkatës të angazhimeve.

Në bazë të projektbuxhetit të tij, Komisioni do të sigurojë një vlerësim të informacionit për vitin pasardhës, në pikat “a” dhe “b”, sa më shpejt të jetë e mundur dhe jo më vonë se 1 shtatori i vitit financiar.

2. Komisioni do të nxjerrë, jo më vonë se muaji prill dhe qershor i çdo viti financiar, një thirrje për fonde Shqipërisë, që përkon me kontributin e saj, sipas kësaj Marrëveshjeje.

Secila thirrje për fonde parashikon pagesa të gjashtë të dymbëdhjetave të kontributit të Shqipërisë, jo më vonë se 45 ditë pas publikimit të thirrjes për fonde.

Për vitin e parë të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, Komisioni do të publikojë një thirrje të vetme për fonde, brenda 60 ditëve pas datës në të cilën kjo Marrëveshje fillon të prodhojë efekte juridike.



3. Çdo vit, duke filluar nga viti 2023, thirrja për fonde duhet të pasqyrojë, gjithashtu, shumën e korigjimit automatik të zbatueshëm për kontributin operacional të paguar për vitin N-2.

Thirrja për fondet e publikuara më vonë se muaji prill mund të përfshijë gjithashtu rregullime të kontributit financiar të paguar nga Shqipëria për zbatimin, menaxhimin dhe funksionimin e Programit të mëparshëm kuadër për kërkim dhe Inovacion në të cilin Shqipëria mori pjesë.

Për secilin prej viteve financiare 2028, 2029 dhe 2030, shuma që rezulton nga korigjimi automatik i zbatuar për kontributet operationale të paguara më 2026 dhe 2027 nga Shqipëria ose nga rregullimet e bëra, në përputhje me nenin 3, pika 8, e kësaj Marrëveshjeje do të paguhet nga Shqipëria ose do t'i paguhet asaj.

4. Shqipëria do të paguajë kontributin e saj financiar, sipas kësaj Marrëveshjeje, në përputhje me pikën III të kësaj shtojce. Në mungesë të pagesës nga Shqipëria në datën e caktuar, Komisioni do të dërgojë një letër zyrtare rikujtuese.

Çdo vonesë në pagimin e kontributit financiar do të shkaktojë pagesën e kamatëvonesës nga Shqipëria, për shumën e papaguar që nga data e caktuar për pagesën.

Norma e interesit për shumat e arkëtueshme që nuk janë paguar në datën e caktuar do të jetë norma e aplikuar nga Banka Qendrore Evropiane për operationet e saj kryesore të rfinansimit, siç është botuar në vëllimin C të Gazetës Zyrtare të Bashkimit Evropian në fuqi, në ditën e parë kalendarike të muajit në të cilin bie data e caktuar për pagesën, rritur me vlerën një pikë e gjysmë përqindjeje.

SHTOJCA II LISTA JOSHTERUESE E PROGRAMEVE DHE E PROJEKTEVE TË BARASVLERSHME TË SHQIPËRISË

Lista e mëposhtme joshteruese do të njihet si lista me programe, projekte shqiptare të barasvlershme me Programin Horizont Evropa:

- Programi Kombëtar i Kërkimit dhe Zhvillimit.

SHTOJCA III MENAXHIMI I SHËNDETSHËM FINANCIAR MBROJTJA E INTERESAVE FINANCIARË DHE RIKUPERIMI

Neni 1 Shqyrtime dhe auditime

1. Bashkimi Evropian do të ketë të drejtën të kryejë, në përputhje me aktet e zbatueshme të një ose më shumë institucioneve ose organeve të Bashkimit Evropian dhe siç parashikohet në marrëveshjet përkatëse dhe/ose kontratat, të rishikimeve dhe auditimeve teknike, shkencore, financiare ose lloje të tjera në mjediset e çdo personi fizik me banim në Shqipëri ose të ndonjë personi juridik të vendosur në Shqipëri dhe që përfiton fonde të Bashkimit Evropian, si dhe të çdo pale të tretë të përfshirë në zbatimin e fondeve të Bashkimit Evropian që banojnë ose janë vendosur në Shqipëri. Rishikime dhe auditime të tilla mund të kryhen nga agentët e institucioneve dhe të organeve të Bashkimit Evropian, në veçanti të Komisionit Evropian dhe Gjykata Evropiane e Audituesve ose nga persona të tjerë të mandaturuar nga Komisioni Evropian.

2. Agentët e institucioneve dhe të organeve të Bashkimit Evropian, në veçanti të Komisionit Evropian dhe Gjykatës Evropiane të Audituesve, dhe personat e tjerë të mandaturuar nga Komisioni Evropian do të kenë qasje në kantieri, punimet dhe dokumentet (si në version elektronik edhe në version të printuar) dhe në të gjithë informacionin e kërkuar për të kryer auditime të tilla, përfshirë të drejtën e marrjes së një kopjeje fizike/elektronike dhe ekstrakte nga çdo dokument, ose përmbajtjen e çdo mediumi të të dhënave, mbajtur nga personi fizik ose juridik i audituar, ose nga pala e tretë e audituar.

3. Shqipëria nuk do të parandalojë apo të ngrejë ndonjë pengesë të veçantë, për të drejtën e hyrjes në Shqipëri dhe për qasje në mjediset e punës së agentëve dhe personave të tjerë të përmendur në pikën 2, për shkak të ushtrimit të detyrave të tyre të përmendura në këtë nen.

4. Rishikimet dhe auditimet mund të kryhen, gjithashtu, pas pezullimit të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, në përputhje me nenin 9, pika 3, ose të ndërprerjes së saj, sipas kushteve të përcaktuara



në aktet e zbatueshme të një ose më shumë institucioneve ose organeve të Bashkimit Evropian, si edhe mbështetur në parashikimet e marrëveshjeve përkatëse dhe/ose kontratave lidhur me çdo detyrim ligjor që zbaton buxhetin e Bashkimit Evropian dhe të miratuara nga Bashkimi Evropian, para datës së hyrjes në fuqi të pezullimit të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, sipas nenit 9, pika 3, ose ndërprerjes së kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Mbrojtja ndaj parregullsive, mashtrimeve dhe veprave të tjera penale që prekin interesat financiarë të Bashkimit Evropian

1. Komisioni Evropian dhe Zyra Evropiane Kundër Mashtrimit (ZEKM/OLAF) do të autorizohen të kryejnë hetime administrative, përfshirë kontrolle dhe inspektime në vend, në territorin e Republikës së Shqipërisë. Këto hetime do të kryhen në përputhje me termat dhe kushtet e përcaktuar nga aktet në fuqi të një ose më shumë institucioneve të Bashkimit Evropian.

2. Autoritetet kompetente shqiptare do të informojnë Komisionin Evropian ose ZEKM-në brenda një kohe të arsyeshme për çdo fakt ose dyshim për të cilin kanë marrë dijeni, në lidhje me një parregullsi, mashtrim ose veprimtari tjetër të paligjshme, që prek interesat financiarë të Bashkimit Evropian.

3. Kontrollat dhe inspektimet në vend mund të kryhen në mjediset e çdo personi fizik rezident në Shqipëri ose person juridik të vendosur në Shqipëri dhe që merr fonde të Bashkimit Evropian, si dhe të çdo pale të tretë të përfshirë në zbatimin e fondeve të Bashkimit Evropian, rezidente ose e vendosur në Shqipëri.

4. Kontrollat dhe inspektimet në vend do të përgatiten dhe kryhen nga Komisioni Evropian ose ZEKM-ja në bashkëpunim të ngushtë me autoritetin kompetent shqiptar të caktuar nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë. Autoriteti i caktuar do të njoftohet përpara një kohe të arsyeshme për objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të kontrolleve dhe të inspektimeve, në mënyrë që të jetë në gjendje të ofrojë ndihmë. Për këtë qëllim, zyrtarët e autoriteteve kompetente shqiptare mund të marrin pjesë në kontrollat dhe inspektimet në vend.

5. Me kërkesë të autoriteteve shqiptare, kontrollat dhe inspektimet në vend mund të kryhen

së bashku me Komisionin Evropian ose ZEKM-në.

6. Agjentët e Komisionit dhe anëtarë të personelit të ZEKM-së do të kenë qasje në të gjithë informacionin dhe dokumentacionin, përfshirë të dhënat kompjuterike, për operacionet në fjalë, të cilat nevojiten për kryerjen në mënyrën e duhur të kontrolleve dhe të inspektimeve në vend. Në veçanti, ata mund të kopjojnë dokumente të caktuara.

7. Në rastet kur personi, njësia ekonomike ose një palë tjetër e tretë kundërshtojnë kontrollin ose inspektimin në vend, autoritetet shqiptare, duke vepruar në përputhje me rregullat dhe rregulloret kombëtare, do të ndihmojnë Komisionin Evropian ose ZEKM-në, për t'u lejuar atyre të kryejnë detyrën për realizimin e një kontrolli ose inspektimi në vend. Ndihma përfshin marrjen e masave të duhura paraprake, sipas ligjit vendës, veçanërisht për të mbrojtur provat.

8. Komisioni Evropian ose ZEKM-ja do të informojë autoritetet shqiptare për rezultatin e këtyre kontrolleve dhe të inspektimeve. Në veçanti, Komisioni Evropian ose ZEKM-ja do të raportojnë sa më shpejt që të jetë e mundur tek autoriteti kompetent shqiptar çdo fakt ose dyshim, në lidhje me parregullsitë, për të cilat kanë marrë dijeni gjatë kontrollit ose inspektimit në vend.

9. Pa cenuar zbatimin e legjislacionit penal shqiptar, Komisioni Evropian mund të vendosë masa administrative dhe gjobë për personat juridikë ose fizikë të Shqipërisë, që marrin pjesë në zbatimin e një programi ose aktiviteti, në përputhje me legjislacionin e Bashkimit Evropian.

10. Për qëllimet e zbatimit të duhur të këtij neni, Komisioni Evropian ose ZEKM-ja dhe autoritetet kompetente shqiptare do të shkëmbejnë rregullisht informacione dhe do të konsultohen me njëra-tjetrën, me kërkesë të njëres prej palëve në këtë Marrëveshje.

11. Në mënyrë që të lehtësohet bashkëpunimi efektiv dhe shkëmbimi i informacionit me ZEKM-në, Shqipëria do të caktojë një pikë kontakti.

12. Informacioni i shkëmbyer midis Komisionit Evropian ose ZEKM-së dhe autoriteteve kompetente shqiptare do të bëhet duke respektuar parimin e konfidencialitetit. Të dhënat personale të përfshira në shkëmbimin e informacionit do të mbrohen në përputhje me rregullat në fuqi.



13. Autoritetet shqiptare do të bashkëpunojnë me Prokurorinë Publike Evropiane për ta lejuar atë të përmbushë detyrën e saj për të hetuar, ndjekur penalisht dhe për të dërguar para gjykatës autorët dhe bashkëpunëtorët e veprave penale që prekin interesat financiarë të Bashkimit Evropian, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 3

Rikuperimi dhe zbatimi

1. Vendimet e miratuara nga Komisioni Evropian, që vendosin një detyrim financiar ndaj personave juridikë ose fizikë të ndryshëm nga shtetet, në lidhje me çdo pretendim që buron nga Programi Horizont Evropa, do të jenë të zbatueshme në Shqipëri. Urdhri për ekzekutimin do t'i bashkëngjitet vendimit, pa ndonjë formalitet tjetër përveç verifikimit të vërtetësisë së vendimit nga autoriteti kombëtar i caktuar për këtë qëllim nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë. Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë do t'ia bëjë të njohur autoritetin e caktuar kombëtar Komisionit dhe Gjykatës Evropiane e Drejtësisë. Në përputhje me nenin 4, Komisioni Evropian gëzon të drejtën të njoftojë drejtpërdrejt personat rezidentë në Shqipëri dhe personat juridikë të vendosur në Shqipëri, vendime të tilla të zbatueshme. Zbatimi do të bëhet në përputhje me legjislacionin dhe rregullat e procedurës shqiptare.

2. Vendimet dhe urdhrat e Gjykatës Evropiane të Drejtësisë të marra në zbatim të një klauzole arbitrazhi të parashikuar në një kontratë ose marrëveshje, në lidhje me programet, aktivitetet, veprimet ose projektet e Bashkimit Evropian, do të jenë të zbatueshme në Shqipëri në të njëjtën mënyrë, si vendimet e Komisionit Evropian të përmendura në pikën 1.

3. Gjykata Evropiane e Drejtësisë ka juridiksion për të shqyrtuar ligjshmërinë e vendimit të Komisionit të përmendur në pikën 1 dhe për të pezulluar zbatimin e tij. Sidoqoftë, gjykatat e Shqipërisë do të kenë juridiksion mbi ankesat lidhur me zbatimin në mënyrë të parregullt.

Neni 4

Komunikimi dhe shkëmbimi i informacionit

Institucionet dhe organet e Bashkimit Evropian të përfshira në zbatimin e Programit Horizont

Evropa ose në kontrollet mbi atë program do të kenë të drejtë të komunikojnë drejtpërdrejt, përfshirë përmes sistemeve të shkëmbimit elektronik, me çdo person fizik rezident në Shqipëri ose person juridik të vendosur në Shqipëri dhe që merr fonde nga Bashkimi Evropian, si dhe me çdo palë e tretë rezidente ose të vendosur në Shqipëri dhe të përfshirë në implementimin e fondeve të Bashkimit Evropian. Këta persona, subjekte dhe palë të treta mund t'i paraqesin drejtpërdrejt institucioneve dhe organeve të Bashkimit Evropian të gjithë informacionin dhe dokumentacionin që u kërkohet të paraqesin mbështetur në legjislacionin e Bashkimit Evropian, i cili është i zbatueshëm për programin e Bashkimit Evropian dhe të kontratave ose marrëveshjeve të lidhura për të zbatuar atë program.

DEKRET

Nr. 13612, datë 10.5.2022

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 47/2022, “Për ratifikimin e marrëveshjes ndërkombëtare ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin e Bashkimit Evropian Horizont Evropa – Programi Kuadër për Kërkimin dhe Inovacionin”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Ilir Meta**



VENDIM

Nr. 299, datë 11.5.2022

PËR MIRATIMIN E KONTRATËS SË KONCESIONIT/PARTNERITET PUBLIK PRIVAT, PËR PROJEKTIMIN, NDËRTIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E “PORTIT TË INTEGRUAR” NË TRIPORT VLORE, NDËRMJET MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË DHE BASHKIMIT TË OPERATORËVE EKONOMIKË “AGBES CONSTRUCCION” SHPK, “BESTA” SHPK, “PREMIUM CONSTRUCTION & MAINTENANCE” SHPK, “ITE GRUP” SHPK DHE “ARKONSTUDIO” SHPK

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 26, të ligjit nr. 125/2013, “Për koncesionet dhe partneritetin publik privat”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e kontratës së koncesionit/partneritet publik privat, për projektimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e “Portit të integruar” në Triport Vlorë, ndërmjet Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë dhe bashkimit të operatorëve ekonomikë “Agbes Construcion” sh.p.k., “Besta” sh.p.k., “Premium Construction & Maintenance” sh.p.k., “ITE Grup” sh.p.k. dhe “ArkonStudio” sh.p.k.

2. Ngarkohet Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

VENDIM

Nr. 302, datë 11.5.2022

PËR POLITIKAT KOMBËTARE PËR RIORGANIZIMIN E SEKTORIT TË FURNIZIMIT ME UJË DHE TË LARGIMIT, TRAJTIMIT DHE PËRPUNIMIT TË UJËRAVE TË NDOTURA

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 12, të ligjit nr. 8102, datë 28.3.1996, “Për kuadrin rregullator të sektorit të furnizimit me ujë dhe të largimit dhe përpunimit të ujërave të ndotura”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Qëllimi i riorganizimit të sektorit të furnizimit me ujë dhe të largimit, trajtimit dhe përpunimit të ujërave të ndotura është të përmirësojë sigurimin e furnizimit me ujë dhe të shërbimeve të kanalizimeve në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë, duke plotësuar nevojat e një ekonomie në zhvillim, si dhe duke mbrojtur mjedisin, shëndetin e sigurinë e qytetarëve.

2. Shërbimet e furnizimit me ujë dhe kanalizimet duhet të jenë ekologjikisht, teknikisht dhe financiarisht të qëndrueshme përmes mbulimit të plotë të kostos.

3. Sektori i furnizimit me ujë dhe kanalizimet ofron qasje universale, që i plotëson të gjitha kërkesat rregullatore/evropiane, sipas parimit “ndotësi paguan”.

4. Shoqëritë e furnizimit me ujë dhe kanalizimet të kenë efikasitet dhe performancë të cilësisë së shërbimit të barabartë me praktikën e mirë evropiane.

5. Ofrimi i shërbimeve të furnizimit me ujë dhe kanalizimeve për konsumatorët të sigurohet me një çmim të përballueshëm.

6. Të sigurohet pjesëmarrja e publikut dhe transparencja në politikën e ujit.

7. Për të realizuar krijimin e një sektori të furnizimit me ujë sipas standardeve evropiane vlerësohet krijimi i subjekteve me kompetenca të përbashkëta, në përputhje me legjislacionin në fuqi



dhe sipas hartës së shoqërive UK të reja, të përcaktuar në lidhjen nr. 4, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

II. RIORGANIZIMI I SEKTORIT TË FURNIZIMIT ME UJË DHE TË LARGIMIT, TRAJTIMIT DHE PËRPUNIMIT TË UJËRAVE TË NDOTURA

1. Për kryerjen e funksioneve në dobi të përbashkët dhe përmirësimin e cilësisë të shërbimeve të ofruara në sektorin e furnizimit me ujë, si dhe largimit, trajtimit e përpunimit të ujërave të ndotura, dy ose më shumë njësi të vetëqeverisjes vendore, brenda një qarku apo midis qarqeve të ndryshme, në përputhje me legjislacionin në fuqi për organizimin dhe funksionimin e njësive të vetëqeverisjes vendore, mund të lidhin marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet tyre dhe me ministrinë përgjegjëse për infrastrukturën dhe energjinë për riorganizimin e shoqërive aksionare ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve.

2. Njësitë e vetëqeverisjes vendore që bien dakord për riorganizimin e shoqërive aksionare të ujësjellës-kanalizimeve, që ushtrojnë veprimtarinë brenda kufijve të juridiksionit territorial të tyre, nënshkruajnë marrëveshjen e bashkëpunimit me ministrinë përgjegjëse për infrastrukturën dhe energjinë, sipas formatit tip të përcaktuar në lidhjen nr. 1, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

3. Shoqëritë aksionare ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve, pas nënshkrimit dhe hyrjes në fuqi të marrëveshjes së bashkëpunimit, sipas përcaktimit të pikave 1 dhe 2, të këtij vendimi, riorganizohen si subjekte me kompetenca të përbashkëta (në vijim “SKP”), të cilat janë shoqëri të reja aksionare të krijuara sipas sistemit të administrimit me dy nivele, në përputhje me formatin e statutin tip, të përcaktuar në lidhjen nr. 2, që i bashkëlidhet këtij vendimi, si dhe legjislacionin në fuqi për tregtarët dhe shoqëritë tregtare. Në momentin e krijimit, SKP-së i transferohen të gjitha të drejtat, detyrimet, si dhe veprimtaria ekonomike e shoqërive aksionare ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve, në pronësi të njësive të vetëqeverisjes vendore.

4. Riorganizimi i SKP-ve, sipas pikave 1 dhe 2, të këtij kreu, fillon në vitin 2022 dhe përfundon sipas një programi të bashkërenduar ndërmjet njësive të vetëqeverisjes vendore dhe Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë, të miratuar nga Këshilli i Ministrave.

5. Marrëveshja hyn në fuqi pasi është nënshkruar rregullisht nga palët dhe është marrë shprehja e ligjshmërisë së marrëveshjes nga ana e prefektit të qarkut/prefektëve të qarqeve, sipas kërkesave të nenit 14, të ligjit nr. 139/2015, “Për vetëqeverisjen vendore”, të ndryshuar.

6. Kur njësitë e vetëqeverisjes vendore vendosin për të krijuar shoqërinë aksionare me aksionar edhe ministrinë përgjegjëse për infrastrukturën dhe energjinë, ministria zotëron jo më pak se 51 (pesëdhjetë e një) % të aksioneve me të drejta vote. Njësitë e vetëqeverisjes vendore, të cilat kanë lidhur marrëveshje për riorganizimin e shoqërive aksionare ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve në pronësi të tyre, zotërojnë bashkërisht jo më shumë se 49 (dyzet e nëntë) % të aksioneve me të drejta vote të SKP-së së krijuar rishtazi, në përpjesëtim me numrin total të abonentëve aktivë, që kanë shoqëritë aksionare ekzistuese në pronësi të tyre në momentin e nënshkrimit dhe të hyrjes në fuqi të marrëveshjes për krijimin e SKP-së.

7. Kapitali themeltar për secilën nga SKP-të e krijuara është jo më i vogël se 10 000 000 (dhjetë milionë) lekë. Shlyerja e vlerës së kapitalit të nënshkruar të bëhet sipas marrëveshjes të nënshkruar nga secila prej palëve, në përputhje me statutin, legjislacionin në fuqi për tregtarët dhe shoqëritë tregtare, si dhe përqindjen e aksioneve që do të zotërohen prej tyre, sipas parashikimit të dhënë në pikën 6 të këtij vendimi.

8. Pas themelimit të SKP-ve të krijuara nga riorganizimi, vijohet me transferimin e plotë të veprimtarisë, që aktualisht ushtrohet nga shoqëri publike të ujësjellës-kanalizimeve (transferuesit) tek SKP-të e krijuara (marrësit e transferimit). Transferimi i veprimtarisë do të bazohet mbi një kontratë (akt transferimi) të noterizuar, sipas lidhjes nr. 3, që i bashkëlidhet këtij vendimi, e cili do të nënshkruhet rregullisht ndërmjet palëve (transferuesve dhe marrësit të transferimit) dhe do të regjistrohet në pasqyrat financiare të shoqërive.

9. Shlyerja e vlerës nominale të aksioneve, që do të zotërohen nga Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, të kryhet duke njohur investimet në proces, të cilat janë financuar nga buxheti i shtetit dhe me anë të investimeve kapitale të ardhshme që qeveria do të ndërmarrë në vitet në vijim në gjithsecilën prej këtyre shoqërive ose nëpërmjet shuarjes me kompensim të detyrimeve që shoqëritë e ujësjellës-kanalizimeve kanë në momentin e



nënshkrimit të marrëveshjes ndaj institucioneve të tjera qendrore buxhetore dhe jobuxhetore.

10. Shlyerja e kontributeve nga ministria përgjegjëse për infrastrukturën mund të realizohet edhe nëpërmjet të drejtave të vlerësueshme në para, të tilla si kompensimi i vlerës së detyrimeve që shoqëritë aksionare ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve kanë në momentin e nënshkrimit të marrëveshjes për krijimin e SKP-së. Aksionarët do të nënshkruajnë kontratë rritjeje kapitali, që investimet e ardhshme dhe fitimi të kapitalizohen e të alokohen derisa të arrijnë përqindjen sipas marrëveshjes së krijimit të SKP-së.

11. SKP-të e krijuara nëpërmjet marrëveshjeve të bashkëpunimit të parashikuara në pikat 1 e 2, të këtij vendimi, respektojnë dhe zbatojnë kontratat e shërbimit të lidhura para krijimit të tyre, detyrimet kontraktore që burojnë nga marrëveshjet e lidhura nga Këshilli i Ministrave, ministrinë e linjës dhe institucionet qendrore, si dhe detyrimet kontraktore nga marrëveshjet e lidhura ndërmjet ish-njësive të vetëqeverisjes vendore dhe institucioneve financiare ndërkombëtare ose shoqërive kontraktuese përkatëse.

12. Ministria përgjegjëse për infrastrukturën dhe energjinë u akordon SKP-ve, të krijuara në kuadër të riorganizimit me marrëveshje të subjekteve që ofrojnë shërbimin e furnizimit me ujë të pijshëm, grumbullimit, largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura në Republikën e Shqipërisë, fondet e planifikuara për investime nga buxheti i shtetit apo nga institucionet financiare ndërkombëtare, në përputhje me parashikimet e dokumenteve strategjike sektoriale në fuqi.

13. SKP-të e krijuara nëpërmjet marrëveshjeve të bashkëpunimit, të parashikuara në pikat 1 e 2, të këtij vendimi, brenda 3 (tre) muajve nga shprehja e ligjshmërisë nga prefekti i qarkut dhe përfundimi i procesit të plotë të transferimit, paraqesin kërkesë pranë Entit Rregullator të Ujit (ERRU) për pajisjen me licencë, sipas kategorisë përkatëse të shërbimit të ofruar dhe rishikimin e tarifave ekzistuese.

14. Njësitë e vetëqeverisjes vendore, të cilat, me vullnet të lirë, lidhin marrëveshje bashkëpunimi me ministrinë përgjegjëse për infrastrukturën dhe energjinë, sipas pikës 1, të këtij vendimi, marrin masa për transferimin e plotë të veprimtarisë ekonomike të shoqërive aksionare ekzistuese të SKP-ja e krijuar me marrëveshje, në përputhje me legjislacionin në fuqi për tatimin mbi vlerën e

shtuar dhe planin kombëtar të hartuar nga Agjencia Kombëtare e Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve për riorganizimin e shoqërive ujësjellës-kanalizime. Transferimi i veprimtarisë së parashikuar në këtë pikë bëhet me akt noterial, sipas formatit të parashikuar në lidhjen nr. 3, që i bashkëlidhet këtij vendimi, i cili, pas nënshkrimit nga shoqëritë përkatëse, bëhet pjesë e pasqyrave financiare dhe mbahet nga pala që i ka kaluar transferimi.

III. DISPOZITA TË FUNDIT

1. Efektet financiare, që rrjedhin nga zbatimi i këtij vendimi, përfshirë shpenzimet për transferimin e plotë të veprimtarisë të SKP-ja e krijuar rishtazi dhe shpenzimet për themelimin e SKP-ve përballohen nga buxheti i shtetit.

2. Ngarkohen Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, Enti Rregullator i Ujit, Agjencia Kombëtare e Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve, si dhe njësitë e vetëqeverisjes vendore për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR

Edi Rama

LIDHJA NR. 1

MARRËVESHJA TIP PËR KRIJIMIN E SUBJEKTEVE ME KOMPETENCA TË PËRBASHKËTA TË UJËSJELLËS-KANALIZIMEVE (SKP-UK)

Marrëveshje për krijimin e subjektit të kompetencave të përbashkëta të ujësjellës-kanalizimeve

Kjo marrëveshje lidhet sot më datë _____ndërmjet

Bashkisë _____, përfaqësuar nga kryetari i Bashkisë z./znj. _____

Bashkisë _____, përfaqësuar nga kryetari i Bashkisë z./znj. _____

Bashkisë _____, përfaqësuar nga kryetari i Bashkisë z./znj. _____

dhe

Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë (në vijim “MIE”), përfaqësuar nga drejtori i përgjithshëm i Agjencisë Kombëtare të Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve (në



vijim “AKUM”) , sipas urdhrit nr._____, datë _____, të ministrit,

këtej e tutje, referuar të gjitha si “palët”.

- Duke pasur parasysh reformën e ndërmarrë për përmirësimin e performancës së shoqërive të ujësjellës-kanalizimeve dhe të shërbimit të konsumatorëve;

- Duke qenë të ndërgjegjshëm për nevojën e përmirësimit të shërbimit të furnizimit me ujë dhe grumbullimin e trajtimit të ujërave të ndotura urbane;

- Duke marrë në konsideratë faktin që shoqëritë e ujësjellës-kanalizimeve _____, _____ dhe _____ vazhdojnë të kenë nevojë për mbështetjen e autoriteteve qendrore për përmirësimin e administrimit të aseteve të saj, shëndoshjen e gjendjes së saj financiare dhe sigurimin e burimeve të financimit për investimet e nevojshme në zonat e tyre të shërbimit;

- Në mbështetje të vendimit të Këshillit të Ministrave që autorizon MIE-në për hyrjen në një marrëveshje specifike me bashkitë A, B dhe C për krijimin e subjektit të kompetencave të përbashkëta për kryerjen e veprimtarisë së furnizimit me ujë dhe largimin, grumbullimin dhe trajtimin e ujërave të ndotura në zonat e shërbimit që mbulojnë territorin administrativ të bashkive A, B dhe C;

- Në mbështetje të vendimeve të këshillave bashkiakë të A, B dhe C, që autorizojnë kryetarët e bashkive A, B dhe C të hyjnë në një marrëveshje specifike me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë për krijimin e Subjektit të Kompetencave të Përbashkëta për kryerjen e veprimtarisë së furnizimit me ujë dhe largimin, grumbullimin dhe trajtimin e ujërave të ndotura në zonat e shërbimit, që mbulojnë territorin administrativ të bashkive A, B dhe C;

Palët bien dakord të hyjnë në një marrëveshje me kushtet dhe termat e mëposhtëm:

Neni 1 Baza ligjore

1. Kjo marrëveshje lidhet në përputhje me:

a) dispozitat e pikës 5, të nenit 14, të ligjit nr. 139/2015, “Për vetëqeverisjen vendore”, të ndryshuar;

b) ligjin nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar;

c) ligjin nr. 92/2014, “Për tatimin mbi vlerën e shtuar në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar;

ç) VKM-në nr._____, datë _____.2022, “Për politikat kombëtare për riorganizimin e sektorit të furnizimit me ujë dhe të largimit, trajtimit dhe përpunimit të ujërave të ndotura”.

Neni 2 Qëllimi i marrëveshjes

Kjo marrëveshje ka si qëllim krijimin e subjektit të kompetencave të përbashkëta të ujësjellës-kanalizimeve (SKP-UK), i cili do të kryejë veprimtarinë e furnizimit me ujë dhe largimin, grumbullimin dhe trajtimin e ujërave të ndotura në zonat e shërbimit, që mbulojnë territorin administrativ të bashkive A, B dhe C, të cilat janë palë e kësaj marrëveshjeje, pjesë e të cilës është edhe AKUM-i.

Neni 3 Forma dhe emri i subjektit të kompetencave të përbashkëta

1. Palët bien dakord që subjekti i kompetencave të përbashkëta të ujësjellës-kanalizimeve do të jetë një shoqëri aksionare e krijuar SKP-UK, tek e cila do të transferohet tërësisht veprimtaria ekonomike e shoqërive ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve, të cilat aktualisht janë në pronësi të bashkive A, B dhe C.

2. Emri i subjektit të kompetencave të përbashkëta i krijuar sipas kësaj marrëveshjeje do të jetë _____.

3. Shoqëria aksionare e krijuar sipas kësaj marrëveshjeje do të administrohet me dy nivele administrimi. Organet drejtuese të shoqërisë do të krijohen dhe kompozohen sipas dispozitave të ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar.

4. Shoqëria do të ketë si statut të saj statutin tip të shoqërive të ujësjellës-kanalizimeve të miratuar nga Këshilli i Ministrave.

Neni 4 Objekti i SKPUK-së

1. Objekti i SKPUK-së është kryerja e veprimtarisë së furnizimit me ujë dhe largimin, grumbullimin dhe trajtimin e ujërave të ndotura në



zonat e shërbimit, që mbulojnë territoret administrative të bashkive A, B dhe C, në përputhje me legjislacionin e sektorit të furnizimit me ujë.

2. Shoqëria e re e krijuar mund të ngarkohet me detyrimin e mbledhjes së një ose më shumë taksave vendore për llogari të bashkive palë në këtë marrëveshje, nëse kjo kërkohej prej tyre.

Neni 5

Afati i SKPUK-së

Palët bien dakord që SKPUK-ja i krijuar sipas kësaj marrëveshjeje të krijohet për një periudhë të pacaktuar.

Neni 6

Kontributi i palëve

1. Kapitali fillestar për secilën prej shoqërive të reja SKP-UK që do të themelohen do të jetë në masën 10.000.000 lekë. Në përputhje me parashikimet e ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar, me qëllim themelimin dhe regjistrimin e shoqërive të reja SKP-UK, MIE do të likuadojë vlerën e 51% të aksioneve që do të përfitojnë.

2. Pjesëmarrja në përqindje në asamblenë e aksionarëve në shoqërinë e re ujësjellës-kanalizime (SKPUK) e bashkitë A, B dhe C, në pronësi të cilave janë aktualisht shoqëritë ekzistuese të ujësjellës-kanalizimeve, është përlogaritur në përpjesëtim me numrin e abonentëve aktivë që këto shoqëri kanë në momentin e nënshkrimit të marrëveshjes për krijimin e SKPUK-së, vlera totale e të cilave të përbëjë 49% të aksioneve të shoqërisë së re, dhe përbëhet në përqindje, si vijon: Bashkia A x%, Bashkia B x%, dhe Bashkia C x%.

3. Pas themelimit të shoqërisë së re SKP-UK, bashkitë A, B dhe C do të transferojnë te SKP-UK të gjithë veprimtarinë e shoqërive të UK-ve që kryejnë aktualisht veprimtarinë e furnizimit me ujë dhe largimin, grumbullimin dhe trajtimin e ujërave të ndotura në territoret administrative respektive në përputhje me kërkesat e ligjit nr. 92/2014, datë 24.7.2014, “Për tatimin mbi vlerën e shtuar në Republikën e Shqipërisë”.

4. Pasi procesi i transferimit të ketë përfunduar, përcaktimi i vlerës nominale të 51% të aksioneve që do të zotërohen nga MIE, në gjithsecilën prej shoqërive të reja të ujësjellës-kanalizimeve SKP-UK do të realizohet pasi vlera e saktë e aksioneve

të përfituara të përcaktohen në bazë të raportit që do të hartohet nga eksperti kontabël që do të caktohet gjatë procedurave të transferimit.

5. Aksionarët do të nënshkruajnë kontratë rritjeje kapitali, që investimet e ardhshme dhe fitimi të kapitalizohen e të alokohen derisa të arrijnë përqindjen sipas marrëveshjes së krijimit të SKP-së.

6. Shlyerja e vlerës nominale të aksioneve që do të zotërohen nga MIE do të kryhet duke njohur investimet në proces, të cilat janë financuar nga buxheti i shtetit dhe me anë të investimeve kapitale që qeveria do të ndërmarrë në vitet në vijim në gjithsecilën prej këtyre shoqërive.

7. Në rastet kur vlera e investimit të parashikuar dhe të marrë tashmë përsipër nga qeveria qendrore dhe të pasqyruar në tavanet buxhetore do të kalojë vlerën nominale të 51% të aksioneve, pasqyrimi i vlerës se tepricës nuk do të ndryshojë masën e pjesëmarrjes në aksionet e shoqërisë së re SKP-UK të Bashkive që do të pranojnë kushtet e riorganizimit të shërbimeve të furnizimit me ujë të pijshëm, grumbullimit, largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura.

8. Gjithashtu, si instrument për shlyerjen e vlerës nominale të aksioneve që do të zotërohen nga MIE do të konsiderohen edhe shuarja me kompensim të vlerës së detyrimeve që shoqëritë UK kanë në momentin e nënshkrimit të marrëveshjes për krijimin e SKP-UK, ndaj institucioneve qendrore buxhetore dhe jobuxhetore, deri në masën e pagimit të plotë të 51% të aksioneve të shoqërisë së re.

Neni 7

Procedurat e transferimit

1. Përfaqësuesit ligjorë të shoqërive UK, me propozimin dhe mbështetjen e Agjencisë Kombëtare të Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve (AKUM), do të caktojnë një ekspert të pavarur për të vlerësuar e asistuar në mënyrë të përbashkët për të gjitha shoqëritë, gjatë procedurave të transferimit të veprimtarisë për tek shoqëria e re SKP-UK.

2. Bilanci i transferimit të konsiderohet bilanci i datës 31.12.2021.

3. Data e transferimit efektiv, në të cilën aktivitetet do të konsiderohen të kryera nga shoqëria SKP do të jetë dita e 45-të nga njohimi i drejtorive tatimore.



4. Veprimtaritë e UK në periudhën nga data e bilancit të transferimit deri në datën e transferimit efektiv do të sjellë si pasojë ndryshimin e balancave të transferimit, të cilat do të rregullohen me efekt në tepricën e transferimit që do të njihet. Pasqyrat financiare do të hartohen në datën e transferimit efektiv dhe për këtë mund të përgatitet një raport i posaçëm për të identifikuar diferencat dhe rregullimin e tyre.

5. Të gjitha shpenzimet e nevojshme për kryerjen e procedurës së themelimit të shoqërive të reja SKP-UK, shpenzimet e nevojshme për caktimin e eksperteve, si dhe shpenzimeve të transferimit të plotë të veprimtarisë të shoqëritë e reja do të përballohen nga buxheti i shtetit. Vlera e shpenzimeve të mësipërme, si dhe vlera e shpenzimeve fillestare që do t'u akordohet shoqërive të reja ujësjellës-kanalizime SKP-UK, do të përllogaritet si kontribut në shlyerjen e vlerës nominale të aksioneve të përfuara nga MIE.

6. Shpenzimet për likuidimin e shoqërive transferuese do të përballohen nga shoqëria e re SKP-UK.

Neni 8

Prishja e marrëveshjes në mënyrë të njëanshme

1. Asnjë nga palët nuk mund të prishë këtë marrëveshje në mënyrë të njëanshme pa kaluar 10 vjet nga krijimi i SKP-UK-së.

2. Pas kalimit të afatit 10-vjeçar të përcaktuar në pikë 1, Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, në çdo kohë, mund të vendosë tërheqjen e njëanshme nga kjo marrëveshje, duke i transferuar aksionet e saj në shoqërinë e krijuar sipas kësaj marrëveshjeje të bashkitë A, B dhe C proporcionalisht me përqindjen e aksioneve të tyre në shoqëri.

3. Nëse një nga bashkitë A, B dhe C kërkon prishjen e njëanshme të kësaj marrëveshjeje mbas kalimit të afatit 10-vjeçar, bashkia duhet të ndërmarrë hapat e kërkuar në përputhje me dispozitat e ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar.

4. Nëse një nga bashkitë vendos të prishë në mënyrë të njëanshme marrëveshjen, sipas pikës 3, të këtij neni, ajo është e detyruar që për vitin buxhetor pasardhës të mbulojë të gjitha investimet apo detyrimet e tjera financiare

përfshirë masat e miratuara në planin e biznesit të shoqërisë së ujësjellës-kanalizimeve.

Neni 9

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Për çdo mosmarrëveshje që do të lindë gjatë zbatimit të kësaj marrëveshjeje, palët do të përpiqen ta zgjidhin me mirëkuptim; në të kundërt, secila nga palët mund t'i drejtohet për zgjidhjen e saj Gjykatës Administrative të Shkallës së Parë Tiranë.

Neni 10

Hyrja në fuqi

Kjo marrëveshje hyn në fuqi pasi është nënshkruar rregullisht nga palët dhe është marrë shprehja e ligjshmërisë së marrëveshjes nga ana e prefektit të qarkut apo prefekteve të qarqeve, sipas kërkesave të nenit 14, të ligjit nr. 139/2015, “Për vetëqeverisjen vendore”.

LIDHJA NR. 2

STATUTI TIP PËR SHOQËRITË SUBJEKTE ME KOMPETENCA TË PËRBASHKËTA TË UJËSJELLËS- KANALIZIMEVE (SKP-UK)

LIDHJA NR. 2 - STATUTI TIP I SHOQËRIVE TË UJËSJELLËS- KANALIZIMEVE

STATUT I SHOQËRISË AKSIONARE “_____” SKP- UK

Neni 1

Emërtimi dhe selia

1. Shoqëria aksionare ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me zonën e juridiksionit të bashkisë/bashkive, aksionarë të saj.

2. Shoqëria e krijuar në këtë mënyrë emërohet shoqëria rajonale - UK sh.a.

3. Selia e shoqërisë është në adresën _____

Neni 2

Objekti

1. Objekti i shoqërisë brenda territorit të bashkive është:

a) shërbimi i furnizimit me ujë të pijshëm i konsumatorëve dhe shitja e tij;



b) mirëmbajtja e sistemit/sistemeve të furnizimit me ujë të pijshëm;

c) prodhimi dhe/ose blerja e ujit për plotësimin e kërkesës së konsumatorëve;

ç) shërbimi i grumbullimit, largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura;

d) mirëmbajtja e sistemeve të ujërave të ndotura, si dhe të impianteve të pastrimit të tyre.

2. Shoqëria duhet të realizojë çdo lloj operacioni financiar apo tregtar që lidhet direkt apo indirekt me objektin e saj, brenda kufijve të parashikuar nga legjislacioni në fuqi.

3. Shoqëria ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me lejet, autorizimet, licencat sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 3

Kapitali

1. Kapitali themeltar i shoqërisë është 10.000.000 dhe është i ndarë në 100.000 aksione me vlerë normale 100 lekë secili. Kapitali i shoqërisë është nënshkruar dhe paguar tërësisht.

2. Aksionet zotërohen nga aksionarët:

- Bashkia A në masën x% të kapitalit themeltar;

- Bashkia B në masën x% të kapitalit themeltar;

- Bashkia C në masën x% të kapitalit themeltar;

- Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë në masën 51% të kapitalit themeltar.

Neni 4

Aksionet e shoqërisë

1. Aksionet janë të formës nominative dhe pronësia mbi to është e patjetërsueshme.

2. Pronësia mbi aksionet rezulton nga regjistrimi i tyre në emër të titullarit në librin e aksioneve të mbajtura nga ana e shoqërisë.

Neni 5

Organet e shoqërisë

1. Organet e shoqërisë Shoqëria Rajonale - UK sh.a., janë:

- Asambleja e Përgjithshme;

- Këshilli Mbikëqyrës;

- Administratori.

2. Administratori emërohet dhe shkarkohet nga Këshilli Mbikëqyrës.

Neni 6

Asambleja e Përgjithshme (AP)

1. Asambleja e Përgjithshme e Aksionarëve të Shoqërisë është organi më i lartë vendimmarrës i shoqërisë. Vendimet e Asamblesë së Përgjithshme, janë detyruese për shoqërinë, aksionarët, organet e tjera, si dhe zyrtarët e shoqërisë.

2. Asambleja e Përgjithshme përfaqësohet në mbledhjet e saj nga përfaqësuesi i Këshillit Bashkiak respektiv të pajisur me autorizim specifik dhe nga përfaqësuesi i AKUM-it, si enti shtetëror i ngarkuar me përfaqësimin e aksionarit MIE-së. Pësia e votës e secilit prej anëtarëve të Asamblesë është në përpjesëtim me përqindjen e aksioneve.

3. Asambleja e Përgjithshme mbledhet në selinë e shoqërisë. Ajo thirret nga kryetari i AP-së, Këshilli Mbikëqyrës, administratori i shoqërisë. Ajo mund të thirret, gjithashtu, nga: eksperti kontabël i autorizuar; nga një mandat mbajtës, i caktuar nga gjykata, me kërkesën e çdo personi të autorizuar për një rast urgjent; me kërkesë të aksionarit të shoqërisë, i cili ka të paktën 5% të aksioneve.

4. Asambleja e Përgjithshme thirret në mbledhje të paktën një herë në vit, brenda 6 muajve që pasojnë mbylljen e vitit financiar.

5. Thirrja e mbledhjeve të Asamblesë së Përgjithshme bëhet nëpërmjet lajmërimit që i dërgohet me anë të korrespondencës elektronike, si dhe një njoftimi me letër rekomande çdo anëtar të Asamblesë së Përgjithshme me shpenzimet e shoqërisë.

6. Në njoftimin, që duhet t'i shkojë çdo anëtar të Asamblesë së Përgjithshme apo të njihet prej çdo anëtar, të paktën 15 ditë përpara mbledhjes së saj, përcaktohen dita, ora dhe vendi ku bëhet mbledhja, natyra e mbledhjes dhe rendi i ditës.

7. Çdo vendim i marrë nga Asambleja e Përgjithshme, që thirret në mënyrë të parregullt, është absolutisht i pavlefshëm. Kur Asambleja e Përgjithshme nuk është thirrur sipas procedurës së kësaj dispozite, ajo mund të marrë vendime të vlefshme vetëm nëse të gjithë anëtarët janë të pranishëm dhe shprehen dakord për të marrë vendime, pavarësisht nga parregullsia.



Neni 7

Kompetencat e Asamblesë së Përgjithshme

1. Asambleja e Përgjithshme ka këto kompetenca:

a) përcakton politikat tregtare të shoqërisë, si dhe miraton planin e biznesit të hartuar nga Administratori dhe miratuar paraprakisht nga Këshilli i Mbikëqyrës i shoqërisë, i cili duhet të përputhet me kontratën për menaxhimin e shërbimit të furnizimit me ujë e kanalizimeve dhe treguesit të punës, për të cilët është rënë dakord midis palëve kontraktore;

b) emëron dhe shkarkon anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës.

c) emëron dhe shkarkon likuiduesit dhe ekspertët kontabël të autorizuar

ç) miraton skemën e shpërblimeve për personat e përmendur në shkronjat “b” e “c” të kësaj pike;

d) miraton pasqyrat financiare dhe raportet e ecures së veprimtarisë së shoqërisë;

dh) miraton projekt planin tarifor që propozohet për miratim në Entin Rregullator të Ujit;

e) miraton shpërndarjen ose jo të fitimeve vjetore;

ë) vendos për zmadhimin ose zvogëlimin e kapitalit të regjistruar;

f) Asambleja e Përgjithshme merr vendime pas shqyrtimit të dokumenteve përkatëse, së bashku me raportin e Këshillit Mbikëqyrës dhe raportin e ekspertit kontabël të autorizuar.

2. Asambleja e Përgjithshme ka çdo kompetencë tjetër që parashikohet të ushtrojë Asambleja e Përgjithshme në ligjin nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar dhe në statut.

Neni 8

Kryetari dhe sekretari i Asamblesë së Përgjithshme

1. Mbledhjet e Asamblesë së Përgjithshme drejtohen nga përfaqësuesi i AKUM-it në cilësinë e përfaqësuesit të aksionarit MIE.

2. Kryetari i Asamblesë së Përgjithshme asistohet nga një sekretar i emëruar nga AP-ja, i cili është përgjegjës për mbajtjen e procesverbaleve të mbledhjeve, si dhe për detyrat e tjera asistuese që i ngarkon kryetari i AP-së.

3. Në procesverbalin e çështjeve të shqyrtuara në mbledhjen e AP-së jepen data dhe vendi i mbledhjes, mënyra e thirrjes, rendi i ditës, emrat e drejtuesit e të sekretarit të AP-së, kuorumi i arritur dhe numri i aksioneve me të cilat është votuar, dokumentet dhe raportet e shqyrtuara në mbledhjen e AP-së, një përmbledhje e diskutimeve, teksti i vendimeve të kaluara për votim dhe rezultati i votimit. Procesverbali nënshkruhet nga të gjithë pjesëmarrësit e AP-së në mbledhje, si dhe nga sekretari.

Neni 9

Rendi i ditës i Asamblesë së Përgjithshme

1. Rendi i ditës i mbledhjeve të Asamblesë së Përgjithshme përcaktohet nga personi, i cili bën lajmërimin.

2. Në rast se mbledhja e parë e Asamblesë së Përgjithshme nuk realizohet, rendi i ditës i mbledhjes së saj nuk mund të ndryshohet në lajmërimin për mbledhjen e dytë.

Neni 10

Kuorumi dhe marrja e vendimeve

1. Kuorumi, në rastin e çështjeve që vendosen me shumicë të zakonshme apo për çështje, të cilat kërkojnë shumicë të cilësuar, në mënyrë që Asambleja e Përgjithshme të mund të marrë vendime të vlefshme, kërkon që të pranishëm në mbledhje të jenë më shumë se 50% e anëtarëve të saj.

2. Të gjitha vendimet e marra nga AP-ja regjistrohen në një regjistër të vendimeve, të dhënat e të cilit nuk mund të ndryshohen ose të fshihen. Duhet regjistruar në veçanti, por pa u kufizuar në to, vendimet për:

a) miratimin e pasqyrave financiare vjetore dhe të raporteve të ecures së veprimtarisë;

b) përcaktimin e politikave tregtare;

c) emërimin e shkarkimin e anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës;

ç) emërimin e shkarkimin e likuiduesve dhe të ekspertëve kontabël të regjistruar;

d) miratimin e skemës së shpërblimeve për personat e përmendur në shkronjat “c” e “ç” të kësaj pike;

dh) shpërndarjen e fitimeve vjetore dhe mbulimin e humbjeve;



- e) investimet;
 - ë) zmadhimin ose zvogëlimin e kapitalit të regjistruar;
 - f) pjesëtimin e aksioneve dhe anulimin e tyre;
 - g) ndryshime në të drejtat, që lidhen me aksione të llojeve e kategorive të veçanta;
 - gj) përfaqësimin e shoqërisë në gjykimet ndaj organeve të administrimit;
 - h) riorganizimin dhe prishjen e shoqërisë;
 - i) miratimin e rregullave procedurale të mbledhjeve të saj;
 - j) çështje të tjera të parashikuara shprehimisht nga ligji për shoqëritë tregtare.
3. Asambleja e Përgjithshme merr vendim me 3/4 (tre të katërtat) e votave të anëtarëve, lidhur me:
- a) zmadhimin ose zvogëlimin e kapitalit të regjistruar;
 - b) ndryshim të Statutit;
 - c) riorganizim të Shoqërisë.
4. Asambleja e Përgjithshme merr vendimet nëpërmjet votimit të hapur.

Neni 11

Këshilli Mbikëqyrës (KM)

1. Këshilli Mbikëqyrës është organi që ushtron funksione mbikëqyrjeje të veprimtarisë së shoqërisë.
2. Anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës nuk mund të bëjnë pjesë në më shumë se 2 (dy) Këshilla Mbikëqyrës të shoqërive aksionare, që e kanë selinë në territorin e Republikës së Shqipërisë.
3. Këshilli Mbikëqyrës zgjedh ndërmjet anëtarëve të tij një kryetar, i cili thërret mbledhjen e Këshillit dhe drejtojnë diskutimet.
4. Këshilli Mbikëqyrës mund të emërojë një sekretar jashtë anëtarëve të tij dhe i cakton atij dhe pagën, sipas legjislacionit në fuqi.
5. Në rast mungese të kryetarit, mbledhjet e Këshillit Mbikëqyrës drejtohen nga njëri nga anëtarët e tjerë të këshillit, i cili caktohet me votim nga anëtarët për drejtimin e vetëm asaj mbledhjeje.

Neni 12

Përbërja e Këshillit Mbikëqyrës

1. Anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës janë individë, të cilët zgjidhen nga Asambleja e Përgjithshme me

shumicë të thjeshtë votash. Ata duhet të plotësojnë kriteret e mëposhtme:

- të jenë me profesion inxhinierë të fushës, ekonomistë ose juristë;
- të kenë të paktën eksperiencë pune jo më pak se 5 (pesë) vjet në fusha të njëjta ose të përafërta me objektin e veprimtarisë së shoqërisë;
- çdo emërim i bërë në kundërshtim me këtë nen është absolutisht i pavlefshëm.

2. Këshilli Mbikëqyrës përbëhet nga të paktën 7 (shtatë) anëtarë, prej të cilëve të paktën 4 (katër) anëtarë propozohen nga aksionari MIE.

3. Anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës, në momentin e emërimit, lidhin me shoqërinë një kontratë pune, në të cilën janë parashikuar, ndër të tjera, kritere të qarta performance që pritet të arrijë anëtari i Këshillit Mbikëqyrës në terma vjetorë. Objektivat për performancën (indikatorët) e vendosur në këtë kontratë duhet të miratohen edhe nga ministria e linjës dhe duhet të jenë të matshëm dhe në përputhje me planet e biznesit të shoqërisë.

4. Në rastin e vendeve vakante, që krijohen me vdekjen apo dorëheqjen e një apo disa anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës, kur numri i anëtarëve të këtij këshilli ka zbritur nën minimumin ligjor, administratorët duhet të thërrasin urgjentisht mbledhjen e Asamblesë së Përgjithshme për të plotësuar numrin e anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës.

Neni 13

Kompetencat e Këshillit Mbikëqyrës

1. Këshilli Mbikëqyrës ushtron funksione kontrolli dhe mbikëqyrjeje të veprimtarisë së shoqërisë.
2. Këshilli Mbikëqyrës ka të drejtë të kryejë në çdo kohë verifikime dhe kontrole që ai i çmon të përshtatshme dhe të njihet me dokumentacionin që e gjykon të nevojshëm për përmbushjen e detyrës së tij.
3. Këshilli Mbikëqyrës ka këto të drejta dhe përgjegjësi:
 - a) të kontrollojë e të mbikëqyrë zbatimin e politikave tregtare të shoqërisë nga administratorët;
 - b) të përgatisë, me kërkesë të asamblesë së përgjithshme, marrjen e masave, që janë në kompetencë të kësaj të fundit, t'i rekomandojë asaj vendime të nevojshme për t'u marrë, si dhe të zbatojë vendimet e asamblesë;



c) të thërrasë mbledhjen e asamblesë së përgjithshme, sa herë vlerësohet e nevojshme për interesat e shoqërisë;

ç) të kujdeset që shoqëria të respektojë ligjin dhe standardet e kontabilitetit;

d) të shqyrtojë e të kontrollojë librat kontabël, dokumentet dhe aktivet e shoqërisë;

dh) të sigurojë se pasqyrat financiare vjetore, raportet e ecurisë së veprimtarisë, si dhe detyrimet e tjera të raportimit e publikimit, të detyrueshme në bazë të ligjit apo statutit, të kryhen me saktësi nga administratorët. Këto dokumente duhet të miratohen e të nënshkruhen nga të gjithë e anëtarët e këshillit mbikëqyrës për t'iu paraqitur asamblesë së përgjithshme, së bashku me një raport të këshillit për miratim dhe një përshkrim për mbikëqyrjen e menaxhimit gjatë të gjithë vitit financiar;

e) të sigurojë se auditimi i librave dhe i regjistrimeve kontabël të kryhet të paktën një herë në vit nga një ekspert kontabël i autorizuar, i pavarur e raporti i auditimit, drejtuar asamblesë së përgjithshme, t'u vihet në dispozicion të gjithë anëtarëve të këshillit. Raporti i këshillit, përmendur në shkronjën “e”, të kësaj pike, duhet të përmbajë edhe mendimin për raportin e auditimit;

ë) të emërojë dhe të shkarkojë administratorët, të ndajë kompetencat ndërmjet tyre;

f) të përcaktojë shpërblimin e administratorëve;

g) të gjykojë paraprakisht planin e biznesit të shoqërisë, të paraqitur nga administratori. Ky dokument duhet të miratohet e të nënshkruhet nga të gjithë e anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës për t'iu paraqitur AKUM-it për miratim. Pasi AKUM-i ka miratuar planin e biznesit të shoqërisë Këshilli Mbikëqyrës ja paraqet për miratim Asamblesë së Përgjithshme.

gj) Të miratojë planin e investimeve kapitale dhe buxhetin vjetor të shoqërisë dhe ta dërgojë për miratim në AKUM.

4. Për çdo çështje tjetër që në bazë të ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar, është kompetencë e Asamblesë së Përgjithshme.

Neni 14

Mbledhja dhe vendimet e Këshillit Mbikëqyrës

1. Këshilli Mbikëqyrës mbledhet jo më pak se një herë në muaj dhe sa herë e kërkon interesi i shoqërisë aksionare, me thirrjen e kryetarit.

2. Kryetari duhet të thërrasë mbledhjen e Këshillit Mbikëqyrës brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga dita kur administratori ose 2 (dy) prej anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës i paraqesin atij një kërkesë të motivuar për këtë qëllim.

3. Nëse kërkesa mbetet pa përgjigje, atëherë anëtarët kërkesues mund të thërrasin Këshillin e Mbikëqyrës duke i përcaktuar rendin e ditës.

4. Njoftimi për thirrjen e mbledhjes bëhet me shkrim jo më vonë se 3 (tri) ditë përpara mbledhjes dhe dërgohet me postë ose në rrugë elektronike.

5. Çdo thirrje për mbledhjen e Këshillit Mbikëqyrës duhet të përmbajë çështjet kryesore të rendit të ditës. Mbledhja e Këshillit Mbikëqyrës zhvillohet në selinë e shoqërisë ose në çdo vend tjetër të treguar në thirrjen e bërë për këtë qëllim.

6. Këshilli i Mbikëqyrës mban një regjistër të pjesëmarrjes në mbledhje, i cili nënshkruhet në çdo mbledhje nga anëtarët e Këshillit të pranishëm në atë mbledhje.

7. Vendimet e Këshillit Mbikëqyrës pasqyrohen në procesverbalet e mbajtura gjatë mbledhjes nga sekretari i Këshillit Mbikëqyrës, në përputhje me dispozitat ligjore në fuqi. Vendimet e Këshillit Mbikëqyrës duhet të nënshkruhen nga anëtarët pjesëmarrës në mbledhje. Kopjet e këtyre procesverbaleve vërtetohen nga kryetari dhe sekretari.

Neni 15

Përfundimi i mandatit të anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës

1. Mandati i anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës përfundon në rastet e mëposhtme:

- Me mbarimin e mandatit të administratorit.

- Me konstatimin e atyre rrethanave, të cilat e bëjnë të pamundur vazhdimin e ushtrimit të mandatit të tyre, siç mund të jenë kur:

a) anëtari vdes apo kur merr formë të prerë vendimi për deklarimin e vdekjes së tij;



b) anëtari humbet shtetësinë shqiptare apo merr formë të prerë vendimi i gjykatës për kufizimin apo heqjen e zotësisë për të vepruar;

c) plotësohet mosha për pensionin e plotë të pleqërisë;

ç) konstatohet pavlefshmëria e aktit të emërimit;

d) dënohet me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale.

Neni 16

Shpërblimi i anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës

1. Shpërblimi i anëtarëve të Këshillit Mbikëqyrës do të caktohet nga Asambleja e Përgjithshme, sipas dispozitave përkatëse ligjore apo nënligjore dhe mbulohet nga shoqëria.

2. Shoqëria njih, gjithashtu, dhe shpenzimet e bëra nga anëtarë të Këshillit Mbikëqyrës, kur këta të fundit dërgohen me shërbim nga vetë Këshilli i Mbikëqyrës për probleme të shoqërisë.

Neni 17

Administratori i shoqërisë

1. Administratori i shoqërisë është individ, i cili zgjidhet si i tillë për shkak të funksionit në shoqëri; në të kundërt, emërimi i tij është i pavlefshëm. Ai kryen administrimin e përditshëm të shoqërisë. Për t'u zgjedhur administrator, personi duhet të plotësojë kriteret e mëposhtme:

a) Të ketë përfunduar studimet e larta universitare dhe të zotërojë diplomë “Master shkencor”, në shkencat inxhinierike, ekonomike, juridike apo në fushën e mbikëqyrjes së biznesit, sipas profilit që do të emërohet.

b) Të zotërojë certifikatën përkatëse për aftësimin specifik profesional të tij, sipas detyrës që do të ushtrojë, në fushën e menaxhimit të ujësjellës-kanalizimeve e të trajtimit të ujërave të ndotura. Në rast se në momentin e emërimit të tij nuk ka përfunduar ende procesi i trajnimit dhe i certifikimit të stafit menaxherial dhe operacional të shoqërive të ujësjellës-kanalizimeve, subjekti të paraqesë vërtetim nga ministria përgjegjëse për infrastrukturën për pamundësinë objektive për pajisjen me këtë certifikatë. Në çdo rast, administratori paraqet certifikatën sapo certifikimi të jetë bërë i mundur. Konstatimi i mospajisjes me

certifikatën përkatëse të kualifikimit përbën shkak për shkarkimin e tij.

c) Të ketë eksperiencë pune si drejtues apo administrator në sektorin publik apo privat, si dhe rezultate pozitive të punës, të vërtetuar me referenca nga punëdhënësit e mëparshëm.

ç) Çdo emërim i bërë në kundërshtim me dispozitën e mësipërme është absolutisht i pavlefshëm.

d) Një person nuk mund të emërohet administrator në më shumë se një shoqëri.

dh) Anëtari e Këshillit Mbikëqyrës nuk mund të caktohet si administrator.

2. Administratori emërohet për një periudhë kohe prej 3 (tre) vjetësh, por në bazë kontratash të rinovueshme vjetore. Rinovimi i kontratave ndërmjet Asamblesë dhe administratorit do të jetë vjetor në bazë vlerësimesh pozitive të performancës së punës. Numri i mandateve është i pakufizuar.

3. Paga e administratorit caktohet nga Asambleja e Përgjithshme në aktin e emërimit të tij. Asambleja e Përgjithshme propozon shtim të pagës apo shpërblime për administratorin, sipas kriterëve të performancës në kontratën e punës së lidhur ndërmjet tij dhe administratorit.

4. Administratori ekzekutiv ka këto kompetenca:

a) menaxhon dhe është përgjegjës për aktivitetin e shoqërisë nëpërmjet zbatimit të politikave e të planeve të përcaktuara nga Asambleja e Përgjithshme;

b) harton planet e biznesit të shoqërisë dhe i paraqet në Këshillin Mbikëqyrës;

c) harton strukturën e organizimit dhe rregulloren e brendshme të veprimtarisë së shoqërisë, e cila miratohet nga Këshilli i Mbikëqyrës. Struktura e organizimit të shoqërisë duhet të ketë patjetër një drejtor/departament teknik dhe një drejtor/departament tregtar, drejtuesit e të cilave zgjidhen nga administratori (drejtori i përgjithshëm) sipas neneve 19 dhe 20, të këtij statuti;

ç) i paraqet Këshillit Mbikëqyrës një raport një herë në muaj për ecurinë e shoqërisë. Brenda tre muajve nga data e mbylljes së ushtrimit financiar, administratori duhet t'i paraqesë Këshillit Mbikëqyrës llogaritë vjetore me qëllim verifikimi dhe kontrolli;



d) përfaqëson dhe vepron në emër të shoqërisë në marrëdhëniet me palë të treta dhe është përgjegjës për ligjshmërinë e veprimtarisë së saj;

dh) paraqet çdo vit përpara Asamblesë së Përgjithshme raportin e veprimtarisë së shoqërisë.

e) raporton përpara Këshillit Mbikëqyrës për zbatimin e politikave tregtare dhe për realizimin e veprimeve me rëndësi të veçantë për veprimtarinë e shoqërisë;

ë) lidh kontrata në emër të shoqërisë pas dhënies së mendimit edhe të dy drejtorëve të tjerë;

e) siguron bashkëpunimin me institucionet publike dhe personat juridikë vendas apo të huaj në të mirë dhe interes të veprimtarisë së shoqërisë;

f) nxjerr urdhra dhe udhëzime të brendshëm të detyrueshëm për menaxhimin administrativ e financiar të shoqërisë;

g) organizon e bashkërendon punën ndërmjet sektorëve në përbërje funksionale të shoqërisë;

gj) krijon një sistem monitorimi e njoftimi të hershëm për rrethanat, që kërcënojnë ekzistencën e shoqërisë;

h) kryen regjistrimet e publikimet e detyrueshme të të dhënave të shoqërisë, sipas parashikimeve të ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar, dhe ligjeve të tjera në fuqi;

i) i paraqet propozime dhe sugjerime Këshillit Mbikëqyrës, në të mirë dhe interes të veprimtarisë së shoqërisë, sa herë që i kërkohet ose me nismën e vet;

j) siguron zbatimin e vendimeve të Këshillit Mbikëqyrës;

k) drejton veprimtarinë e shoqërisë, zgjedh dhe mbikëqyr personelin e saj, përfshirë punësimin, administrimin, kualifikimin e personelit dhe masat disiplinore, në përputhje me ligjin, statutin e shoqërisë dhe rregullat e miratuara nga Këshilli i Mbikëqyrës.

Neni 18

Kriteret e përzgjedhjes dhe kompetencat e drejtorit teknik

1. Drejtori teknik zgjidhet nga administratori (drejtori i përgjithshëm) sipas kriterëve minimale:

a) të ketë përfunduar studimet e larta universitare dhe të zotërojë diplomë “Master shkencor”, në shkencat inxhinierike, në degët

inxhinieri hidroteknike, mjedisi, ndërtimi, biokimike, mekanike apo disiplina të ngjashme;

b) të ketë përvojë pune jo më pak se 3 vjet;

c) në rastet kur operatori ushtron veprimtari për përpunimin e ujërave për konsum publik apo për përpunimin e ujërave të ndotura, duhet të ketë edhe një drejtues të dytë teknik, të kualifikuar me diplomë universitare në degët inxhinieri hidroteknike, mjedisi, ndërtimi, biokimike, mekanike apo disiplina të ngjashme;

ç) të zotërojë certifikatën përkatëse për aftësimin specifik profesional të tij, sipas detyrës që do të ushtrojë, në fushën e menaxhimit të ujësjellës-kanalizimeve-trajtimin e ujërave të ndotura. Në rast se në momentin e emërimit të tij nuk ka përfunduar ende procesi i trajnimit dhe certifikimit të stafit menaxhial dhe operacional të shoqërive të ujësjellës-kanalizimeve, subjekti të paraqesë vërtetim nga ministria përgjegjëse për infrastrukturën për pamundësinë objektive për pajisjen me këtë certifikatë. Në çdo rast, administratori paraqet certifikatën sapo certifikimi të jetë bërë i mundur. Konstatimi i mospajisjes me certifikatën përkatëse të kualifikimit përbën shkak për shkarkimin e tij.

2. Drejtori teknik ka këto kompetenca:

a) bën studimin dhe hartimin e projekteve të nevojshme për furnizimin me ujë të konsumatorëve të veçantë ose zonave të banuara;

b) bën përditësimin e rrjetit të furnizimit me ujë e të kanalizimeve të ujërave të ndotura;

c) është përgjegjës për mirëmbajtjen dhe kontrollin e rrjetit shpërndarës;

ç) administron dhe mirëmban gjithë rrjetin e tubacioneve, kolektorët kryesorë, pusetat e shkarkimit të ujërave të ndotura dhe pajisjet që shërbejnë për largimin e ujërave të ndotura që vijnë kryesisht nga banesat (ujëra të ndotura dhe industriale);

d) është përgjegjës për sigurimin e furnizimit me ujë të pijshëm sasior dhe cilësor në zonën e shërbimit sipas standardeve në fuqi dhe garantimin e një sistemi teknikisht të përshtatshëm për furnizimin me ujë që nga burimet deri tek konsumatori;

dh) garanton largimin efikas të ujërave të ndotura me anë të një sistemi të përshtatshëm të rrjetit të kanalizimeve dhe trajtimin e tij në impiantet e trajtimit të ujërave të ndotura;



e) çdo detyrë të caktuar në kontratën e punës me Administratorin.

Neni 19

Kriteret e përzgjedhjes dhe kompetencat e drejtorit tregtar

1. Drejtori tregtar zgjidhet nga administratori (drejtori i përgjithshëm), sipas kriterëve minimale:

a) të ketë përfunduar studimet e larta universitare dhe të zotërojë diplomë “Master shkencor”, në shkencat ekonomike, në degët financë/administrim biznesi;

b) të zotërojë certifikata përkatëse për aftësimin specifik profesional të tij, sipas detyrës që do të ushtrojë.

2. Drejtori tregtar ka këto kompetenca:

a) siguron mbarëvajtjen dhe zbatimin e procedurave ligjore për të gjithë veprimtarinë ekonomike-financiare të shoqërisë;

b) siguron zbatimin e praktikave e të procedurave ligjore dhe nënligjore të cilat mbrojnë asetet e shoqërisë dhe administron burimet financiare të saj;

c) harton plan-buxhetin për vitin pasardhës dhe planet financiare strategjike për shoqërinë, të cilat i paraqet për miratim pranë administratorit ekzekutiv;

ç) është përgjegjës dhe nënshkruan pasqyrat financiare vjetore individuale dhe të konsoliduara, si dhe raportin e administrimit, dokumente, të cilat ia paraqet për miratim paraprak administratorit ekzekutiv. Administratori ekzekutiv i paraqet Këshillit Mbikëqyrës për miratim të gjitha pasqyrat financiare vjetore, raportin e administrimit, si dhe propozimet për caktimin e fitimit;

d) kujdeset për mbajtjen e saktë e të rregullt të dokumenteve dhe të librave kontabël të shoqërisë;

dh) ushtron kontrole periodike mbi veprimtarinë ekonomike-financiare të ndjekur nga specialistët përkatës. Garanton ruajtjen e standardeve të kontrollit të brendshëm financiar dhe zbatimin e standardeve të kontrollit financiar të specifikuara nga ministria përgjegjëse për financat;

e) siguron zbatimin e politikave tregtare të shoqërisë;

ë) siguron zbatimin e sistemit financiar dhe të faturim/arkëtimit të shoqërisë;

f) çdo detyrë të caktuar në kontratën e punës me administratorin.

Neni 20

Detyrimi i besnikërisë

1. Përveç sa parashikohet në dispozitat e këtij statuti, administratorët detyrohen:

a) të kryejnë detyrat e tyre, të përcaktuara në ligj ose në statut, në mirëbesim e në interesin më të mirë të shoqërisë;

b) të ushtrojnë kompetencat që u njihen në ligj ose në statut, vetëm për arritjen e qëllimeve, të përcaktuara në këto dispozita;

c) të vlerësojnë në mënyrë të përshtatshme çështjet për të cilat merret vendim;

ç) të parandalojnë dhe të mënjanojnë rastet e konfliktit, të pranishme apo të mundshme, të interesave personale me ato të shoqërisë;

d) të ushtrojnë detyrat e tyre me profesionalizmin dhe kujdesin e nevojshëm.

2. Administratorët përgjigjen ndaj shoqërisë për çdo veprim ose mosveprim gjatë kryerjes së detyrave të tyre, me përjashtim të rasteve kur veprimi ose mosveprimi është kryer në mirëbesim, në bazë të hetimit e vlerësimit të mjaftueshëm të informacioneve dhe lidhet, në mënyrë të arsyeshme, me qëllimet e shoqërisë tregtare.

3. Administratorët, që veprojnë në kundërshtim me detyrat dhe shkelin standardet e kujdesit, të përmendura në pikat 1 e 2, të këtij neni, janë të detyruar t'i shpërblejnë shoqërisë dëmet që rrjedhin nga shkeljet, si dhe t'i kalojnë çdo fitim personal që ata apo personat e lidhur me ta kanë realizuar nga këto veprime të parregullta. Administratorët kanë barrën e provës për të vërtetuar kryerjen e detyrave të tyre në mënyrë të rregullt e sipas standardeve të kërkuara.

Neni 21

Shkarkimi i administratorit

1. Këshilli Mbikëqyrës mund të shkarkojë administratorin me shumicë të thjeshtë votash në rast të konstatimit të mospërmbushjes së objektivave të kontratës ndërmjet palëve.

2. Këshilli Mbikëqyrës duhet të vendosë shkarkimin e administratorit brenda 15 ditëve nga data e marrjes së njofimit nga një institucion shtetëror për shkarkimin e tij, si rezultat i një detyrimi ligjor/zyrtar.

3. Kur administratori ka munguar për më shumë se 6 muaj radhazi pa lejen e Këshillit



Mbikëqyrës në mbledhjet e drejtorëve të mbajtura gjatë kësaj periudhe.

Neni 22

Përfundimi i mandatit të administratorit

Mandati i administratorit të shoqërisë përfundon me konstatimin e atyre rrethanave, të cilat e bëjnë të pamundur vazhdimin e ushtrimit të mandatit të tij.

Neni 23

Ekspertët kontabël të autorizuar

Kontrolli i shoqërisë ushtrohet nga ekspertë kontabël të autorizuar, të cilët emërohen nga Asambleja e Përgjithshme dhe kryejnë misionin e tyre në pajtim me ligjin.

Neni 24

Ushtrimi kontabël

Ushtrimi kontabël fillon më 1 janar dhe mbaron më 31 dhjetor të çdo viti.

Neni 25

Inventari – llogaritë vjetore

1. Mbajtja e kontabilitetit dhe paraqitja e pasqyrave financiare vjetore bëhet në përputhje me kërkesat e ligjit nr. 9228, datë 29.4.2004, “Për kontabilitetin dhe pasqyrat financiare”, të ndryshuar.

2. Në zbatim të ligjit nr. 9228, datë 29.4.2004, “Për kontabilitetin dhe pasqyrat financiare”, të ndryshuar, shoqëria i harton pasqyrat financiare vjetore në bazë të standardeve ndërkombëtare të kontabilitetit dhe raportimit financiar.

3. Administratori përgatit, në datën e pasqyrave financiare, raportin e administrimit për gjendjen dhe performancën e shoqërisë gjatë ushtrimit kontabël.

Neni 26

Rezultati i ushtrimit dhe përcaktimi i fitimit

1. Fitimi i tatueshëm përcaktohet sipas dispozitave të ligjit nr. 8438, datë 28.12.1998, “Për tatimin mbi të ardhurat”, të ndryshuar.

2. Nga fitimi pas tatimit, i realizuar gjatë vitit financiar paraardhës, duke zbritur shpenzimet, shoqëria duhet të kalojë në rezervën ligjore, të paktën 5 për qind të kësaj vlere, derisa kjo rezervë të jetë e barabartë me 10 për qind të kapitalit të regjistruar të shoqërisë.

3. Fitimet e akumuluar nga shoqëria nuk do të shpërndahen për aksionarët pa marrë miratimin e MIE-së. Pas arritjes së rezervës 10 për qind, nëse MIE-ja e miraton, vlera e të cilave e kalon nevojën për investime dhe zhvillimin e shoqërisë, do t'i kalojnë dhe do të përdoren nga bashkitë aksionare. Fitimet e akumuluar brenda këtij kufiri do të përdoren nga shoqëria sipas nevojave të saj për investime kapitale.

Neni 27

Procedura e bashkimit të shoqërisë me operatorë të tjerë

1. Shoqëria aksionare mund të bashkohet me operatorë të tjerë vetëm në rastet kur nga ana e shoqërive të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- a) të jetë licencuar nga Enti Rregullator i Ujit;
- b) të ketë vlerësuar dhe përditësuar inventarin e aseteve e të likuiditeteve të tyre;
- c) të jetë miratuar me vendim përkatës të aksionarëve.

Neni 28

Likuidimi i shoqërisë

Likuidimi i shoqërisë të bëhet sipas mënyrës dhe formës të përcaktuar me ligj.

Neni 29

Dispozita të kalimtare

Për sa nuk është parashikuar në statut, rregullimi i modaliteteve të tjera që lidhen me funksionimin e shoqërisë të bëhet sipas dispozitave të ligjit nr. 9901, datë 14.4.2008, “Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare”, të ndryshuar.



LIDHJA NR. 3
DRAFTAKTI NOTERIAL TIP PËR
MARRËVESHJEN E BASHKËPUNIMIT PËR
TRANSFERIM AKTIVITETI NGA
SHOQËRITË AKTUALE UK TEK
SHOQËRITË SUBJEKTE ME
KOMPETENCA TË PËRBASHKËTA TË
UJËSJELLËS-KANALIZIMEVE (SKP-UK)

**KONTRATË
(MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI PËR
TRANSFERIM AKTIVITETI)**

Sot, më datë ____ . ____ . 202__ (dy mijë e njëzet e ____) në dhomën e noterisë _____, paradite para meje noteres së kësaj dhome, të quajturës _____, me seli në rrugën _____, Tiranë, u paraqitën personalisht palët kontraktuese:

SHOQËRIA SKP-UK e regjistruar me NIPT _____, përfaqësuar nga administratori z./znj. _____, i/e datëlindjes _____, lindur dhe banues në _____, madhore dhe me zotësi juridike për të vepruar, i/e identifikuar me kartë identiteti _____.

SHOQËRIA _____ e regjistruar me NIPT _____, përfaqësuar nga administratori z./znj. _____, i/e datëlindjes _____, lindur dhe banues në _____, madhore dhe me zotësi juridike për të vepruar, i/e identifikuar me kartë identiteti _____.

Baza ligjore: ligji nr. 121/2013, “Kodi Civil i RSH”, pjesa V, “Kontratat”, si dhe ligji nr. 92/2014, “Për tatimin mbi vlerën e shtuar”, të ndryshuar, udhëzimi nr. 6, datë 30.1.2015, i ministrit të Financave, “Për tatimin mbi vlerën e shtuar”, i ndryshuar.

OBJEKTI I KONTRATËS

Shoqëria _____ ushtron aktivitet në fushën e “Shërbimi i furnizimit me ujë të pijshëm i konsumatorëve dhe shitja e tij, shërbimi i grumbullimit, largimit dhe trajtimit të

ujërave të ndotura, mirëmbajtja e tyre etj.”, sipas ekstraktit QKB bashkëlidhur.

Për realizimin e aktivitetit, shoqëria ka në pronësi të saj aktive prona të luajtshme e të paluajtshme, troje, terrene, ndërtesa, impiante, sisteme, makineri, pajisje, automjete, inventarë, si dhe të drejta, të krijuara gjatë ushtrimit të aktiviteteve të saj, të cilat janë pasqyruar në bilancin e aktivitetit.

Sipas bilancit të aktivitetit, shoqëria _____, gjatë zhvillimit të aktivitetit dhe krijimit të elementeve pasurore, ka krijuar edhe detyrime të pagueshme ndaj palëve të treta, hua bankare, detyrime ndaj furnitorëve dhe individëve etj.

Aktiviteti “Shërbimi i furnizimit me ujë të pijshëm i konsumatorëve dhe shitja e tij, shërbimi i grumbullimit, largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura, mirëmbajtja e tyre etj.”, në tërësi nuk do të ushtrohet më nga shoqëria _____, por, me marrëveshje, këto aktivitete, përfshirë aktivitetet dhe detyrimet do t’i kalojnë shoqërisë SKP dhe këto aktivitete do të vijojnë të ushtrohen nga kjo shoqëri.

DETYRIMET E PALËVE

Shoqëria _____ merr përsipër të transferojë aktivitetin, pronësinë e aktiveve, si dhe detyrimet, brenda datës _____. Bilanci i transferimit, si dhe listat e detajuara të aktiveve dhe detyrimeve janë pjesë përbërëse e kësaj marrëveshjeje.

Shoqëria _____ merr përsipër të heqë dorë nga të gjitha kontratat aktuale për aktivitetet e furnizimit të ujit të pijshëm dhe do të pushojë së ushtruarit këtë aktivitet në vijim.

Shoqëria _____ është e detyruar të lëshojë faturë tatimore për transferimin e pronësisë së aktiveve inventariale dhe pasurive të prekshme. Në këtë faturë nuk do të aplikohet TVSH, në përputhje edhe me parashikimet ligjore për transferimin e aktivitetit.

Vlera totale e aseteve të transferuara do të jetë _____ lekë dhe vlera totale e detyrimit të transferuar do të jetë _____ lekë. Nga ky transaksion, shoqëria SKP-UK i detyrohet shoqërisë _____ vlerën prej _____ lekësh, e cila rezulton si diferencë midis aktiveve dhe detyrimeve të paraqitura në



bilancin e transferimit. Kjo diferencë do të njihet si detyrim i ri në bilancin e gjendjes së shoqërisë SKP-UK dhe së bashku me kontribute të tjera aktuale dhe të ardhme të aksionarëve të shoqërisë SKP-UK, do të përdoret për rritjen e kapitalit.

Shoqëria SKP-UK ka detyrimin të shlyejë të gjitha detyrimet e marra përsipër në bilancin e transferimit, si dhe të gjitha detyrimet e ardhme që rrjedhin nga kontratat dhe angazhimet e kaluara apo aktuale të shoqërisë _____.

Shoqëria SKP-UK është person i regjistruar për TVSH-në dhe ka detyrimin të vijojë ushtrimin e rregullt të aktivitetit “Shërbimi i furnizimit me ujë të pijshëm i konsumatorëve dhe shitja e tij, shërbimi i grumbullimit, largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura, mirëmbajtja e tyre etj.”.

VLEFISHMËRIA E KONTRATËS

Kontrata është e vlefshme në momentin e nënshkrimit të saj nga palët. Kjo kontratë mund të ndryshohet vetëm me miratimin e të dy palëve dhe me akt noterial.

Kësaj kontrate i bashkëngjiten bilanci i transferimit, si dhe listat analitike të aktiveve dhe detyrimeve, që përfiton shoqëria SKP-UK.

TË PËRGJITHSHME

Palët angazhohen se do të punojnë me vullnet të mirë për përmbushjen e detyrimeve që rrjedhin nga kjo kontratë.

Në rast mosmarrëveshjes, palët do të përpiqen t'i zgjidhin me mirëkuptim; në të kundërt, kompetente për zgjidhjen e tyre do të jetë Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë.

Kjo kontratë hartohet në tri kopje të barasvlershme dhe nënshkruhet rregullisht nga palët.

SHOQËRIA SKP
ADMINISTRATOR

LIDHJA NR. 4

HARTA TERRITORIALE E SHOQËRIVE SKP QË KRIJOHEN

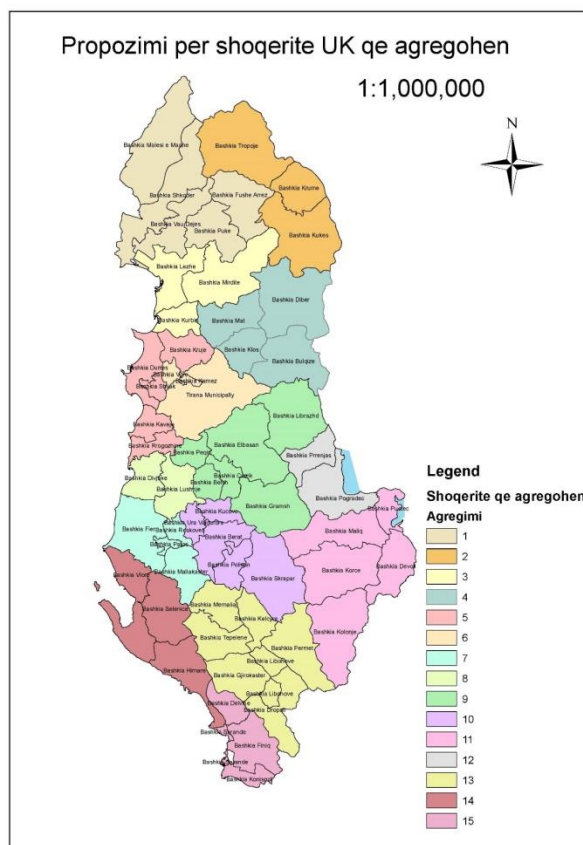




TABELA SHPJEGUESE E HARTËS TERRITORIALE

Në tabelën në vijim përcaktohen bashkitë, të cilat janë aksionare në shoqëritë që mbulojnë aktivitetin e furnizimit me ujë dhe kanalizime dhe që do të përfshihen në subjektin e kompetencave të përbashkëta ndërmjet Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë dhe bashkive përkatëse.

	Ndarja e shoqërive
	Shoqëria Rajonale UK Shkodër sh.a.
1	Shkodër
2	Fushë-Arrëz
3	Pukë
4	Vau i Dejës
5	Malësi e Madhe
	Shoqëria Rajonale UK Kukës sh.a.
1	Kukës
2	Tropojë
3	Has
	Shoqëria Rajonale UK Lezhë sh.a.
1	Lezhë
2	Mirditë
3	Kurbin
	Shoqëria Rajonale UK Dibër sh.a.
1	Dibër
2	Bulqizë
3	Mat
4	Klos
	Shoqëria Rajonale UK Durrës sh.a.
1	Durrës
2	Krujë
3	Kavajë
4	Rrogozhinë
5	Shijak
	Shoqëria Rajonale UK Tiranë sh.a.
1	Tiranë
2	Kamzë
3	Vorë
	Shoqëria Rajonale UK Fier sh.a.
1	Fier
2	Patos
3	Roskovec
4	Mallakastër
	Shoqëria Rajonale UK Lushnjë sh.a.
1	Lushnjë
2	Divjakë
	Shoqëria Rajonale UK Elbasan sh.a.



1	Elbasan
2	Librazhd
3	Gramsh sh.a. UK
4	Cërrik
5	Belsh
6	Peqin
	Shoqëria Rajonale UK Berat sh.a.
1	Berat
2	Kuçovë
3	Dimal
4	Polican
5	Skrapar
	Shoqëria Rajonale UK Korçë sh.a.
1	Korçë
2	Devoll
3	Maliq
4	Kolonjë
5	Pustec
	Shoqëria Rajonale UK Pogradec sh.a.
1	Pogradec
2	Përrenjas
	Shoqëria Rajonale UK Gjirokastrë sh.a.
1	Gjirokastrë
2	Tepelenë
3	Këlcyrë
4	Përmet
5	Libohovë
6	Dropull
7	Memaliaj
	Shoqëria Rajonale UK Vlorë sh.a.
1	Vlorë
2	Selenicë
3	Himarë
	Shoqëria Rajonale UK Sarandë sh.a.
1	Sarandë
2	Finiq
3	Konispol
4	Delvinë



VENDIM

Nr. 308, datë 11.5.2022

**PËR CAKTIMIN E MINISTRISË SË
BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
SI ORGAN PËRGJEGJËS PËR
REALIZIMIN E PROCEDURËS SË
DERATIZIMIT TË BIMËS SË
GËSHTENJËS, ME QËLLIM
MBROJTJEN E SAJ NGA PARAZITI
GRERËZA GALEFORMUESE
(*DRYOCOSMUS KURIPHILUS*
HYMENOPTERA: CYNIPIDAE)**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës; të pikës 2, të nenit 5, të ligjit nr. 90/2012, “Për organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore”; të ligjit nr. 9936, datë 26.6.2008, “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”; të ligjit nr. 115/2021, “Për buxhetin e vitit 2022”, të ndryshuar; të ligjit nr. 105/2016, “Për mbrojtjen e bimëve”, dhe të ligjit nr. 57/2020, “Për pyjet”, me propozimin e ministrit të Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural dhe të ministrit të Turizmit dhe Mjedisit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Caktimin e Ministrisë së Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural si organ përgjegjës për realizimin e procedurës së deratizimit të bimës së gështenjës, me qëllim mbrojtjen e saj nga paraziti grerëza galeformuese (*Dryocosmus Kuriphilus Hymenoptera: Cynipidae*).

2. Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural ngarkohet për kryerjen e prokurimit dhe lidhjen e kontratës për kryerjen e shërbimit, sipas pikës 1, të këtij vendimi, si dhe monitorimin e zbatimit të kontratës.

3. Ministria e Turizmit dhe Mjedisit dhe Agjencia Kombëtare e Pyjeve (AKP), në bashkëpunim me Ministrinë e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural dhe njësitë e vetëqeverisjes vendore/bashkitë, të monitorojnë respektimin e kërkesave teknike trajtuese, të vendosura në zbatim të këtij procesi.

4. Fondi për procedurën e prokurimit publik të përballohet nga buxheti i miratuar, për vitin 2022, për Ministrinë e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural, shpenzimet korrente në programin buxhetor

“Siguria ushqimore dhe mbrojtja e konsumatorit”, produkti “Sipërfaqe e trajtuar dhe e mbrojtur nga parazitët në fushën e bujqësisë”.

5. Ngarkohen Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural, Ministria e Turizmit dhe Mjedisit, Agjencia Kombëtare e Pyjeve (AKP), si dhe njësitë e vetëqeverisjes vendore/bashkitë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

UDHËZIM

Nr. 4, datë 27.4.2022

**PËR MIRATIMIN E RREGULLAVE TË
HOLLËSISHME PËR
DOKUMENTACIONIN DHE
PROCEDURËN E SHQYRTIMIT
TË KËRKESËS PËR PEZULLIMIN
E PËRKOHSHËM**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës; të nenit 7, të ligjit nr. 8678, datë 14.5.2001, “Për organizimin dhe funksionimin e Ministrisë së Drejtësisë”, të ndryshuar, si dhe të nenit 20, pika 6, të ligjit nr. 82/2021, “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”,

UDHËZOJ:

1. Ky udhëzim ka për qëllim përcaktimin e rregullave të hollësishme për dokumentacionin dhe procedurën e shqyrtimit të kërkesës për pezullimin e përkohshëm të ushtrimit të profesionit të përkthyesit zyrtar dhe interpretit të gjuhës së shenjave.

2. Kur përkthyesi zyrtar ose interpreti i gjuhës së shenjave çmon se përmbushet një nga kushtet e parashikuara në nenin 20, pika 1, të ligjit nr. 82/2021, “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”, i paraqet kërkesë të arsyetuar ministrit të Drejtësisë për pezullimin e përkohshëm të ushtrimit të profesionit.

3. Kërkesa e arsyetuar mund të depozitohet përmes shërbimit postar, adresës zyrtare të postës



elektronike ose edhe dorazi në protokollin e Ministrisë së Drejtësisë.

4. Kërkesa e arsyetuar përmban shkakun e pezullimit, sipas shkaqeve të përcaktuara në nenin 20, pika 1, të ligjit, kohëzgjatjen e periudhës së pezullimit, si dhe shoqërohet nga dokumentacioni përkatës vërtetues i shkakut për të cilat kërkohet pezullimi i ushtrimit të profesionit, sipas pikës 6 të këtij udhëzimi.

5. Dokumentacioni vërtetues i shkakut për të cilën kërkohet pezullimi është si vijon:

a) kur pezullimi i ushtrimit të profesionit kërkohet për shkaqe shëndetësore, sipas parashikimit të neni 20, pika 1, shkronja “a”, përkthyesi zyrtar duhet të depozitojë një raport mjekoligjor, si dhe çdo dokument tjetër shëndetësor që provon pamundësinë e ushtrimit të profesionit për shkaqe shëndetësore, sipas legjislacionit në fuqi;

b) kur pezullimi i ushtrimit të profesionit kërkohet për shkak të përkujdesjes për një fëmijë të mitur, sipas parashikimit të neni 20, pika 1, shkronja “b”, përkthyesi zyrtar duhet të depozitojë certifikatën e lindjes së fëmijës;

c) kur pezullimi i ushtrimit të profesionit kërkohet për shkak të zgjedhjes ose emërimit në një funksion publik, sipas parashikimit të neni 20, pika 1, shkronja “c”, përkthyesi zyrtar duhet të depozitojë aktin e emërimit, aktin e zgjedhjes, kontratën e punës ose çdo akt tjetër, sipas parashikimit të legjislacionit në fuqi, që provon zgjedhjen ose emërimin në një funksion publik ose fillimin e ushtrimit të një detyre tjetër që është e papajtueshme me ushtrimin e profesionit të përkthyesit zyrtar.

6. Në rastet kur Ministria e Drejtësisë konstaton mangësi në dokumentacionin shoqërues të kërkesës, të përcaktuar sipas pikave 4 dhe 5 të këtij udhëzimi, përkthyesit zyrtar apo interpretit të gjuhës së shenjave i kërkohet që, brenda 5 (pesë) ditëve nga çasti i marrjes së njoftimit, të bëjë plotësimin e dokumentacionit të kërkuar. Nëse dokumentacioni i paraqitur nuk vërteton plotësisht përmbushjen e kriterëve, nuk është i plotë, i saktë ose ka dyshime të arsyeshme për vërtetësinë e tij, struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Drejtësisë mund të kërkojë informacion ose dokumentacion shtesë nga çdo organ publik apo persona të tjerë juridikë, vendas ose të huaj. Në këtë rast, afatet e

shqyrtimit të kërkesës pezullohen deri në momentin e plotësimit të dokumentacionit.

7. Brenda 10 (dhjetë) ditëve nga administrimi i kërkesës, nga struktura përgjegjëse në Ministrinë e Drejtësisë, ministri i Drejtësisë vendos mbi miratimin ose refuzimin e argumentuar të kërkesës për pezullimin e përkohshëm të ushtrimit të profesionit të përkthyesit zyrtar/interpretit të gjuhës së shenjave.

8. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme Rregullatore e Çështjeve të Drejtësisë në Ministrinë e Drejtësisë, përkthyesit zyrtarë dhe interpretët e gjuhës së shenjave për ndjekjen dhe zbatimin e këtij udhëzimi.

9. Ngarkohet Sektori i Arkiv-Protokollit në Ministrinë e Drejtësisë për marrjen e masave të nevojshme për njoftimin e këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I DREJTËSISË
Ulsi Manja

UDHËZIM
Nr. 10, datë 6.5.2022

**PËR NGRITJEN, FUNKSIONIMIN
DHE ZHVILLIMIN
PROFESIONAL TË RRJETIT
KOMBËTAR TË MONITORUESVE,
VLERËSUESVE DHE VLERËSUESVE ME
BAZË RISKU PËR INSTITUCIONET
ARSIMORE PARAUNIVERSITARE**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë; të nenit 26, të ligjit nr. 69/2012, “Për sistemin arsimor parauniversitar në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar; të vendimit nr. 98, datë 27.2.2019, të Këshillit të Ministrave, “Për krijimin, mënyrën e organizimit e të funksionimit të Agjencisë së Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar (ASCAP)”, dhe të vendimit nr. 99, datë 27.2.2019, të Këshillit të Ministrave, “Për krijimin, mënyrën e organizimit e të funksionimit të Drejtorisë së Përgjithshme të Arsimit Parauniversitar”,



UDHËZOJ:

KREU I

**NGRITJA E RRJETIT KOMBËTAR TË
MONITORUESVE DHE VLERËSUESVE TË
INSTITUCIONEVE ARSIMORE
PARAUNIVERSITARE**

Neni 1

Përcaktime paraprahe

Në këtë udhëzim termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Monitorues” janë të gjithë nëpunësit e DPAP-së dhe DRAP-eve, me detyrë funksionale monitorimin e institucioneve arsimore parauniversitare, si dhe nëpunësit e ZVAP-ve dhe drejtuesit e IAP-ve të certifikuar si monitorues.

2. “Vlerësues” janë të gjithë nëpunësit e DPAP-së dhe DRAP-eve, me detyrë funksionale vlerësimin e institucioneve arsimore parauniversitare, si dhe nëpunësit e ZVAP-ve dhe drejtuesit e IAP-ve të certifikuar si vlerësues.

3. “Vlerësues me bazë risku”, janë nëpunësit e ASCAP-it me detyrë funksionale vlerësimin me bazë risku, të veprimtarisë së institucionit përgjegjës për ofrimin e shërbimeve të arsimit parauniversitar dhe të institucioneve arsimore publike e private të sistemit të arsimit parauniversitar.

4. “Drejtues i institucionit arsimor” është drejtori ose nëndrejtori.

Neni 2

**Qëllimi i Rrjetit Kombëtar të
Monitoruesve dhe Vlerësuesve të IAP-ve**

Qëllimi i krijimit të Rrjetit Kombëtar të Monitoruesve dhe Vlerësuesve është ngritja, funksionimi dhe fuqizimi i kapaciteteve monitoruese dhe vlerësuese në arsimin parauniversitar, nëpërmjet zhvillimit të vazhdueshëm profesional, shkëmbimit të informacionit, mbështetjes së ndërsjellë të eksperiencave të personalizuar dhe advokimit për ndryshime të procesit të sistemit të vlerësimit në fushën e arsimit parauniversitar.

Neni 3

Përgjegjësitë e ASCAP-it

1. ASCAP-i bashkëpunon me MAS-in, DPAP-në, DRAP-et, ZVAP-të dhe partnerë të tjerë për projektin “Rrjeti Kombëtar i Monitoruesve dhe Vlerësuesve të IAP-ve”.

2. ASCAP-i zhvillon trajnimet me kandidatët e përzgjedhur për monitorues dhe vlerësues, dhe mbështet logjistikën e trajnimeve.

3. ASCAP-i në bashkëpunim me partnerë të tjerë, sipas marrëveshjeve të nënshkuara për këtë qëllim, përcakton metodologjinë e testimit dhe certifikimit në fund të programit të trajnimit dhe e realizon atë me të gjithë kandidatët për monitorues dhe vlerësues të IAP-ve.

Neni 4

**Kushtet që duhet të plotësojë kandidati për
monitorues, dokumentacioni i aplikimit, afati
dhe mënyra e dorëzimit të tij**

1. Kandidati për monitorues i IAP-ve duhet të plotësojë kriteret e mëposhtme:

a) të ketë të paktën 3 vjet përvojë të suksesshme në mësimdhënie, nga të cilat 1 vit përvojë si specialist në institucionet e arsimit parauniversitar;

b) të zotërojë diplomë të arsimit të lartë, të ciklit të dytë “Master i shkencave” ose të barasvlershme me të, në profilin mësuesi/shkenca edukimi, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 80/2015, “Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë”;

c) të ketë njohuri të mira të gjuhës angleze ose të një gjuhe tjetër të BE-së;

d) të përdorë efektivisht TIK-un;

e) të ketë marrë pjesë në trajnime për zhvillimin profesional;

f) të mos ketë masa disiplinore në fuqi ndaj tij.

2. Dokumentacioni i aplikimit për kandidatët për monitorues të IAP-ve përmban:

a) kërkesë në të cilin përshkruan detyrat sipas funksionit;

b) jetëshkrimin dhe kopjet e njësuara me origjinalin të dokumenteve që dëshmojnë pohimet në të;

c) kopjen e dokumentit të identitetit (ID);

d) vërtetim nga institucioni ku punon që nuk ka masë disiplinore në fuqi;



3. Dokumentacioni i aplikimit dorëzohet nëpërmjet shërbimit postar në ASCAP, brenda afatit kohor të shpallur në faqen zyrtare të ASCAP-it.

Neni 5

Kushtet që duhet të plotësojë kandidati për vlerësues, dokumentacioni i aplikimit, afati dhe mënyra e dorëzimit të tij

1. Kandidati për vlerësues i IAP-ve duhet të plotësojë kriteret e mëposhtme:

a) të ketë të paktën 5 vjet përvojë të suksesshme në mësimdhënie, nga të cilat 3 vjet përvojë të suksesshme në drejtimin e IAP-së ose 3 vjet përvojë si specialist në institucionet e arsimit parauniversitar;

b) të zotërojë diplomë të arsimit të lartë të ciklit të dytë “Master i shkencave” ose të barasvlershme me të, në profilin mësuesi/shkenca edukimi, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 80/2015, “Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë”;

c) të ketë fituar të paktën titullin “Mësues i kualifikuar”, vlerësuar “Shumë mirë” ose “Shkëlqyeshëm”;

d) mundësisht të ketë kryer trajnimin e detyrueshëm përgatitor pranë Shkollës së Drejtorëve, për drejtimin e institucionit arsimor parauniversitar dhe të jetë certifikuar;

e) të ketë njohuri të mira të gjuhës angleze ose të një gjuhe tjetër të BE-së;

f) të përdorë efektivisht TIK-un;

g) të ketë marrë pjesë në trajnime për zhvillimin profesional;

h) të mos ketë masa disiplinore në fuqi ndaj tij.

2. Dokumentacioni i aplikimit për kandidatët për vlerësues të IAP-ve përmban:

a) kërkesë në të cilin përshkruan detyrat sipas funksionit;

b) jetëshkrimin dhe kopjet e njësuara me origjinalin të dokumenteve që dëshmojnë pohimet në të;

c) kopjen e njësuar me origjinalin të librezës së punës;

d) kopjen e dokumentit të identitetit (ID);

e) certifikatën e drejtuesit të IAP-së (vetëm për drejtuesit e IAP-ve), të lëshuar nga CSL-ja;

f) vetëdeklarimin e gjendjes gjyqësore;

g) vërtetim nga institucioni ku punon që nuk ka masë disiplinore në fuqi;

h) certifikatat e trajnimeve;

i) letër rekomandimi nga eprori.

3. Dokumentacioni i aplikimit dorëzohet nëpërmjet shërbimit postar në ASCAP, brenda afatit kohor të shpallur në faqen zyrtare të ASCAP-it.

Neni 6

Komisioni i shqyrtimit dhe vlerësimit të dokumentacionit të aplikimit të kandidatëve për monitorues dhe vlerësues të IAP-ve

1. ASCAP-i ngre komisionin e shqyrtimit dhe vlerësimit të dokumentacionit të aplikimit të kandidatëve për monitorues dhe vlerësues të IAP-ve.

2. Komisioni përbëhet nga 5 anëtarë, përkatësisht:

a) titullari i ASCAP-it, i cili kryeson komisionin;

b) 1 përfaqësues i zgjedhur nga ASCAP-i;

c) 2 përfaqësues të zgjedhur nga DPAP-ja;

d) 1 përfaqësues i zgjedhur nga partnerët.

3. ASCAP-i mund të krijojë sipas rastit edhe më shumë se një komision.

4. Pas shqyrtimit të dokumentacionit, komisioni i vlerësimit rendit kandidatët në rendin zbritës dhe njofton kandidatët që kalojnë në fazën e trajnimit.

Neni 7

Programi i trajnimit të Rrjetit Kombëtar të Monitoruesve dhe Vlerësuesve të IAP-ve

1.1. Agjencia e Sigurimit të Cilësisë në Arsimin Parauniversitar, me mbështetjen e partnerëve sipas marrëveshjeve, zhvillon programin e trajnimit të Rrjetit Kombëtar të Monitoruesve dhe Vlerësuesve të IAP-ve.

2.2. Temat e trajnimit, orët e trajnimit dhe si do të zhvillohet trajnimi përcaktohen nga një grup pune i përbërë nga ASCAP-i, DPAP-ja dhe partnerët.

3. Trajnimi zhvillohet në katër periudha kohore, ku në secilën prej periudhave trajnohen dhe certifikohen 100 monitorues dhe vlerësues.

4. Agjencia e Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar njofton kandidatët e përzgjedhur për trajnimin, datën, vendin/mjedisin dhe orarin e seancave të trajnimit.



Neni 8

Vlerësimi i kandidatëve për monitorues dhe vlerësues

1. Kandidati për monitorues dhe kandidati për vlerësues dorëzojnë portofolat e tyre, të cilët përmbajnë detyrat që ka kryer gjatë programit të trajnimit.

2. Kandidati për monitorues dhe vlerësues, në përfundim të trajnimit, i nënshtrohet testimit me shkrim në vendin dhe kohën e përcaktuar nga Agjencia e Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar.

Neni 9

Rezultatet e vlerësimit dhe ankimi

1. Agjencia e Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar njofton secilin prej kandidatëve për monitorues dhe vlerësues për rezultatin e vlerësimit.

2. Kandidatët për monitorues dhe vlerësues kanë të drejtë të ankohen me shkrim te titullari i Agjencisë së Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar, brenda pesë ditëve nga njoftimi i rezultateve, dhe të marrë përgjigje me shkrim prej tij, brenda dhjetë ditëve nga dorëzimi i ankesës.

3. Vendimi i Agjencisë së Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar është përfundimtar.

Neni 10

Certifikimi i vlerësuesve të IAP-ve

1. Certifikata e trajnimit i jepet kandidatit për monitorues dhe vlerësues kur ai ka përmbushur detyrimet e përcaktuara në udhëzimin nr. 16, datë 28.7.2021, “Për organizimin dhe funksionimin e sistemit të zhvillimit të vazhdueshëm profesional të punonjësve arsimorë”.

2. Certifikatat përgatiten nga Agjencia e Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar, nënshkruhen nga titullari i saj dhe kanë vullën e Agjencisë së Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar.

3. ASCAP-i dërgon zyrtarisht në DPAP, DRAP-e dhe ZVAP listën e monitoruesve dhe vlerësuesve të certifikuar.

KREU II

FUNKSIONIMI I RRJETIT KOMBËTAR TË VLERËSUESVE TË IAP-ve

Neni 11

Përfshirja e monitoruesve dhe vlerësuesve në vlerësimin e IAP-ve

1. ASCAP-i, DPAP-ja dhe DRAP-et përfshijnë monitoruesit dhe vlerësuesit e certifikuar sipas nevojave dhe profileve të tyre në monitorimin dhe vlerësimin e institucioneve arsimore parauniversitare.

2. Pas miratimit nga titullarët e tyre, monitoruesit dhe vlerësuesit përfshihen në proceset e monitorimit dhe vlerësimit të institucioneve arsimore parauniversitare, duke hartuar raportet/informacionet përkatëse dhe paraqitur pranë titullarit të institucionit përgjegjës apo drejtuesit të grupit të ngarkuar me këtë detyrë.

Neni 12

Të drejtat e monitoruesve

Monitoruesit kanë të drejtë:

- a) të monitorojnë përzgjedhjen, shpërndarjen dhe pajisjen e IAP-ve me tekste shkollore;
- b) të monitorojnë kualifikimet e personelit mësimdhënës për kurrikulën, metodologjitë dhe standardet e përcaktuara nga institucioni përgjegjës;
- c) të monitorojnë procesin e regjistrimit të fëmijëve/nxënësve në shkollë/kopsht;
- d) të monitorojnë proceset e nismave të ndryshme të iniciuara nga MAS-i.

Neni 13

Detyrat e monitoruesve

Monitoruesit kanë për detyrë:

- a) të marrin pjesë gjatë të gjithë kohës së planifikuar për monitorimin;
- b) të deklarojnë konfliktin e interesit;
- c) të bashkëpunojnë me anëtarët e tjerë të grupit të monitorimit;
- d) të zbatojnë metodologjinë e përcaktuar në platformën e monitorimit;
- e) të paraqesin çdo informacion, dokument dhe të japë çdo shpjegim për faktet e rrethanat e konstatuara dhe të nevojshme për monitorimin te



drejtuesi i grupit të monitorimit apo titullari i institucionit përgjegjës;

f) të ruajnë konfidencialitetin e të dhënave;

g) të hartojnë informacionin/raportin e monitorimit dhe ta dorëzojnë atë te titullari i institucionit përgjegjës.

Neni 14

Të drejtat e vlerësuesve

Vlerësuesi ka të drejtë:

a) të vëzhgojë orë mësimore;

b) të zhvillojë me mësuesin përkatës analizën e orës mësimore të vëzhguar, bazuar në përshkruesit praktikë, sipas treguesve të cilësisë;

c) të kryejë fotografime apo regjistrime me mënyra a mjete të tjera teknike, të mjedisëve, të dokumentacionit të IAP-së, të klasave etj., duke ruajtur konfidencialitetin e nxënësve, mësuesve dhe prindërve;

d) të shqyrtojë çdo dokument të nevojshëm për verifikimin e respektimit të kërkesave ligjore, përfshirë edhe dokumente të ruajtura, të krijuara apo të mbajtura në format elektronik;

e) të zhvillojë pyetësorë, anketa apo biseda me mësues, prindër, nxënës, duke ruajtur privatësinë e tyre;

f) të marrë pa pagesë dhe të përdor për qëllimet e vlerësimit çdo të dhënë të IAP-së dhe veprimtarisë së saj;

g) të administrojë çdo mjet tjetër prove, për përcaktimin e situatës/situatave faktike dhe rrethanave të nevojshme, për marrjen e një vendimi përfundimtar;

h) të komunikojë me punonjësit e IAP-së në mënyrë bashkëpunuese, të hapur, të qartë, etike dhe të çliruar nga çdo formë diskriminimi;

i) të krijojë marrëdhënie pune të bazuara në profesionalizëm dhe të mirëkuptojë çdo shqetësim apo rrethanë të veçantë të IAP-së.

Neni 15

Detyrat e vlerësuesve

Vlerësuesi ka për detyrë:

a) të marrë pjesë gjatë gjithë kohës së planifikuar për vlerësimin;

b) të deklarojë konfliktin e interesit;

c) të bashkëpunojë me anëtarët e tjerë të grupit të vlerësimit dhe të mospengojë kryerjen e veprimeve të vlerësimit;

d) të zbatojë metodologjinë e vlerësimit të përcaktuar në udhëzuesit zyrtarë;

e) të përdorë burimet e vlerësimit në mënyrë të dobishme, në funksion të përmbushjes së qëllimit;

f) të paraqesë çdo informacion, dokument dhe të japë çdo shpjegim për faktet e rrethanat e konstatuara dhe të nevojshme për vlerësimin të drejtuesi i grupit të vlerësimit;

g) të ruajnë konfidencialitetin e të dhënave.

KREU III

ZHVILLIMI PROFESIONAL I RRJETIT TË MONITORUESVE DHE VLERËSUESVE TË IAP-ve

Neni 16

Zhvillimi profesional i vlerësuesve të IAP-ve

1. ASCAP-i identifikon nevojat për zhvillim profesional të monitoruesve dhe vlerësuesve të IAP-ve, dhe harton planin vjetor të veprimtarive për zhvillimin profesional të tyre, në përputhje me prioritetet e MAS-it dhe kuadrin ligjor në fuqi.

2. DPAP-ja mbështet ASCAP-in për zhvillimin profesional të monitoruesve dhe vlerësuesve, dhe për mbledhjen e të dhënave statistikore në sistemin e arsimit parauniversitar.

3. ASCAP-i zhvillon trajnime të drejtpërdrejta, *online* ose të kombinuara me Rrjetin Kombëtar të Monitoruesve dhe Vlerësuesve të IAP-ve në nivel DRAP-i, jo më pak se një herë në tre muaj.

4. ASCAP-i mentoron monitoruesit dhe vlerësuesit gjatë veprimtarisë monitoruese dhe vlerësuese për përmbushjen e detyrave funksionale të tyre. Mentorimi nga ASCAP-i mund të kryhet edhe me kërkesën e institucioneve vlerësuese.

5. ASCAP-i krijon një infrastrukturë digjitale (platformë digjitale) për zhvillimin potencial të monitoruesve dhe vlerësuese në vijimësi, në të cilën lidhen *online* monitoruesit dhe vlerësuesit, për të mundësuar të mësuarit e ndërsjellë, shkëmbimin e informacionit dhe mundësinë e trajnimeve të vazhdueshme.



KREU IV
VLERËSUESIT ME BAZË RISKU
TË ASCAP-it

Neni 17

**Detyrat e vlerësuesve me bazë risku të
ASCAP-it**

Vlerësuesit me bazë risku të ASCAP-it:

a) vlerësojnë dhe monitorojnë mbi bazë risku veprimtarinë e institucionit përgjegjës për ofrimin e shërbimeve të arsimit parauniversitar, për respektimin në vazhdimësi të kushteve dhe detyrimeve për ofrimin e shërbimit cilësor, shoqëruar me lënien e detyrave / sugjerimeve / rekomandimeve për përmirësimin e elementeve të caktuara të institucioneve apo gjithë sistemit të arsimit parauniversitar, si: kurrikul, standarde, metodologji, drejtim institucioni etj.;

b) vlerësojnë dhe monitorojnë mbi bazë risku veprimtarinë e institucioneve arsimore publike dhe private të sistemit të arsimit parauniversitar, për respektimin në vazhdimësi të kushteve dhe detyrimeve për ofrimin e shërbimit cilësor, shoqëruar me lënien e detyrave/sugjerimeve/rekomandimeve për përmirësimin e elementeve të caktuara të institucioneve apo të gjithë sistemit të arsimit parauniversitar, si: kurrikul, standarde, metodologji, drejtim institucioni etj.;

c) monitorojnë cilësinë e zbatimit të kurrikulës në lloje, nivele e cikle të ndryshme shkollimi;

d) këshillojnë dhe japin rekomandime për njësitë arsimore vendore përgjegjëse për arsimin parauniversitar dhe për institucionet arsimore parauniversitare, në lidhje me përmirësimin e cilësisë së shërbimit arsimor;

e) informojnë dhe raportojnë, nëpërmjet raporteve të vlerësimit të cilësisë, letrave informuese, komunikimit *online* dhe botimeve, ministrin përgjegjës për arsimin, institucionet e varësisë së ministrisë për arsimin, njësitë vendore arsimore, bashkitë që kanë nën juridiksion institucionet arsimore;

f) kontribuojnë në formulimin ose në rishikimin e politikave dhe të strategjive arsimore, si dhe në vendimmarrjet në fushën e reformave arsimore, mbi bazën e gjetjeve dhe informacioneve nga monitorimet dhe vlerësimet në bazë risku.

DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 18

Dispozita të fundit

Ngarkohen për zbatimin e këtij udhëzimi Sekretari i Përgjithshëm në Ministrinë e Arsimit dhe Sportit, Drejtoria e Përgjithshme e Politikave dhe Zhvillimit të Arsimit dhe Sportit, Agjencia e Sigurimit të Cilësisë së Arsimit Parauniversitar, Drejtoria e Përgjithshme e Arsimit Parauniversitar, drejtoritë rajonale të arsimit parauniversitar, zyrtat vendore të arsimit parauniversitar dhe institucionet arsimore parauniversitare.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I ARSIMIT DHE SPORTIT
Evis Kushi

URDHËR

Nr. 169, datë 27.4.2022

**PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE
TË HOLLËSISHME PËR KRITERET,
PROCEDURAT PËR PËRZGJEDHJEN E
PËRFAQËSUESVE DHE
FUNKSIONIMIN E KOMISIONEVE
DISIPLINORE, PËR MËNYRËN E
USHTRIMIT TË PËRGJEGJËSIVE PREJ
TYRE DHE PËR ZHVILLIMIN E
PROCEDIMIT DISIPLINOR**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 e Kushtetutës, të nenit 7, pika 2, të ligjit nr. 8678, datë 14.5.2001, “Për organizimin dhe funksionimin e Ministrisë së Drejtësisë”, i ndryshuar, si dhe të nenit 35, pika 5, të ligjit nr. 82/2021, “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”,

URDHËROJ:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Qëllimi

Ky urdhër ka për qëllim përcaktimin e rregullave më të hollësishme për kriteret,



procedurat për përzgjedhjen e përfaqësuesve dhe funksionimin e Komisionit Disiplinor të Përkthyesve Zyrtarë dhe Komisionit Disiplinor të Interpretëve të Gjuhës së Shenjave, për mënyrën e ushtrimit të përgjegjësisë prej tyre dhe për zhvillimin e procedimit disiplinor.

Neni 2 Përkufizime

Në këtë urdhër termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

a) “Komision disiplinor” është Komisioni Disiplinor i Përkthyesve Zyrtarë ose Komisioni Disiplinor i Interpretëve të Gjuhës së Shenjave që shqyrtojnë kërkesat e ministrit të Drejtësisë për procedim disiplinor ndaj përkthyesve zyrtarë dhe interpretëve të gjuhës së shenjave;

b) “Hetime” janë tërësia e veprimeve procedurale administrative, që ndërmerren nga Komisioni Disiplinor për të sqaruar një çështje të veçantë;

c) “Provë” është çdo e dhënë, dëshmi, dokument apo fakt, që shërben në nxjerrjen e konkluzioneve të hetimit dhe që merret sipas dispozitave ligjore dhe kësaj rregulloreje;

ç) “Dëshmitar” është personi i thirrur nga komisionet disiplinore për të dëshmuar mbi ngjarjet dhe faktet vetëm dhe për shkak të lidhjes me çështjen objekt shqyrtimi;

d) “Ekspertë” janë persona, që për shkak të njohurive të posaçme në fushat e shkencës, teknikës apo në fusha të tjera specifike, thirren nga komisionet disiplinore, kur e konsiderojnë të përshtatshme;

dh) “Vendim jopërfundimtar” është vendimi i komisioneve disiplinore, i marrë në çdo fazë të procedimit disiplinor për zhvillimin normal të veprimtarisë dhe të procedurave të mëtejshme të hetimit, të pyetjes së dëshmitarëve, shtyrjes së seancës, angazhimit të ekspertëve dhe përcaktimit të detyrave të tyre, pranueshmërinë e provave, si dhe për çdo çështje tjetër që komisionet disiplinore e vlerësojnë të nevojshme ose të përshtatshme në trajtimin e çështjes;

e) “Vendim përfundimtar” është vendimi që merret nga komisioneve disiplinore, për pranimin e kërkesës për procedim disiplinor dhe marrjen e një ose më shumë masave disiplinore ose rrëzimin e kërkesës.

Neni 3 Parimet e përgjithshme

Në ushtrimin e funksioneve të parashikuara në ligj dhe në këtë urdhër, komisionet disiplinore udhëhiqen dhe synojnë zbatimin e përshtatshëm dhe në mënyrë të balancuar të parimit, të:

- a) transparencës;
- b) procesit të rregullt ligjor, që garanton të drejtën për t’u informuar, për të kërkuar sqarime rreth fakteve, për t’u dëgjuar e për t’u mbrojtur;
- c) ligjshmërisë dhe barazisë para ligjit;
- ç) proporcionalitetit në përcaktimin e masës disiplinore;
- d) prezumimit e pafajësisë;
- dh) dyshimit në favor të subjektit të procedimit disiplinor;
- e) pavarësisë dhe paanësisë;
- ë) konfidencialitetit dhe të së drejtës për jetë private dhe mbrojtjen e të dhënave personale.

KREU II KRITERET DHE PROCEDURAT PËR PËRZGJEDHJEN E ANËTARËVE

Neni 4 Kriteret e përgjithshme për përzgjedhjen e përfaqësuesve

Përfaqësuesi në komisione disiplinore, duhet të plotësojë kriteret e përgjithshme të mëposhtme:

- a) të jetë shtetas shqiptar;
- b) të zotërojë një diplomë të ciklit të dytë, të lëshuar nga institucionet e arsimit të lartë të licencuara dhe të akredituara sipas dispozitave në fuqi në kohën e lëshimit të diplomës, ose të zotërojë një diplomë të të njëjtit cikël, të lëshuar nga një institucion i huaj i arsimit të lartë, të njohur e të njësuar pranë ministrisë përgjegjëse për arsimin;
- c) të mos jetë i dënuar më parë për kryerjen e një vepre penale;
- ç) të mos jetë shkarkuar nga ushtrimi i detyrës, funksionit publik ose nga puna në pozicione të tjera pranë personave juridikë privatë për arsye të integritetit etik, me vendim të organit kompetent, që ka marrë formë të prerë, me përjashtim të rasteve kur kjo masë disiplinore është shuar dhe të mos ketë masë disiplinore në fuqi në çastin e paraqitjes së shprehjes së interesit;



d) të mos jetë përkthyes zyrtar ose interpret i gjuhës së shenjave shqipe.

Neni 5

Kriteret e posaçme për përzgjedhjen e përfaqësuesve

1. Përfaqësuesi në Komisionin Disiplinor të Përkthyesve Zyrtarë, duhet të plotësojë kriteret e veçanta të mëposhtme:

a) për përfaqësuesit nga ministria e Drejtësisë dhe ministria përgjegjëse për arsimin:

i. të jetë nëpunës civil i nivelit të mesëm ose të lartë drejtues;

ii. të ketë përfunduar studimet e integruara në drejtësi ose në një program të ciklit të dytë të studimeve universitare në drejtësi, të barasvlershëm me to, ose të ketë kryer studimet universitare në drejtësi jashtë Shqipërisë dhe ka marrë një diplomë të barasvlershme, e njësuar sipas rregullave për njësimin e diplomave të parashikuar me ligj;

iii. të ketë jo më pak se 10 vjet përvojë profesionale si jurist;

iv. përfaqësuesit që njohin një nga gjuhët të cilat përfshihen në shërbimin e përkthimit zyrtar kanë përparësi;

b) për përfaqësuesin nga institucionet publike të arsimit të lartë, që ofrojnë programe studimi në gjuhë të huaja:

i. të jetë pjesë e personelit akademik të institucioneve të arsimit të lartë, i angazhuar me kohë të plotë, i kategorisë lektor ose profesor;

ii. të ketë jo më pak se 10 vjet përvojë profesionale në mësimdhënie në një nga gjuhët të cilat përfshihen në shërbimin e përkthimit zyrtar apo që lidhet me fushën e përkthimit.

2. Përfaqësuesi në Komisionin Disiplinor të Interpretëve të Gjuhës së Shenjave, duhet të plotësojë kriteret e veçanta të mëposhtme:

a) për përfaqësuesit nga ministria e Drejtësisë dhe nga ministria përgjegjëse për mbrojtjen sociale:

i. të jetë nëpunës civil i nivelit të mesëm ose të lartë drejtues;

ii. të ketë përfunduar studimet e integruara në drejtësi ose në një program të ciklit të dytë të studimeve universitare në drejtësi, të barasvlershëm me to, ose të ketë kryer studimet universitare në drejtësi jashtë Shqipërisë dhe ka marrë një diplomë të barasvlershme, e njësuar sipas rregullave për njësimin e diplomave të parashikuar me ligj;

iii. të ketë jo më pak se 10 vjet përvojë profesionale si jurist;

iv. përfaqësuesit që njohin gjuhën e shenjave kanë përparësi;

b) për përfaqësuesin nga radhët e interpretëve të gjuhës së shenjave shqipe ose nga trajnerët e certifikuar të programit të interpretëve të gjuhës së shenjave shqipe:

i. të ketë jo më pak se 10 vjet përvojë profesionale në interpretimin e gjuhës së shenjave shqipe, ose;

ii. të ketë jo më pak se 10 vite përvojë profesionale si trajnues i certifikuar i programit të interpretëve të gjuhës së shenjave shqipe.

3. Përfaqësuesit nga radhët e ministrive nuk mund të jenë njëkohësisht anëtarë të dy komisioneve disiplinore.

Neni 6

Publikimi i thirrjes për paraqitjen e shprehjeve të interesit

1. Pas miratimit të fillimit të procedurave të përzgjedhjes së komisioneve disiplinore nga ministri i Drejtësisë, thirrja për paraqitjen e shprehjeve të interesit për anëtarë të komisioneve disiplinore publikohet nga Ministria e Drejtësisë në Buletinin e Njoftimeve Zyrtare dhe në faqen zyrtare të internetit të Ministrisë së Drejtësisë, ministrisë përgjegjëse për arsimin dhe ministrisë përgjegjëse për mbrojtjen sociale.

2. Thirrja qëndron e hapur për 14 ditë nga data e publikimit.

Neni 7

Afati për paraqitjen e shprehjes së interesit

1. Kandidati për anëtar të komisioneve disiplinore paraqet pranë Ministrisë së Drejtësisë shprehjen e interesit dhe dokumentacionin shoqërues brenda 14 ditëve nga përfundimi i afatit të përcaktuar në pikën 2, të nenit 6, të këtij urdhri.

2. Shprehja e interesit përmban këto të dhëna:

a) emrin, mbiemrin, atësinë, datëlindjen, vendlindjen, numrin personal të identifikimit;

b) adresën e vendbanimit dhe adresën elektronike, si dhe numrin telefonik të kontaktit të kandidatit;

c) përcaktimin se për cilët nga komisionet disiplinore kandidon për të qenë anëtar.



Neni 8

Dokumentacioni shoqërues

1. Kandidati për anëtar të komisioneve disiplinore, për të provuar përmbushjen e kriterëve të përgjithshme, paraqet dokumentacionin shoqërues si vijon:

a) kopje të mjetit të identifikimit;

b) jetëshkrimin;

c) kopje të njehsuar me origjinalin të diplomës së ciklit të dytë, të lëshuar nga institucionet e arsimit të lartë të licencuara dhe të akredituara sipas dispozitave në fuqi në kohën e lëshimit të diplomës, ose diplomën e të njëjtit cikël, të lëshuar nga një institucion i huaj i arsimit të lartë, të njohur e të njehsuar pranë ministrisë përgjegjëse për arsimin;

ç) vërtetim nga institucionet dhe personat juridikë privatë ku ka ushtruar detyrën ose funksionin publik apo me të cilat ka lidhur marrëdhënien e punës se ndaj tij nuk është dhënë masa disiplinore e shkarkimit për arsye të integritetit etik, me vendim të organit kompetent, ose nëse është dhënë kjo masë, vërtetim që kjo masë disiplinore është shuar, sipas legjislacionit në fuqi;

d) kopje të njehsuar me origjinalin të librezës së punës;

dh) vërtetim nga institucioni ku punon kandidati;

e) formularin e vetëdeklarimit të gjendjes gjyqësore të plotësuar dhe nënshkruar.

3. Kandidati për anëtar të komisioneve disiplinore, për të provuar përmbushjen e kriterëve të posaçme, paraqet dokumentacionin shoqërues si vijon:

a) përfaqësuesi nga ministra e Drejtësisë, ministria përgjegjëse për arsimin dhe ministria përgjegjëse për mbrojtjen sociale paraqesin vërtetime nga ministria përkatëse mbi pozicionin e punës;

b) përfaqësuesi nga institucionet publike të arsimit të lartë, që ofrojnë programe studimi në gjuhë të huaja paraqesin vërtetim nga institucione të arsimit të lartë që vërtetojnë se kandidati është pjesë e personelit akademik, i angazhuar me kohë të plotë, i kategorisë lektor ose profesor, si dhe çdo dokumentacion shtesë që vërteton se ka 10 vjet përvojë profesionale në mësimdhënie në një nga

gjuhët të cilat përfshihen në shërbimin e përkthimit zyrtar apo që lidhet me fushën e përkthimit;

c) përfaqësuesit nga radhët e interpreteve paraqesin:

i. certifikatën e interpretit ose vërtetime apo çdo dokumentacion tjetër që provon se kandidati është trajnues i certifikuar i programit të interpreteve të gjuhës së shenjave shqipe;

ii. vërtetime dhe çdo dokumentacion tjetër që provon se kandidati ka jo më pak se 10 (dhjetë) vjet përvojë profesionale si interpret ose trajnues i certifikuar i programit të interpreteve të gjuhës së shenjave shqipe.

Neni 9

Verifikimi paraprak

1. Struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Drejtësisë administron shprehjet e interesit dhe dokumentacionin shoqërues të kandidatit për anëtar të komisioneve disiplinore dhe brenda 5 (pesë) ditëve nga përfundimi i afatit për paraqitjen e tyre, kryen veprimet e mëposhtme:

a) kur shprehja e interesit dhe dokumentacioni shoqërues janë përcjellë brenda afatit dhe sipas kërkesave të parashikuara në këtë urdhër, njofton kandidatin mbi vazhdimin e procedurës së verifikimit të kriterëve;

b) kur shprehja e interesit dhe dokumentacioni shoqërues nuk janë përcjellë brenda afatit dhe/ose sipas kërkesave të parashikuara në këtë urdhër, njofton kandidatin për plotësimin e të metave brenda 10 (dhjetë) ditëve nga marrja e njoftimit.

2. Në çdo rast struktura përgjegjëse i njofton kandidatit numrin unik të identifikimit i cili do të përdoret për qëllime të publikimit të listave të kandidatëve të kualifikuar dhe të skualifikuar.

Neni 10

Verifikimi i kriterëve

1. Brenda 10 (dhjetë) ditëve nga njoftimi mbi vazhdimin e procedurës së verifikimit ose përfundimit të afatit për plotësimin e të metave, struktura përgjegjëse verifikon nëse kandidatët plotësojnë kriteret e përgjithshme dhe të veçanta të parashikuara në këtë urdhër, në përputhje me parimet dhe rregullat e parashikuara në Kodin e Procedurave Administrative.



2. Nëse dokumentacioni i paraqitur nuk vërteton plotësisht përmbushjen e kriterëve, nuk është i plotë, i saktë ose ka dyshime të arsyeshme për vërtetësinë e tij, struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Drejtësisë mund të kërkojë informacion ose dokumentacion shtesë nga çdo organ publik apo persona të tjerë juridikë, vendas ose të huaj.

3. Për verifikimin e kriterit të mos qenies i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë, struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Drejtësisë kryen vetë kontrollin në sistemin elektronik përkatës ose, kur është e nevojshme, i kërkon Drejtorisë së Përgjithshme të Burgjeve informacionin mbi dënimin ose jo të kandidatit. Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve dërgon informacionin brenda 3 ditëve nga marrja e kërkesës.

4. Në përfundim verifikimit mbi plotësimin kriterëve ligjore, struktura përgjegjëse pranë Ministrisë së Drejtësisë harton dhe përcjell për miratim te ministri i Drejtësisë relacionin shpjegues për secilin kandidat ku pasqyrohen të dhënat e dokumentacionit të paraqitur dhe arsyet mbi propozimin për pranimin ose refuzimin e shprehjes së interesit, si dhe njoftimin përkatës mbi rezultatet e verifikimit të kriterëve.

5. Struktura përgjegjëse mban parasysh që kandidatët e përzgjedhur të kenë njohuri nga gjuhë të ndryshme sipas listës së miratuar nga ministri i Drejtësisë.

Neni 11

Anëtarët zëvendësues

1. Për çdo përfaqësues të komisioneve disiplinore nga radhët e ministrive, nga institucionet e arsimit të lartë publik dhe nga radhët e interpretëve zgjidhet edhe një anëtar zëvendësues sipas të njëjtave kriterë dhe të njëjtës procedurës të përcaktuar për kandidatët për anëtarë të komisioneve.

2. Anëtari zëvendësues, zëvendëson anëtarin e zgjedhur në rastet e mungesave, të pamundësisë apo të paafësisë fizike për të vepruar ose për shkak të një pengese për marrjen pjesë në procedimet disiplinore.

Neni 12

Publikimi i listës paraprake

Lista paraprake me numrin unik të identifikimit të kandidatëve të kualifikuar për të qenë anëtarë të komisioneve disiplinore dhe të kandidatëve të skualifikuar publikohet në faqen zyrtare të Ministrisë së Drejtësisë. Kandidatët e skualifikuar njoftohen me shkrim, individualisht dhe në mënyrë të arsyetuar për shkaqet e përjashtimit.

Neni 13

Ankimi ndaj skualifikimit të kandidatit për anëtar të komisioneve disiplinore

1. Kandidatët e skualifikuar kanë të drejtë të ankohen pranë ministrit të Drejtësisë, brenda 5 (pesë) ditëve nga data e njoftimit, duke bashkëlidhur argumentet dhe dokumentacionin që provon përmbushjen e kriterëve.

2. Grupi i punës i ngritur me urdhër të Ministrisë së Drejtësisë shqyrton ankimin e paraqitur dhe i propozon ministrit të Drejtësisë përfshirjen në listën e kandidatëve të kualifikuar, në rastet kur provohet përmbushja e kriterëve kualifikuar për të qenë anëtarë të komisioneve disiplinore ose skualifikimin përfundimtar të tij. Ministri i Drejtësisë nxjerr urdhrin përkatës jo më vonë se 5 (pesë) ditë nga data e paraqitjes së ankimit.

3. Struktura përgjegjëse përgatit edhe urdhrin e ministrit për skualifikimin e çdo kandidati, të renditur në listën paraprake të kandidatëve të skualifikuar dhe që nuk kanë paraqitur një ankim.

4. Urdhri i ministrit për skualifikimin e çdo kandidati i njoftohet kandidatëve të skualifikuar, në përputhje me rregullat e përcaktuara në Kodin e Procedurave Administrative.

Neni 14

Publikimi i listës përfundimtare

Lista përfundimtare me numrin unik të identifikimit të kandidatëve të zgjedhur si anëtarë të komisioneve disiplinore, si dhe të kandidatëve të zgjedhur si anëtarë zëvendësues publikohet në faqen zyrtare të Ministrisë së Drejtësisë.



KREU III FUNKSIONIMI DHE MËNYRA E USHTRIMIT TË PËRGJEGJËSIVE

Neni 15

Mënyra e organizimit të komisionit disiplinor

1. Kryetari dhe anëtarët e komisionit disiplinor zgjidhen për një mandat katërvjeçar me të drejtë rrizgjedhjeje vetëm një herë.

2. Mbledhja e komisionit disiplinor është e vlefshme kur janë të pranishëm më shumë se gjysma e anëtarëve të tij dhe drejtohet nga kryetari.

3. Kryetari i komisionit disiplinor është një nga përfaqësuesit e zgjedhur nga ministri i Drejtësisë. Në mungesë të kryetarit, detyrat e kryetarit ushtrohen nga anëtari tjetër i zgjedhur nga ministri i Drejtësisë.

4. Shpenzimet për mbulimin e kostove administrative të punës së komisioneve disiplinore përballohen nga Ministria e Drejtësisë.

Neni 16

Heqja dorë ose përjashtimi i anëtarit

1. Anëtari i komisionit disiplinor i cili është në dijeni të një konflikti interesi ose të një pengese ligjore të parashikuara në nenin 30, të Kodit të Procedurave Administrative, për veten ose për një anëtar tjetër, është i detyruar të njoftojë menjëherë anëtarët e tjerë për natyrën e interesit ose pengesës dhe ka të drejtë të kërkojë heqjen dorë nga shqyrtimi i procedimit disiplinor.

2. Ministri i Drejtësisë, anëtari i komisionit disiplinor ose përkthyesi zyrtar apo interpreti i gjuhës së shenjave shqipe ndaj të cilit po ushtrohet procedimi, mund të kërkojë përjashtimin e një anëtarit nga procedimi disiplinor, deri në kohën e marrjes së vendimit, duke parashtruar arsyet për të cilat kërkohet përjashtimi. Kërkesa bëhet me shkrim, i drejtohet kryetarit dhe anëtarëve të tjerë dhe përmban të gjitha provat e mundshme në të cilat ajo mbështetet. Anëtari për të cilin pretendohet konflikti i interesit ose pengesa ligjore deklaron qëndrimin e tij në lidhje me këtë pretendim.

3. Në çdo rast, deri në shqyrtimin e kërkesës për përjashtimin e anëtarit pezullohet shqyrtimi i procedimit disiplinor.

4. Komisioni disiplinor merr vendim për pranimin e kërkesës për përjashtim apo për heqjen dorë ose rrëzon kërkesën, brenda 3 ditëve nga marrja e saj. Anëtari i Komisionit Disiplinor, ndaj të cilit është paraqitur kërkesa, nuk merr pjesë në shqyrtimin e kërkesës për përjashtimin e tij.

5. Kur komisioni disiplinor vendos për përjashtimin e anëtarit ose pranon kërkesën për heqje dorë, në procedimin disiplinor merr pjesë anëtari zëvendësues, që në përfundim të procedurës së përzgjedhjes së anëtarëve të komisionit disiplinor, është renditur menjëherë pas anëtarëve fitues në listë. Në rast se ky kandidat nuk pranon për t'u caktuar si anëtar zëvendësues, caktohet kandidati i renditur menjëherë pas tij.

6. Në rastet e pamundësisë së zëvendësimit, komisioni disiplinor funksionon si i tillë pa pjesëmarrjen e anëtarit të përjashtuar.

Neni 17

Kompetencat funksionale të komisionit disiplinor

1. Komisioni disiplinor heton, shqyrton dhe vendos mbi të gjitha rastet që lidhen me procedimet disiplinore ndaj përkthyesve zyrtarë ose interpretëve të gjuhës së shenjave shqipe, pas paraqitjes së raportit të hetimit së bashku me dosjen hetimore përkatëse nga ministri i Drejtësisë.

2. Komisioni disiplinor kryen të gjitha veprimet e nevojshme hetimore, me qëllim realizimin e një hetimi të plotë dhe të gjithanshëm administrativ, në përputhje me normat e Kodit të Procedurave Administrative dhe legjislacionit në fuqi për përkthimin zyrtar.

3. Komisioni disiplinor e ushtron veprimtarinë e tij në mënyrë kolegjiale, sipas rregullave dhe procedurave të parashikuara në legjislacionin për organizimin dhe funksionimin e organeve kolegjiale, me përjashtim të rasteve kur është parashikuar ndryshe në këtë urdhër.

Neni 18

Detyrat e kryetarit dhe anëtarit

1. Kryetari i Komisionit kryen këto detyra:

a) administron raportin e hetimit së bashku me dosjen hetimore, të paraqitur nga ministri i Drejtësisë për procedimin disiplinor ndaj përkthyesit;



b) informon anëtarët e tjerë të komisionit dhe përkthyesin zyrtar apo interpretin e gjuhës së shenjave subjekt të procedimit, mbi kërkesën e ministrit të Drejtësisë për procedimin disiplinor;

c) cakton dhe njofton kohën dhe vendin e seancës dhe merr konfirmimin me shkrësë ose mjete elektronike të anëtarëve të komisionit disiplinor, palëve, si dhe personave të tjerë të interesuar, të cilët do të jenë pjesëmarrës në seancë.

ç) cakton dhe njofton rendin e ditës së mbledhjes, si dhe cakton relatorin e çështjes, referuar dosjes hetimore përkatëse për procedim disiplinor të paraqitur nga ministri i Drejtësisë, bazuar në parimet e transparencës, objektivitetit dhe në shpërndarjen rastësore dhe të barabartë të ngarkesës së punës midis anëtarëve;

d) informon anëtarët e komisionit në lidhje me detyrimin për t'u shprehur brenda 2 (dy) ditësh nga momenti i marrjes së njoftimit, nëse kanë konflikt interesi apo dyshime mbi paanësinë e tyre në vendimmarrje, si dhe përkthyesin zyrtar apo interpretin e gjuhës së shenjave, subjekt të procedimit disiplinor nëse ka konflikt interesi me një prej anëtarëve të komisionit Disiplinor;

dh) së bashku me anëtarët e tjerë, merr vendim për pranimin e kërkesës për heqjen dorë ose përjashtimin e anëtarit të komisionit disiplinor, kur ka konflikt interesi apo ka dyshime në lidhje me paanësinë e tyre në vendimmarrje;

e) hap, mbyll dhe drejton mbledhjen duke siguruar mbarëvajtjen e saj në përputhje me kërkesat e këtij urdhri;

ë) pyet palët nëse kanë kërkesa paraprake nga palët të cilat vlerësohen nga komisioni disiplinor me vendim jopërfundimtar;

f) shtyn apo mbyll para kohe mbledhjet, në mënyrë të përligjur, duke e arsyetuar me vendim të pasqyruar në procesverbalin përkatës;

g) nënshkruan të gjitha aktet e nxjerra nga Komisioni;

gj) administron materialet e nevojshme, të cilat kërkohen nga anëtarët e tjerë;

h) kryen ballafaqimet dhe saktësimet e kërkuara nga anëtarët e tjerë, si dhe njofton mbylljen e diskutimeve;

i) thërret dëshmitarë nëse ka, për dëshmi shtesë apo ekspertët nëse janë të angazhuar nga komisioni;

j) u jep fjalën anëtarëve të tjerë të komisionit ose personave të tjerë të interesuar, nëse ata e kërkojnë, për të paraqitur pretendimet dhe sqarimet e tyre;

k) siguron zbatimin e ligjit procedural dhe material të zbatueshëm për organet kolegjiale të administratës shtetërore dhe enteve publike dhe marrjen e vendimeve të drejta;

l) çdo detyrë tjetër sipas këtij urdhri.

2. Anëtar i komisionit disiplinor kryen të paktën këto detyra:

a) njofton, me shkrim ose në rrugë elektronike, kryetarin mbi pjesëmarrjen në mbledhjen e komisionit disiplinor;

b) merr pjesë në mbledhje dhe respekton dispozitat e këtij urdhri;

c) ruan të dhënat me të cilat është njohur gjatë kryerjes së veprimtarisë së tij, duke respektuar parimin e konfidencialitetit dhe mbrojtjes së të dhënave personale sipas legjislacionit në fuqi;

ç) paraqet kërkesën për heqje dorë nga shqyrtimi i procedimit disiplinor në rast konflikti interesi ose të një pengese ligjore;

d) voton për vendimet që merr komisioni disiplinor, me përjashtim të rastit kur është pranuar kërkesa për heqje dorë ose për përjashtim;

dh) çdo detyrë tjetër sipas këtij urdhri ose që i caktohet nga kryetari.

3. Relatori i çështjes kryen të paktën këto detyra:

a) përgatit raportin paraprak mbi çështjen për shqyrtim që përmban të dhënat e përkthyesit ose interpretit të gjuhës së shenjave dhe parashtrimet e tij, parashtrimin e pretenduar të fakteve dhe rrethanave, pretendimet dhe propozimet e ministrit të Drejtësisë dhe bazën ligjore të tyre, çështjet apo rrethana për të cilat komisioni vlerëson se duhet të sqarohen në seancë dëgjimore, propozimin për vendimmarrje në mbledhje, si dhe relaton çështjen në seancë para komisionit disiplinor

b) kryen kërkime të tjera hetimore nëse e konsideron të nevojshme;

c) kryen të gjitha procedurat për të siguruar administrimin e dokumentacionit të nevojshëm dhe të informacionit shtesë për procesin e vendimmarrjes së komisionit disiplinor;

ç) merr masat për të hartuar të gjitha aktet procedurale, deri në përfundimin procedimit disiplinor

d) koordinon punën me kryetarin për përgatitjen e mbledhjes;



dh) çdo detyrë tjetër sipas këtij urdhri ose që i caktohet nga kryetari.

Neni 19

Mbledhja e Komisionit

1. Komisioni mblidhet dhe zhvillon seancën dëgjimore jo më vonë se 10 ditë nga paraqitja e raportit të hetimit së bashku me dosjen hetimore nga ministri i Drejtësisë për procedim disiplinor.

2. Kryetari cakton datën e mbledhjes jo më vonë se 3 ditë nga marrja e raportit të hetimit dhe njofton çdo ndryshim për datën e mbledhjes.

3. Kur nuk plotësohet kuorumi i nevojshëm për mbledhjen, kryetari vendos thirrjen e mbledhjes në një ditë tjetër të afërt. Në rast se subjekti i procedimit disiplinor ose përfaqësuesi ligjor i tij nuk është i pranishëm, vlerëson shkaqet e mosparaqitjes në seancë. Në rast se mosparaqitja ka ndodhur për shkaqe që nuk vlerësohen të arsyeshme, vendos vijimin e seancës pa praninë e subjektit ose përfaqësuesit të tij ligjor. Në rastet kur vlerësohet se subjekti i procedimit ka paraqitur shkaqe të arsyeshme apo shkaqe të cilat vlerësohen si të tilla, kryetari shtyn mbledhjen duke kryer një njoftim të dytë për një datë tjetër sa më të afërt. Nëse edhe në këtë datë subjekti i njoftuar rregullisht dhe/ose përfaqësuesi i tij nuk paraqiten para komisionit, vendoset vazhdimi i seancës në mungesë.

Neni 20

Procesverbali i mbledhjes

1. Dokumentimi i të gjithë veprimtarisë së Komisionit gjatë mbledhjes pasqyrohet në procesverbalin e mbledhjes, i cili mbahet nga sekretari që zgjidhet nga radhët e anëtarëve, nën drejtimin dhe mbikëqyrjen e kryetarit dhe përmban:

- a) datën dhe vendin e mbledhjes;
 - b) anëtarët që marrin pjesë në mbledhje;
 - c) çështjet që u diskutuan në mbledhje;
 - ç) vendimet që u morën në mbledhje, argumentet për vendimmarrje, afatet e përcaktuara në vendimmarrje;
 - d) dorëheqjet e anëtarëve dhe arsyetimet përkatëse;
- dh) formën e votimit (i hapur ose jo) dhe rezultatin e tij;

e) rezultatet e votimit, mënyrën e votimit të secilit anëtar dhe arsyetimin e votimit nga secili anëtar.

2. Procesverbali i mbledhjes u paraqitet për miratim të gjithë anëtarëve në fund të mbledhjes ose në fillim të mbledhjes pasardhëse. Pas miratimit, procesverbali nënshkruhet së bashku nga kryetari, sekretari dhe nga anëtari i zgjedhur nga ministri i Drejtësisë, kur ky i fundit nuk është caktuar si sekretar.

3. Mbledhjet e komisionit disiplinor dokumentohen edhe nëpërmjet regjistrimit audio.

4. Një kopje e procesverbalit të mbledhjes, regjistrimi audio, transkriptimi i tij, nëse është e mundur dhe të çdo materiali tjetër të administruar gjatë zhvillimit të saj depozitohet së bashku me vendimin përfundimtar të arsyetuar pranë Ministrisë së Drejtësisë.

Neni 21

Detyrimi për të marrë pjesë në mbledhje

1. Pjesëmarrja e anëtarëve në mbledhjet e Komisionit Disiplinor është e detyrueshme. Në rastet kur një anëtar nuk merr pjesë në tri mbledhje të njëpasnjëshme, pa një shkak të ligjshëm, konsiderohet që ka hequr dorë si anëtar i komisionit disiplinor. Në këtë rast kryetari ose në rastin kur kryetari nuk merr pjesë në tri mbledhje të njëpasnjëshme, anëtari i zgjedhur nga ministri i Drejtësisë njofton menjëherë organin e emërtesës dhe Ministrinë e Drejtësisë për zëvendësimin e tij.

2. Procedura për zgjedhjen e anëtarit të ri të komisionit disiplinor fillon jo më vonë se 15 ditë nga data e marrjes së njoftimit.

Neni 22

Përgatitja e vendimeve

1. Arsyetimi dhe zbardhja e plotë e vendimeve që merr komisioni disiplinor bëhet nga relatori jo më vonë se 2 (dy) ditë nga data e përfundimit të seancës dëgjimore, sipas arsyetimit të shumicës së anëtarëve që kanë votuar pro vendimit.

2. Nëse pas votimit të vendimit, relatori është në pakicë, kryetari i komisionit, cakton një anëtar tjetër nga shumica për të arsyetuar vendimin përfundimtar. Mendimi paralel dhe mendimi i pakicës hartohet nga anëtari përkatës dhe i



dorëzohet anëtarit që arsyetohet dhe zbardh vendimet menjëherë dhe i bashkëngjitet vendimit.

3. Anëtarët e komisionit disiplinor shqyrtojnë dhe miratojnë me anë të nënshkrimit versionin përfundimtar të vendimit.

Neni 23

Marrja e vendimeve nga Komisioni

1. Komisioni disiplinor merr vendim në lidhje me angazhimin e ekspertëve dhe përcaktimin e detyrave të tyre, shtyrjen e seancave, pranueshmërinë e provave, zgjidhjen e çështjes, si dhe çdo çështje tjetër që e vlerëson të nevojshme ose të përshtatshme në trajtimin e çështjes.

2. Komisioni merr vendime vetëm për çështje të cilat janë përfshirë në rendin e ditës së mbledhjes.

3. Marrja e vendimeve në mbledhjen e komisionit bëhet me votim, i cili është individual dhe i hapur.

4. Përfshirë, votimet që kanë të bëjnë me etikën, cilësitë ose sjelljet e subjektit të procedimit disiplinor merren me votim të fshehtë.

5. Secili prej anëtarëve ka të drejtën e ushtrimit të një vote. Në asnjë rast, e drejta e votës nuk mund t'i delegohet ndonjë anëtar tjetër të Komisionit.

6. Vendimet e Komisionit Disiplinor miratohen me shumicën e të gjithë anëtarëve të Komisionit, si dhe arsyetohen në mënyrë të plotë.

7. Anëtarit në pakicë mund të kërkojë që të shënohet në procesverbal fakti dhe arsyet e votimit kundër një vendimi të marrë nga Komisioni.

8. Votat e anëtarëve të Komisionit Disiplinor regjistrohen në procesverbalin e mbledhjes.

KREU IV

ZHVILLIMI I PROCEDIMIT DISIPLINOR

Neni 24

Nisja e procedimit disiplinor

1. Komisioni nis shqyrtimin e procedimit disiplinor pas administrimit të raportit të hetimit së bashku me dosjen hetimore të përcjellë nga ministri i Drejtësisë.

2. Procedimi disiplinor vazhdon edhe në rast se pala në proces tërheq ankimin dhe gjatë verifikimit janë konstatuar shkelje të detyrës apo veprime të parregullta, të kryera gjatë ushtrimit të profesionit.

3. Relatori verifikon nëse raporti i hetimit dhe dosja hetimore plotësojnë kriteret formale.

4. Kur vlerësohet se janë plotësuar kriteret formale, relatori i propozon komisionit disiplinor mbylljen e procedimit disiplinor pa seancë dëgjimore sipas rasteve të përcaktuar në këtë urdhër ose caktimin e seancës dëgjimore.

Neni 25

Njoftimi i përkthyesit zyrtar ose interpretit të gjuhës së shenjave

1. Përkthyesi zyrtar ose interpreti të gjuhës së shenjave njoftohet të paktën 10 ditë përpara zhvillimit të seancës në lidhje me datën, orën dhe vendin e zhvillimit.

2. Subjekti i procedimit njoftohet në lidhje me të drejtën:

a) për të paraqitur shpjegime me shkrim për ankesën brenda 10 (dhjetë) ditëve nga dita e marrjes së njoftimit;

b) për të marrë pjesë në seancë dëgjimore dhe për t'u dëgjuar dhe për t'u mbrojtur;

c) për të thirrur dëshmitarë që mund të dëshmojnë fakte me interes për çështjen;

ç) për të paraqitur dokumente;

d) për të marrë masa të tjera për paraqitjen e provave në mbështetje të mbrojtjes së tij;

dh) për t'u përfaqësuar, sipas parashikimeve të Kodit të Procedurave Administrative.

3. Komisioni mund t'i kërkojë përkthyesit zyrtar ose interpretit të gjuhës së shenjave të paraqesë të dhëna, dokumente ose çdo lloj prove, si dhe të marrë pjesë në seancë dëgjimore.

4. Njoftimi i subjektit për të cilin është vendosur fillimi i procedimit disiplinor dhe njoftimi i akteve të komisionit disiplinor bëhet:

a) personalisht ose përfaqësuesit ligjor kur janë të pranishëm në çastin e shpalljes së aktit;

b) nëpërmjet postës elektronike përkthyesit zyrtar ose interpretit të gjuhës së shenjave apo në rrugë postare në adresat e deklaruara në regjistrin elektronik të përkthyesve zyrtarë dhe interpretëve të gjuhëve të shenjave.



Neni 26

Të drejtat e përkthyesit zyrtar dhe interpretit të gjuhës së shenjave

1. Gjatë procedimit disiplinor, përkthyesi zyrtar, interpreti i gjuhës së shenjave ose përfaqësuesi i tij ka të drejtë të njihet me dokumentet e dosjes dhe të marrë kopje të tyre. Brenda pesë ditëve nga paraqitja e kërkesës, komisioni i siguron atij kushtet për njohjen me dosjen dhe i vë në dispozicion kopje të dokumenteve.

2. E drejta e aksesit me dosjen mund të kufizohet vetëm nëse është e domosdoshme, proporcionale dhe nëse dhënia e informacionit shkakton një dëm të rëndë dhe të pariparueshëm ndaj interesave të mëposhtëm:

- a) të drejtave themelore të një personi tjetër;
- b) funksionimit të komisionit disiplinor;
- c) qëllimit të procedimit.

3. E drejta e aksesit kufizohet për atë kohë sa ekzistojnë shkaqet e mësipërme. Në çdo rast, përkthyesi zyrtar, interpreti i gjuhës së shenjave ose përfaqësuesi i tij ka akses në dosje para se komisioni të marrë vendimin.

Neni 27

Mbyllja e procedimit disiplinor pa seancë dëgjimore

1. Komisioni vendos mbylljen e procedimit disiplinor pa zhvilluar seancë dëgjimore nëse:

- a) shkelja disiplinore është parashkruar në kohën kur ka filluar hetimi;
- b) çështja ka qenë objekt i procedimit disiplinor që është zgjidhur me vendim të formës së prerë;
- c) raporti i hetimit është depozituar pa u arsyetuar;
- ç) përkthyesi zyrtar ose interpreti i gjuhës së shenjave ka ndërruar jetë.

2. Heqja dorë nga ushtrimi i profesionit nuk ndalon fillimin ose vazhdimin e procedimit disiplinor.

3. Komisioni mbyll procedimin disiplinor, sipas parashikimeve të këtij neni, me vendim të arsyetuar me shkrim dhe njofton palët për shkaqet e mbylljes.

Neni 28

Bashkimi i procedimeve disiplinore

Kur komisioni konstaton që procedimi disiplinor u referohet të njëjtave fakte dhe të njëjtit përkthyes zyrtar ose interpret të gjuhës së shenjave, mund të vendosë bashkimin e procedimeve.

Neni 29

Seanca dëgjimore

1. Seanca dëgjimore për procedimet disiplinore është publike.

2. Komisioni disiplinor, kryesisht ose me kërkesë të palëve, mund të vendosë zhvillimin e seancës me dyer të mbyllura, në rastet kur:

- a) publiciteti i seancës mund të dëmtojë moralin e shoqërisë ose mund të bëjë publike të dhëna sekrete që cenojnë sigurinë kombëtare, nëse kjo kërkohet nga autoritetet kompetente;
- b) është e nevojshme të mbrohet e drejta e jetës private, sekretit tregtar, apo të dhënat personale të përkthyesit zyrtar ose interpretit të gjuhës së shenjave apo të një personi tjetër;
- c) nga publiku kryhen veprime që prishin zhvillimin normal të seancës dëgjimore.

3. Në seancë dëgjimore para komisionit disiplinor:

- a) ministri i Drejtësisë ose përfaqësuesi i tij paraqet argumentet që shkelja disiplinore është kryer dhe propozon masën disiplinore që duhet të merret;
- b) përkthyesi zyrtar ose interpreti i gjuhës së shenjave, ose edhe përfaqësuesi i tij, paraqet argumentet mbrojtëse.
- c) relatori i çështjes bën referimin e fakteve, analizën e bazës ligjore dhe të qëndrimeve të palëve të përcaktuar më sipër dhe propozimet konkrete mbi vijueshmërinë e çështjes.

4. Përmbajtja e parashkrimeve me shkrim nuk përsëritet gjatë seancës dëgjimore.

5. Komisioni disiplinor mund të shtyjë seancën për një periudhë prej jo më shumë se 7 ditësh, kur konsideron të nevojshme marrjen e provave shtesë.

Neni 30

Solemniteti i seancës

1. Gjatë zhvillimit të seancës dëgjimore respektohen rregullat e solemnitetit, të cilat janë:



a) respektimi i orarit të caktuar për zhvillimin e seancës nga pjesëmarrësit;

b) respektimin e rendit dhe qetësisë gjatë zhvillimit të seancës;

c) respektimin nga palët të kërkesave për të parashtruar në bazë të fakteve të pretenduara shpjegimet e nevojshme e të dobishme për shqyrtimin e çështjes;

ç) respektimin e anëtarëve të komisionit dhe të të gjithë pjesëmarrësve të tjerë.

2. Në rast se palët në seancë nuk respektojnë rregullat e solemnitetit, kryetari i komisionit merr masat për zhvillimin e duhur të seancës dhe nëse është e nevojshme, ndërpret diskutimin ose u heq palëve të drejtën e fjalës, si dhe urdhëron largimin e personave nga sallat. 3. Prania e personave të tjerë është e lejuar, për sa kohë nuk pengon zhvillimin normal të seancës.

Neni 31

Zhvillimi i seancës dëgjimore

1. Kryetari, pasi deklaron hapjen e seancës dëgjimore, verifikon kuorumin e nevojshëm për zhvillimin e saj. Nëse ndonjë anëtar i komisionit merr pjesë në mbledhje në distancë, kryetari merr masa për realizimin e këtij komunikimi.

2. Pas hapjes së seancës dëgjimore, kryetari kryen këto veprime procedurale:

a) verifikon legjitimitimin procedural të palëve dhe të përfaqësuesve të tyre, sipas dispozitave të Kodit të Procedurës Administrative;

b) pyet palët nëse kanë ndonjë kërkesë procedurale, që lidhet me legjitimitimin apo zhvillimin e një procesi të rregullt ligjor;

c) deklaron të hapur shqyrtimin e procedimit disiplinor;

ç) u bën të njohur palëve që përmbajtja e parashtrimeve me shkrim nuk përsëritet gjatë seancës dëgjimore

d) u jep të drejtën e fjalës sipas radhës:

i. ministrit të Drejtësisë ose përfaqësuesit të tij, i cili paraqet argumentet që shkelja disiplinore është kryer dhe propozon masat disiplinore që duhet të merren;

ii. përkthyesit zyrtar ose interpretit të gjuhës së shenjave apo përfaqësuesit të tij, për të paraqitur argumentet mbrojtëse.

iii. relatorit

iv. secilit prej anëtarëve të Këshillit që ka pyetje për palët, apo rrethana për të sqaruar.

dh) komunikon vendimin e komisionit:

i. për shtyrjen e seancës dëgjimore;

ii. për administrimin e provave, që plotësojnë kushtet e pranueshmërisë, kanë lidhje me objektin e procedimit dhe kanë rëndësi në zgjidhjen e drejtë të çështjes

iii. për thirrjen e ekspertëve dhe caktimin e detyrave;

iv. pezullimin e procedimit disiplinor;

v. çdo vendim tjetër të marrë gjatë seancës dëgjimore;

e) mbyll fazën e shqyrtimit dhe fton palët për pretendimet e fundit;

ë) njofton datën e shpalljes së vendimit të arsyetuar.

Neni 32

Përfundimi i procedimit disiplinor

1. Pas shqyrtimit të të gjitha fakteve dhe provave, komisioni disiplinor vendos:

a) rrëzimin e kërkesës për procedim disiplinor, për shkak se faktet e pretenduara nuk kanë ndodhur ose ato nuk përbëjnë shkelje disiplinore; ose

b) pranimin e kërkesës, marrjen e një ose më shumë masave disiplinore dhe njoftimin e vendimit ministrit, me qëllim nxjerrjen e urdhrit përkatës për zbatimin e masave që vendosen në procedimin disiplinor. Komisioni nuk është i detyruar t'i qëndrojë masës disiplinore të propozuar nga ministri i Drejtësisë.

2. Komisioni disiplinor shqyrton masën disiplinore dhe jep vendim të arsyetuar me shkrim brenda 7 ditëve nga përfundimi i seancës.

3. Vendimi përfundimtar përmban:

a) organin që ka marrë vendimin;

b) identitetin e subjektit ndaj të cilit është zhvilluar procedimi disiplinor;

c) datën e miratimit;

ç) rrethanat e faktit dhe shkelja/shkeljet e pretenduara;

d) bazën ligjore;

dh) pjesën arsyetuese;

e) dispozitivin;

ë) të drejtën dhe afatet e ankimit;

f) nënshkrimin e kryetarit dhe sekretarit të Komisionit Disiplinor.



3. Palët kanë të drejtë të njoftohen për çdo vendim të komisionit disiplinor brenda 5 ditëve nga marrja e tij.

4. Vendimi i komisionit bëhet publik në faqen zyrtare të internetit të Ministrisë së Drejtësisë, i shoqëruar me arsyetimin përkatës, pasi redaktohet për sigurimin e anonimatit të subjekteve.

Neni 33

Nxjerrja e urdhrit të ministrit të Drejtësisë

1. Ministri i Drejtësisë, brenda 2 javëve nga data e paraqitjes së vendimit të komisionit disiplinor dhe materialeve shoqëruese, nxjerr urdhrin për zbatimin e masave që vendosen në procedimin disiplinor, në të cilin parashikohen edhe modalitetet e zbatimit të tij.

2. Urdhri për zbatimin e masës disiplinore jepet i arsyetuar dhe i njoftohet me shkrim subjektit të procedimit, brenda 5 ditëve nga nxjerrja e tij.

Neni 34

Ankimi

1. Kundër vendimit të komisionit disiplinor përkatës për dhënien e masave disiplinore mund të bëhet ankimi në gjykatën administrative kompetente brenda 45 (dyzet e pesë) ditëve nga data e njohimit të vendimit ose urdhrit.

2. Ankimi kundër vendimit të komisionit disiplinor nuk pezullon zbatimin e tij, derisa vendimi gjyqësor për ankimin të marrë formë të prerë.

3. Vendimi i komisionit disiplinor përkatës, pas kalimit të afatit të ankimit, ose kur lihet në fuqi nga gjykata, regjistrohet në regjistrin elektronik.

KREU V DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 35

Strukturat e ngarkuara për zbatim

1. Ngarkohet Drejtoria e Përgjithshme Rregullatore e Çështjeve të Drejtësisë në Ministrinë e Drejtësisë dhe komisionet e disiplinore përkatëse për ndjekjen dhe zbatimin e këtij urdhri.

2. Ngarkohet Sektori i Arkiv-Protokollit në Ministrinë e Drejtësisë për marrjen e masave të nevojshme për njohimin e këtij urdhri.

Neni 36

Hyrja në fuqi

Ky urdhër hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I DREJTËSISË
Ulsi Manja

URDHËR

Nr. 206, datë 6.5.2022

PËR MARRJEN E MASAVE KUFIZUESE PËR PARANDALIMIN DHE KONTROLLIN E SËMUNDJES SË INFLUENCËS AVIARE NË SHPENDË, NË MJEDISËT E HAPURA DHE NË TREGJET E KAFSHËVE TË GJALLA

Mbështetur në nenin 102, pika 4 e Kushtetutës, të shkronjës “b”, nenit 15, të ligjit nr. 10465, datë 29.9.2011, “Për shërbimin veterinar në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar,

URDHËROJ:

1. Ndalimin e shitjes dhe tregtimit të shpendëve të gjallë në mjediset e hapura dhe tregjet e kafshëve të gjalla në bashkitë Shijak dhe Durrës.

2. Ndalimin e lëvizjes së shpendëve të gjallë nga ferma në fermë dhe nga ferma në tregjet e kafshëve të gjalla në bashkitë Shijak dhe Durrës.

3. Lejimin e lëvizjes së shpendëve të gjallë, vetëm për në thertore në bashkitë Shijak dhe Durrës, të shoqëruar me dokumentacionin e parashikuar sipas legjislacionit në fuqi.

4. Urdhri nr. 154/1, datë 29.4.2022, “Për marrjen e masave kufizuese për parandalimin dhe kontrollin e sëmundjes së influencës aviare në shpendë, në mjediset e hapura dhe në tregjet e kafshëve të gjalla”, shfuqizohet.

5. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohen Drejtoria e Përgjithshme e Politikave dhe Programeve të Bujqësisë, Sigurisë Ushqimore dhe Zhvillimit Rural dhe Autoriteti Kombëtar i Veterinarisë dhe Mbrojtjes së Bimëve.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BUJQËSISË
DHE ZHVILLIMIT RURAL
Frida Krifca

**KËRKESË**

Shtetasja Fatime Tërvoli kërkon pranë Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë shpalljen të zhdukur të djalit të saj, shtetasit Sokol Tërvoli, dhe caktimin e saj si kujdestare për administrimin e pasurisë së tij.

KËRKUESE
Fatime Tërvoli

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2022

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 304 lekë